

Historična skica

Nemška yadnica

za srednje in meščanske šole

I. letnik

Sestavila

Rudolf Južnič
profesor v Ljubljani

Dr. Rudolf Kolarič
profesor v Ljubljani

Kot učno knjigo odobril Vrhovni komisar v operacijskem področju
Jadransko primorje z odlokom V/380/042 z dne 8. septembra 1944

Cena L 30 —

Ljubljana 1944

Verlag-Založila: Ljudska knjigarna v Ljubljani

47743



24. 10. 44.

1. Prva vaja — Erste Übung

1
eins

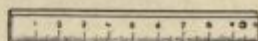
2
zwei



ein Kalénder



eine Féder



ein Lineál



ein Wü'rfel



eine Kúgel



ein Quadrát

Was ist das?

Was ist das? Das ist ein Kalender. Was ist das, I'gnaz? Das ist eine Feder. Und das? Das ist ein Lineal. — Was ist das? Das ist ein Wü'rfel. Und das? Das ist eine Kugel. Und was ist das? Das ist ein Quadrat.

Izgovor in pravopis

1. Dvoglasnik *ei* je enoten glas; izgovori *aj* (kratkemu in ozkemu *a* sledi soglasniški *i*; izgovori podobno kot v slovenski besedi *kaj*).

2. Vsi samoglasniki se v začetku besede (tudi v sestavljenkah) izgovarjajo s trdim zastavkom: glasilki se pred pričetkom izgovora samoglasnika zapreta in nenadoma odpreta. Zato nastane pred besedami, ki se začenjajo s samoglasnikom, vselej kratek odmor (tudi v sestavljenkah): 'erste, 'Übung, 'eins, was — 'ist: 'Ober-'arm, um-'ärmen.

3. Prosti samoglasniki so dolgi ali kratki, poudarjeni ali nepoudarjeni. Poudarek zaznamujemo v tej knjigi z ostrivcem (´), ki pa ne pomeni hkrati tudi dolžine samoglasnika kakor v slovenščini. Kratki samoglasniki se po večini izgovarjajo široko, dolgi ozko.

a) Nepoudarjeni samoglasniki so kratki: Līnčā'1, Kārōli'ne.

b) Poudarjeni so praviloma dolgi, če jim sledi en sam soglasnik ali nobeden: Fē'der, Kū'gel, Karōli'ne, dā = tukaj.

c) Poudarjeni so praviloma kratki, če jim sledi več kot en soglasnik: Kalē'nder, īst, Ÿ'gnaz; toda: ē'rste (z dolgim in ozkim vzglasnim e).

č) Široki e: Kalē'nder.

d) Ozki e: Fē'der, Pē'ter.

e) Šibki e (ə) na koncu dvo- in večzložnic (Karte, erste, Karoline) in v obrazilih dvo- in večzložnic (Kugel, Kalender). Izgovarja se kot slovenski polglasnik v čabər, dobər, kəs.

4. Preglasnik ü: izgovori i z zaokroženimi ustnicami:

a) Dolgi in ozki ü: Ü'bung, Kostü'm (obleka, kostüm).

b) Kratki in široki ü: Wü'rfel.

5. s se izgovarja nezveneče kot v slovenščini, kadar stoji na koncu besede (das, eins) in v zvezah st (ist, erste), sp (Espe = trepetlika), če ne začenjata besede.

6. z (cet) izg. c: zwei, Ignaz.

7. w (dvojni v) izg. ustnično-zobni (ne: dvoustnični) v: zwei, Würfel, was.

8. Qu (qu) izg. kv (z ustnično-zobnim v): Quadrát.

9. ng (Übung) je enoten glas, nosnik, ki se izgovarja v zadnjem delu ustne votline s priporo na mehkem nebu. Pazi, da ne boš izgovarjal zobnega n in g ali k! -nk (Bank) izgovôri kot v slovenščini Anka.

10. k, p, t se v nemščini vedno izgovarjajo lahko pridihneno, s komaj slišnim h za zapornikom (zaznamujemo k', p', t'): K'alender, K'ugel, erst'e, Quadrat', ist', K'art'e, Jak'ob, P'eter.

11. Wortakzent — Besedni poudarek. V nesestavljenih nemških besedah je poudarek navadno na prvem (korenskem) zlogu (Kúgel); izvzete so nekatere besede tujega izvora in nekatere sestavljenke. Kadar ni poudarjen prvi zlog, je poudarjeni zlog v tej knjigi označen z ostrivcem na samoglasniku (Kúgel, Karólíne), le pri preglasnikih in pri velikih začetnicah za njim (Wü'rfel, Ÿ'gnaz).

Naloge

Berite in napišite: a) berilo (to velja za vse naslednje vaje);
b) ein, was, zwei, Würfel, Lineal, Quadrat, Kugel, Feder, Kalender, ist, das.

2. Zweite Übung

Tag: M ^o ntag

3
drei

4
vier

Wer ist das?

Wer ist das? Das ist Franz. Wer ist das? Das ist I'gnaz.
Und das? Das ist Jakob.

Ist das ein Quadrát? Ja, das ist ein Quadrat. Ist das eine Karte? Ja, das ist eine Karte. — Ist das Karolíne? Ja, das ist Karoline.

Izgovor in pravopis

1. a) v (fau) izg. f: vier.

1. b) **Dolgi i: ie** izg. i: vier. **e** označuje dolžino spredaj stoječega i in se navadno ne izgovarja.

2. *Jakob, Feder*: V nemščini se pišejo vsi samostalniki z véliko začetnico.

Slovnica

1. Nedoločni spolnik:

a) <i>Moški spol, edn.</i>	ženski spol, edn.	Srednji spol, edn.
ein Würfel	eine Feder	ein Lineal
ein Kalender	eine Kugel	ein Quadrat

Nemščina ima tri spole (kakor slovensščina). Samostalnik ima spolnik.

Če je oseba ali stvar neznana ali nedoločena, rabimo nedoločni spolnik: *ein, eine, ein*.

b) *Jakob, Franz*: Osebna imena nimajo spolnika.

2. Besedni red. I. Premi (O — P):

Das	ist	eine Feder.
Osebek (O)	povedek (P)	povedkovo določilo (Pd)

V dopóvednem stavku je premi besedni red: najprej osebek (O), potem povedek (P).

II. Obratni (P — O):

- | | | |
|--------|-----|-------------|
| a) Ist | das | eine Feder? |
| P | O | Pd |
| b) Was | ist | das? |
| Pd | P | O |

V vprašalnem stavku stoji glagol pred osebkom, in sicer na prvem mestu, ako ni vprašalne besede; ako pa je, stoji najprej vprašalna beseda (Pd), za njo pa glagol.

3. **Ja, das ist eine Feder:** Beseda ja (= da) je trdilna beseda.

Naloge

1. Berite in napišite: a) berilo; b) ein, drei, wer, was, zwei, Ignaz, Würfel, Quadrat.

2. Kažite predmete, izprašujte: Was ist das? in odgovarjajte! Nato: Ist das ein (eine, ein)...? in odgovarjajte!

3. Izpopolnite: Das ist ... Kugel. Das ist ... Lineal. Das ist ... Würfel. Das ist ... Feder. Das ist ... Kalender. Das ist ... Quadrat.

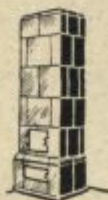
4. Postavite v vprašalno obliko: Das ist ein Würfel. Das ist eine Kugel. Das ist ein Quadrat.

3. Dritte Übung.

Der Mōnat: Septēmb̄er. — Der Tag: Dienstag.

5

fünf



Der Ofen ist hier.



Die Tūr ist da.



Das Fenster ist dort.



Der Sessel ist da.

Wo ist das Ding (die Person)?

Wo ist der Ofen, Hans? Der Ofen ist hier. Was ist das, Johann? Das ist die Tür. Ist die Tür da, Josef? Ja, die Tür ist da. Wo ist das Fenster, Gustav? Das Fenster ist dort. Ist der Lehrer hier, Viktor? Ja, der Lehrer ist hier. Ist der Sessel da, Franz? Ja, der Sessel ist da. — Wo ist Else Drelse? Else Drelse ist dort.

Izgovor in pravopis

1. a) **široki o** (kratek): dō'rt, Wō'rt; b) **ozki o** (dolg): Mōnat, Ōfen; 1. Ūbg., Izg. 3.

2. **v**: v tujkah izgovarjamo v začetku besede po večini ustnično-zobni *v* (Viktor), na koncu besede pa *f*: Gustav.

3. **s** izg. kakor slov. **z**: a) med samoglasnikoma (Josef) in v začetku besed pred samoglasniki: Sessel, Seite, September; b) za soglasniki *l, m, n, r*, ako stoji za *s* samoglasnik: Else, Drelse, Person, Bremse, Pinsel.

4. **Dvojni soglasniki**. — Dritte, Sessel, Grammatik, Ziffer: Dvojni soglasniki se izgovarjajo kakor enostavni, a samoglasnik pred njimi je vedno kratek; **ss** izg. **s**: Sessel.

5. **h** se izg. v začetku besed in med samoglasnikoma kot lahén dih (^hir): hier, Hans, Heléne, Herr, Wilhelm, Álkohol, Johann; sicer je nem, samoglasnik pred njim pa je dolg: Lehrer, jawohl.

Slovnica — Grammatik

1. Določni spolnik:

<i>Moški spol, ednina</i>	<i>Zenski spol, ednina</i>	<i>Srednji spol, ednina</i>
ein Ofen	eine Tür	ein Fenster
der Ofen	die Tür	das Fenster

Poleg nedoločnega spolnika (ein, eine, ein) ima nemščina še določni spolnik: der, die, das.

2. Das Zahlwort — Števnik: 5 ist eine Ziffer (številka) und eine Zahl (število). — Beseda fünf je števnik = Das Wort fünf ist ein Zahlwort.

Naloge — Aufgaben

1. Berite in napišite: die, fünf, September, Person, Dienstag, Sessel, Gustav, Zahlwort, Grammatik, Viktor, erste, Lehrer, Johann, Hans, vier, Josef.

2. Izprašujte po predmetih in osebah: Was (Wer) ist das? Ist das ein ...? Ist das der ...? Wo ist der (die, das) ...? Odgovarjajte! (Tako delajte tudi v naslednjih berilih!)

4. Vierte Übung

Der erste Tag ist Montag. Das ist die erste Übung.
Das ist das erste Halbjahr.



der Ranzen



die Bank

Wo ist das Ding (die Person)?

(Nadaljevanje in konec)

Was ist dies, Heléne? Das ist der Ranzen. Ist der Ranzen hier? Ja, Herr Lehrer, der Ranzen ist hier. Wo ist die Bank, Franz? Die Bank ist da. Und die Kreide? Die Kreide ist auch da. — Ist Ánton da? Jawohl, Herr Lehrer, Anton ist da. Wo ist das Podium? Das Podium ist dort. Wo ist Peter? Hier ist Peter.

Grammatik

1. Ja, Herr Lehrer: Pred zvalnikom ne stavimo spolnika.
 2. Der erste Tag, die erste Übung, das erste Halbjahr. — Pred vrstilnimi števniki stoji določni spolnik; izjema: pri naslovih: Erste Übung.

3. Določni in nedoločni spolnik nista nikoli poudarjena.

4. Die Wortfolge — Besedni red:

a) Der Ofen ist hier. Hier ist der Ofen.

Viktor ist da. Da ist Viktor.

Das Lineal ist dort. Dort ist das Lineal.

Ako stoji prislovno določilo na koncu stavka, je premi besedni red, ako pa v začetku, je obratni besedni red.

b) Was ist das? Wer ist das? Wo ist die Feder? — Za vprašalnimi zaimki in prislovi imamō obratni besedni red (gl. 2. Übg., Slovn. 2b).

Aufgaben

1. Antwortet — Odgovarjajte: a) Ist das die vierte Übung? Welcher (kateri) Tag ist der erste (der zweite)? Welche (katera) Übung ist das? Welches (katero) Halbjahr ist das? Was ist das Wort ein (der)? Ist das Wort der ein Geschlechtswort (ein Artikel)? Was ist fünf? Ist das Wort fünf ein Zahlwort? Ist September ein Monat? Ist Dienstag ein Tag? Wo ist der Lehrer, wo das Kind (Gustav)?

b) Izprašujte se po predmetih z Was ist das? Ist das ein...? Ist das der...? Wo ist der (die, das)...? Odgovarjajte! Tako delajte tudi v naslednjih berilih!

2. Postavite določni in nedoločni spolnik pred samostalnike: Würfel, Kugel, Lineal, Kalender, Quadrat, Feder, Karte, Ofen, Podium, Bank, Sessel, Tür, Fenster, Lehrer, Kind.

3. a) Postavite v vprašalno obliko: Das ist ein Sessel. Das ist eine Tür. Das ist ein Fenster. — b) Postavite prislov v začetek stavka: Das Fenster ist hier. Die Bank ist da. Der Kalender ist dort.

5. Fünfte Übung.

Der Monat: September. — Der Tag: Mittwoch. — Die Zeit: Es ist acht Uhr. Montag ist der erste Tag, Dienstag der zweite, Mittwoch der dritte.

6

sechs

7

sieben

8

acht



der Tisch



die Klasse



das Buch

Wo ist er (sie, es)?

Wo ist der Tisch, Heinrich? Er ist hier. Ist er rechts? Jawohl, Herr Lehrer, er ist rechts. Was ist das Gegenteil von rechts? Das Gegenteil von rechts ist links. Wo ist der Ofen? Hier ist er. Er ist links. — Wo ist die Klasse, Paul? Sie ist links. Ist das die erste, die zweite oder die dritte Klasse? Das ist die erste Klasse. Wo ist die Bank? Sie ist da. — Wo ist das Buch? Es ist dort. Ist es vorn oder hinten? Es ist hinten. Wo ist das Podium? Es ist dort.

Izgovor in pravopis — Aussprache und Réchtsschreibung

1. Der Laut — Glas: u ist ein Laut, und zwar ein Selbstlaut (ein Vokal); b ist auch ein Laut, und zwar ein Mitlaut (ein Konsonant).

2. Der Zwiellaut (Doppellaut) — Dvoglasnik: au izg. áu (kot knjižnoslovenski pav — pau): Paul, Laut, Aufgaben. — au ist ein Zwiellaut, ebenso ei.

3. Der Umlaut — Preglasnik: Übung, fünf. — ü ist ein Umlaut.

4. Sestavljenke: Hálb-jahr, Áuf-gaben, Zwie-laut, Món-tag so sestavljene besede. V sestavljenkah ima besedni poudarek prvi člen. Kadar spada v sestavljenkah prvi izmed podvojenih soglasnikov k prejšnji, drugi pa k naslednji besedi, se izgovarja vsak zase: Doppel-laut.

5. ch se izgovarja ostreje kot slovenski h:

a) Za a, o, u, au se izgovarja v zadnjem delu ustne votline (zadnja jezična ploskev tvori priporo ob mehko nebo): acht, Buch, Mittwoch;

b) za i, e, za vsemi preglasniki in za vsemi dvoglasniki razen au pa se izgovarja v srednjem delu ustne votline (pripora srednje jezične ploskve ob trdo nebo): Heinrich, ich.

6. chs (v prvotni skupini) izg. ks: sechs, wischen, Ochs.

7. sch izg. š: Tisch, Schuster, Fisch.

Grammatik

Das Fürwort — Zaimek. — a) Primerjaj:

<i>m. sp.</i>	<i>ž. sp.</i>	<i>sv. sp.</i>
ein	eine	ein
der	die	das
<i>er</i>	<i>sie</i>	<i>es</i>
on	ona	ono

Besede *er, sie, es* so osebni zaimki za 3. osebo ednine.

b) Wo ist der Tisch? Er ist hier = Tukaj je: Da nam ni treba samostalnika ponavljati, ga nadomeščamo z osebnim zaimkom, ki se v nemščini ne sme izpuščati kakor v slovenščini.

c) Es ist acht Uhr: To je brezoseben izraz; pri brezosebnih izrazih se rabi kot osebek zaimek *es*.

Aufgaben

1. Leset und schreibet — Berite in pišite: ein, Paul, Zwielaht, sieben, Buch, acht, Heinrich, Umlaut, Doppellaut, sechs, Tisch, Fisch, Schuster, wichen, Ochs.

2. Postavite določni in nedoločni spolnik pred samostalnike (po primeru: Das ist ein Tisch, Das ist der Tisch): Buch, Klasse, Ofen, Fenster, Bank, Ranzen.

3. Postavite namesto samostalnika s spolnikom osebni zaimek: Der Tisch ist rechts. Die Bank ist links. Hier ist das Lineal. Das ist die Feder. Dort ist das Buch. Wo ist das Podium? Das ist die Klasse. Wo ist die Kugel? Dort ist das Quadrat. Wo ist das Fenster?

4. Antwortet: Ist Mittwoch der dritte Tag? Wieviel Uhr ist es? Ist der Tisch hier? Ist er rechts? Was ist das Gegenteil von rechts? Was ist links? Wo ist die Klasse? Ist das die erste Klasse? Ist das Buch hinten? Was ist das Gegenteil von hinten?

5. Izpopolnite: Das ist ~~die~~ erste Übung. Das ist ~~das~~ zweite Halbjahr. Das ist ~~die~~ dritte Bank. Wo ist ~~das~~ zweite Fenster? Montag ist ... erste Tag, Dienstag ... zweite.

6. Sechste Übung



ein Schlüssel



eine Klinke



ein Heft

Wo sind sie?

Wo sind die Tische und die Fenster? Sie sind da. Wo sind die Schlüssel und die Klinken? Dort sind sie. Wo sind das Buch und die Feder? Sie sind rechts. Sind sie vorn oder hinten? Sie sind hinten. Die Hefte sind vorn. Die Federn sind da. Wo ist die Wand? Eine Wand ist rechts, eine links, eine vorn und eine hinten. — Wo sind Hans und Heinrich? Sie sind vorn.

Aussprache und Rechtschreibung

y izg. kakor ü: Analyse (1. Übg., Izg. 4).

Grammatik

1. Die Analyse — Analiza. Der Tisch und das Fenster: Das Wort *Tisch* (*Fenster*) ist ein Hauptwort (samostalnik), das Wort *und* ist ein Bindewort (veznik).

2. Die Einzahl und die Mehrzahl — Ednina in množina:

a) Einzahl

Mehrzahl

Der Tisch ist hier.

Die Tische sind hier.

Vorn ist ein Tisch.

Vorn sind Tische.

Wo ist die Klinke?

Wo sind die Klinken?

Hier ist eine Klinke.

Dort sind Klinken.

Das Fenster ist links.

Die Fenster sind links.

Rechts ist ein Fenster.

Rechts sind Fenster.

Das Buch ist hier. }

Das Buch und die Feder

Die Feder ist hier. }

sind hier.

Nemščina ima dvojno število: ednino in množino; dvojine nima, nadomešča jo množina. — Die Zahl ist zweifach: die Einzahl und die Mehrzahl.

b) Einzahl

Mehrzahl

Einzahl

Mehrzahl

der Tisch

die Tische

ein Tisch

Tische

der Schlüssel

die Schlüssel

ein Schlüssel

Schlüssel

die Klinke

die Klinken

eine Klinke

Klinken

die Feder

die Federn

eine Feder

Federn

das Heft

die Hefte

ein Heft

Hefte

das Fenster

die Fenster

ein Fenster

Fenster

Nekateri samostalniki moškega in srednjega spola dobijo v 1. sklonu množine sklonilo *-e* (die Tisch-*e*, die Heft-*e*), samostalniki moškega in srednjega spola na *-el*, *-er*, *-en* pa ne dobe v 1. sklonu množine nobenega sklonila (die Schlüssel, die Fenster, die Ranzen).

Samostalniki ženskega spola dobe navadno v 1. skl. množ. sklonilo *-n* (die Klinke-*n*, die Feder-*n*).

Nedoločni spolnik *ein, eine, ein* nima množine.

3. Das Zeitwort — Glagol. Er *ist*. Sie *sind*. — Das Wort *ist (sind)* ist ein Zeitwort.

4. Das Fürwort. Primerjaj:

	Einzahl		Mehrzahl	
<i>m. sp.</i>	<i>ž. sp.</i>	<i>sr. sp.</i>	za vse tri spole	
ein	eine	ein	—	
der	die	das	die	
<i>er</i>	<i>sie</i>	<i>es</i>	sie	
on	ona	ono	oni, one, ona	

Beseda *sie* je osebni zaimek za 3. osebo množine vseh treh spolov (gl. 5. Übg., Gramm.).

5. Die Wortfolge (Übersicht — Pregled):

Premi besedni red	Obratni besedni red
Das ist ein Tisch. Er (sie, es) ist. Sie sind.	Ist das ein Tisch? Ist er (sie, es)? Sind sie?
Das Buch ist hier. Er (sie, es) ist dort. Sie sind dort.	Hier ist das Buch. Dort ist er (sie, es). Dort sind sie.

Aufgaben

1. Antwortet: Wo sind die Tische und die Fenster? Wo sind die Schlüssel und die Klinken? Sind das Buch und die Feder rechts? Sind sie hinten oder vorn? Wo sind die Hefte? Sind die Federn da? Wo ist die erste Wand? Wo ist die zweite und wo die dritte? Ist hinten auch eine Wand? Wo sind Hans und Heinrich? Wer ist vorn? Was ist hinten? Was ist dort (das Fenster. množ.!)? Wo sind die Klinken?

2. a) Postavite v vprašalno obliko: Der Tisch ist rechts. Die Tür ist links. Das Fenster ist vorn. Der Tisch und der Sessel sind hinten. Er ist hier. Sie ist da. Es ist dort. Sie sind vorn. — b) Postavite prislov v začetek stavka: Er ist da. Sie ist hier. Es ist hinten. Sie sind vorn.

3. Wieviel ist eins und zwei? Eins und zwei ist drei ($1 + 2 = 3$). Addieret — Seštevajte: $2 + 2 = 4$, $2 + 3 = 5$, $3 + 3 = 6$, $3 + 4 = 7$, $6 + 2 = 8$.

4. Übersetzt — Prevedite: Pero in ravnilo sta tukaj. Jakob in Jožef sta tam. Kje sta miza in stol? Ali sta klop in torba tu? Ali so mize tukaj? Tukaj so kljuke. Okna so na desni. Kje so ključi?

7. Siebente Übung

Heute ist Dónnerstag. — Es ist acht Uhr fünf (8 Uhr 5).
Montag ist der erste Tag, Dienstag der zweite, Mittwoch
der dritte, Donnerstag der vierte Tag.

9

neun



der Stuhl



der Spaten

10

zehn



der Sperling

Was ist das Ding (die Person)?

Was ist der Lehrer? Er ist eine Person. Was ist Eugen? Er ist ein Schüler. Er ist auch eine Person. Christine ist eine Schülerin, sie ist auch eine Person und Charlótte auch. Was ist Viktor? Er ist ein Kind. Auch das Kind ist eine Person. — Was ist der Sperling? Er ist ein Vogel. Der Vogel ist ein Tier. — Was ist der Stuhl? Er ist ein Gegenstand (eine Sache, ein Ding). Was ist der Spaten? Er ist ein Gerät (ein Werkzeug). Das Gerät ist auch ein Ding.

Was sind das Kind, der Sperling und der Spaten? Das Kind ist eine Person, der Sperling ist ein Tier, der Spaten ist ein Ding. — Was sind der Würfel und das Quadrat? Der Würfel ist ein Körper, das Quadrat ist eine Fläche.

Aussprache und Rechtschreibung

1. Zwiellaut eu: izgovarja se enotno kot *oj*, tako da prav kratkemu in širokemu *o* sledi soglasniški *i*: neun, heute, Eugen, Werkzeug, Európa.

2. ä se izgovarja kot široki *e* in je: a) dolg: Gerät, b) kratak: Fläche.

3. *ö*: a) *Körper*: izgovori širok in kratek *e* z zaokroženimi ustnicami.

b) *schön* (lep): izgovori ozek in dolg *e* z zaokroženimi ustnicami.

4. Der Umlaut (Übersicht):

Rechtschreibung	Aussprache	Beispiel
ü, ü + 1 soglasnik, ü na koncu zloga	ɪ z zaokroženimi ustnicami	frü h, Tür, Ü-bung
ü + več soglasnikov ali sch	ɪ z zaokroženimi ustnicami	Würfel, Schlüssel, Büsch e
äh, ä + 1 soglasnik, ä na koncu zloga	širok in dolg <i>e</i> (slov. žena)	nähren, Gerät, Trä-ne
ä + več soglasnikov ali sch	širok in kratek <i>e</i> (slov. mēč)	hält, Wäsche
öh, ö + 1 soglasnik, ö na koncu zloga	dolg in ozek <i>e</i> z zaokrož.ustnicami	Höhle, schön, tö-nen
ö + več soglasnikov ali sch	kratek in širok <i>e</i> z zaokrož.ustnicami	Körper, Frösche

5. *sp* in *st* izg. v začetku besed kakor *šp*, *št*: Spaten, Sperling, Stuhl; tudi v sestavljenkah: Áus-sprache, Gégen-stand, Umstandswort (1. Übg., Izg. 5).

6. *ch* v tujkah se izgovarja včasih kot *k*: Christine, Christus; včasih kot *š*: Charlotte.

7. *ti* pred samoglasniki se navadno izgovarja *ci*: Addition (adición).

Grammatik (= Sprachlehre)

1. *Analyse*. — Die Wórtart — Besedna vrsta. Er ist hier. Heute ist Donnerstag: Das Wort hier ist ein Umstandswort, ebenso das Wort heute.

Aufgaben

1. Antwortet: Welcher Tag ist der erste (der zweite, der dritte, der vierte)? Welcher Tag ist heute? Wieviel Uhr ist es? Ist der Lehrer eine Person? Was ist Eugen? Was ist Christine? Ist Charlotte auch eine Schülerin? Was ist Viktor? Ist der Schüler (die Schülerin, das Kind) eine Person? Was ist der Sperling? Ist der Vogel ein Tier? Ist der Stuhl ein Ding (ein Gegenstand, eine Sache)? Was ist der Spaten? Was sind das Kind, der Sperling und der Spaten? — Was ist der Würfel? Ist die Kugel auch ein Körper? Was ist das Quadrat? Was sind die Würfel? Was die Quadrate?

2. Leset und schreibet: neun, heute, Werkzeug, fünf, Schlüssel, Fläche, Gerät, Körper, Umstandswort, Spaten, Sperling, Aussprache, Stuhl, Gegenstand, Christine, Charlotte, Addition. Der erste, der zweite, der dritte, der vierte.

3. Izpopolnite: ... Stuhl ist ... Ding. ... Spaten ist ... Gerät. ... Lehrer ist ... Person. ... Schülerin ist auch
... Sperling ist ... Tier. Das ist ... vierte Tag.

4. Postavite v vprašalno obliko: Der Schüler ist eine Person. Der Spaten ist ein Werkzeug. Der Würfel und die Kugel sind dort. Er ist der erste. Sie ist die zweite. Mittwoch ist der dritte Tag. Donnerstag ist der vierte Tag.

5. Addition — Seštevanje. Addieret: $8 + 1 = 9$, $9 + 1 = 10$, $5 + 5 = 10$, $5 + 4 = 9$.

8. Achte Übung

Heute ist der erste Október. — Heute ist Freitag.
— Es ist ein Viertel neun Uhr. — Montag ist der erste Tag, Dienstag der zweite, Mittwoch der dritte, Donnerstag der vierte, Freitag der fünfte Tag.

11
elf

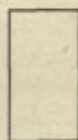
12
zwölf



ein Kreis



eine Linie



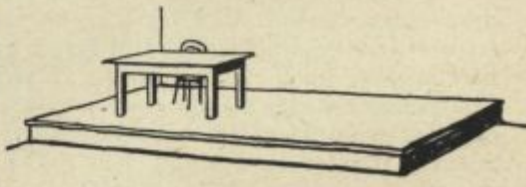
ein Rechteck



der Bleistift



die Wandtafel



das Kathéder

Wie ist das Ding (die Person)?

Wie ist der Kreis, Philipp? Er ist rund. Der Dinar ist auch rund. Der Kreis und der Dinar sind also rund. Sind die Laibe auch rund, Raimund? Ja, sie sind rund. — Wie ist die Linie, Cäcilie? Sie ist lang. Die Bleistifte sind lang oder kurz. — Wie ist das Rechteck, Sophie? Es ist eckig. Ist das Kathéder auch eckig, Théodor? Ja, es ist auch eckig. Auch die Tische und die Wandtafeln sind eckig.

Wie bist du, Fritz? Bist du stark oder schwach? Ich bin stark. Und Moritz? Er ist schwach. Wie seid ihr, krank oder gesund? Wir sind gesund. Wir sind fröhlich. Cäcilie und Sophie sind krank und traurig. — Sind Sie krank, Herr (Frau) Meier? Ja, ich bin krank.

Wie

Wie Aussprache und Rechtschreibung

1. **ie** v tujkah izg. **i**, kadar je poudarjen: Sophie, Marie, kadar pa ni, izg. **ī-ə** (dvožložno): Linie, Cäcilie.

2. Der Zwielaut **ai**: izg. kakor **ei** (1. Übg., Izg. 1): Laib, Raimund.

3. **ek = kk** izg. **k** (eckig); **tz = zz** izg. **c**: Fritz, Moritz; **ck** in **tz** se piše samo za samoglasniki, za soglasniki le **k** in **z** (eckig : stark, krank; Fritz : kurz).

4. **-ig** se izgovarja kot **ich** (5. Übg., Izg. 5b): eckig, traurig, fertig.

5. **e**, ki se rabi samo v tujkah, izg. **c**: Cäcilie.

6. **th** izg. **t**: Théodor, Kathéder; **ph** izg. **f**: Philipp.

7. **öh**: izg. ozek in dolg **ö** (gl. 7. Übg., Ausspr. 4): fröhlich.

8. Das Sätzzeichen — Ločilo. Das Zeichen **.** ist der Punkt (pika). — Das Zeichen **,** ist der Béistrich (vejica). — Das Zeichen **?** ist das Frágezeichen (vprašaj).

Sprachlehre

1. Pridevnik kot povedkova beseda. Der Tisch ist eckig. Die Wandtafel ist eckig. Das Katheder ist eckig. Das Heft und das Buch sind eckig: Pridevnik kot povedkova beseda ostane v nemščini neizpremenjen.

2. Die Analyse. Der Tisch ist eckig: Das ist ein Satz (stavek).

Das Wort eckig ist ein Eigenschaftswort (pridevnik).

3. Das Hilfszeitwort (pomožni glagol) sein — biti. Die Nennform (nedoločnik): sein. Die Gegenwart (sedanjik):

	Bejahend — Trdilno	Fragend — Vprašalno
Einzahl	ich bin du bist er (sie, es) ist	bin ich? bist du? ist er (sie, es)?
Mehrzahl	wir sind ihr seid sie sind Sie sind	sind wir? seid ihr? sind sie? sind Sie?

Sie sind krank. Sind Sie krank? — Pri vikanju rabi nemsčina 3. osebo množine.

Aufgaben

1. Antwortet: Welche Übung ist das? Was ist heute? Welcher Tag ist heute? Wieviel Uhr ist es? Welcher Tag ist der erste (der zweite, der dritte, der vierte, der fünfte)? — Wie ist der Kreis? Was ist noch (= še) rund? Wie ist der Laib? Wie ist die Linie? Wie ist der Bleistift? Ist die Tafel kurz oder lang? Wie ist das Rechteck? Ist das Katheder auch eckig? Wie sind der Tisch und die Schultafel? Wie ist Fritz? Wie ist Moritz? Seid ihr gesund und fröhlich? Wer ist krank und traurig? Wie bist du, Johann, gesund oder krank? Wie seid ihr, fleißig (pridni) oder faul (leni)? Bist du stark? Seid ihr schwach?

2. Leset und schreibet: Linie, Cäcilie, Sophie, Kreis, neun, Laib, zwölf, Sperling, Bleistift, Spaten, eckig, Rechteck, Fritz, Satz, Satzzeichen, Katheder, Theodor, Philipp, Wandtafel, Eigenschaftswort, schwach, zehn.

3. Izpopolnite: ... Kreis ... rund. ... Rechteck ... eckig. ... Kreis, ... Dinar und ... Laib ... rund. ... erste Linie ... lang, ... zweite Linie ... kurz. Ist er stark oder ...? Ist er krank oder ...? ... Kind ... fröhlich. Sind ... traurig, Frau Meier?

4. Postavite v vprašalno obliko: Der Kreis ist rund. Er ist rund. Die Linie ist lang. Sie ist lang. Das Kind ist krank. Es ist krank. Philipp und Theodor sind stark. Sie sind stark. Sie sind traurig, Herr Meier.

5. Spregajte — Konjugieret: Ich bin gesund. Bin ich krank?

6. Addition. — Addieret: $5 + 6 = 11$, $10 + 1 = 11$, $6 + 6 = 12$, $11 + 1 = 12$. — Wieviel ist ein Viertel von 4 (8, 12)?

9. Neunte Übung

Heute ist der zweite Oktober. — Heute ist Samstag (= Sónnabend). — Es ist halb neun Uhr. — Wieviel seid ihr? Wir sind neunzehn.

13 dreizehn

16 sechzehn

14 vierzehn

17 siebzehn

15 fünfzehn

18 achtzehn

19 neunzehn

Wie ist das Ding (die Person)?

(Fortsetzung)

Ist der Kreis eckig? Er ist nicht eckig, er ist rund. — Der Saal ist nicht klein, er ist groß. — Der Schwamm ist nicht hart, der Stein ist nicht weich.

Die Kreide ist weiß. Die Tinte ist nicht weiß, sondern schwarz. — Der Himmel ist nicht schwarz, sondern blau. Die Wolken sind nicht blau, sondern grau. Das Moos ist nicht grau, sondern grün. Die Zitronen sind nicht grün, sondern gelb. Der Káffee (= Kaffée) ist nicht gelb, sondern braun.

Bist du krank? Nein, ich bin nicht krank, sondern gesund. Sind wir nicht glücklich? Ja, wir sind glücklich. Seid ihr satt oder hungrig? Wir sind satt. Sind Raimund und Paul faul? Nein, sie sind nicht faul, sondern fleißig. Der Schüler ist emsig, die Schülerin ist auch emsig.

Aussprache und Rechtschreibung

1. ř (ostri s, scharfes s) izg. s: groß, weiß, fleißig.

2. Podvojeni samoglasniki se izgovarjajo enojno, toda dolgó, če so naglašeni: aa = ā, oo = ō, ee = ē: Saal, Moos, Kaffee izg. kafé ali káfě.

3. Pazi: sech-zehn, ne sechs-zehn!

Sprachlehre

Das Verneinungswort — Nikalnica. a) Nein, ich bin nicht krank: Das Wort *nein* ist ein Verneinungswort, ebenso das Wort *nicht*. — Nikalnica *nein* stoji sama, *nicht* pa v zvezi z glagolom.

b) Die Wortfolge. Der Kreis ist nicht eckig. Er ist nicht eckig. — Ist er nicht eckig? — Nikalnica *nicht* stoji za povedkóm, v vprašalnih stavkih pa za osebkom.

c) Übersicht:

Bejähend und vernéinend Trdilno in nikalno	Fragend u. fragend-verneinend Vprašalno in vprašalno-nikalno
Der Tisch ist (nicht) rund. Er (sie, es) ist (nicht) rund. Ich bin (nicht) gesund.	Ist der Tisch (nicht) rund? Ist er (sie, es) nicht rund? Bin ich (nicht) gesund?

d) Nicht — sondern: Er ist nicht rund, sondern eckig.
Ni okrogel, ampak oglat.

Aufgaben

1. Antwortet: Ist heute der erste Oktober? Ist heute der zweite Oktober? Ist heute Samstag? Wieviel Uhr ist es? Wieviel seid ihr? Welche Übung ist das? Wie ist der Saal nicht? Wie ist er? Wie ist der Schwamm? Wie ist der Stein nicht? Wie ist er? Wie ist die Kreide? Wie ist die Tinte nicht? Wie ist sie? Wie ist der Himmel? Wie sind die Wolken? Wie ist das Moos? Wie ist die Zitrone? Wie ist der Kaffee? — Bist du krank oder gesund? Sind wir nicht glücklich? Seid ihr satt oder hungrig? Ist der Schüler faul oder fleißig? Ist er emsig? Wie ist die Schülerin? Wie sind die Schüler? Sind die Tische rund? Wie sind die Zitronen nicht? Wie sind die Bleistifte?

2. Leset und schreibt: Saal, Moos, Kaffee, groß, weiß, Stein, Zitrone, schwarz, Schwamm, Himmel, satt, traurig, hungrig, fleißig, und, sind, Raimund.

3. a) Izpopolnite: ... Schwamm ist nicht hart, sondern ...
... Stein ... nicht weich, ... hart. ... Zitrone ist nicht grün,
... gelb. Sie ist nicht krank, b) Postavite v stavkih pod
a) namesto samostalnika s spolnikom osebni zaimek!

4. Postavite v nikalno, vprašalno in vprašalno-nikalno obliko:
Der Tisch ist rund. Sie ist krank. Sie sind glücklich. Ich bin hier.
Du bist da. Wir sind links. Ihr seid rechts. Sie sind dort.

5. Spregajte v vseh oblikah: Ich bin klein. Ich bin nicht groß.

6. Zählet von eins bis neunzehn! — Štejte od 1—19!

7. Addieret: $10 + 3 = 13$, $7 + 7 = 14$, $8 + 7 = 15$, $8 + 8 = 16$,
 $10 + 7 = 17$, $9 + 9 = 18$, $9 + 10 = 19$. — Wieviel ist ein Viertel
von 12? Wieviel sind zwei Viertel von 12?

8. Subtraktion — Odštevanje. Subtrahieret — Odštevajte:
 $4 - 1 = 3$ (Vier weniger eins ist drei), $2 - 2 = 0$ (Zwei weniger
zwei ist null): $19 - 10 = 9$, $16 - 11 = 5$, $10 - 5 = 5$.

10. Zehnte Übung

Heu-te ist der drit-te Ok-to-ber. Heute ist Sonn-tag. Sonn-tag ist der sie-ben-te und letz-te Tag. — Es ist drei Vier-tel neun Uhr.

20 zwan-zig	25 fü'nfundzwanzig
21 éin-und-zwanzig	26 séchsundzwanzig
22 zwéiundzwanzig	27 siebenundzwanzig
23 dréiundzwanzig	28 áchtundzwanzig
24 vierundzwanzig	29 néunundzwanzig

Wie ist das Ding (die Per-son)?

(Fort-set-zung und Schluß)

Ich bin nicht glück-lich, son-dern un-glücklich. Du bist nicht zu-frie-den, sondern ún-zufrieden. Ihr seid nicht artig, sondern ún-artig.

Der Fuß-bo-den ist ent-wé-der schmut-zig o-der rein. Die Blei-stif-te sind entweder spitz oder stumpf. Der Schwamm ist entweder trok-ken (trocken) oder naß. Die Schul-zim-mer sind entweder groß oder klein. Das Was-ser ist entweder klar oder trü-be. Á-lois ist entweder áuf-merk-sam oder zer-stréut.

Der Re-gen-bo-gen ist we-der rot noch grün, sondern viel-far-big. Die Krei-de ist wede hart noch weich, sondern fest. Das Wasser ist wede braun noch weiß, sondern farb-los. Jo-sef Weiß ist wede reich noch arm, sondern vermö'-gend. Er ist zwar nicht reich, a-ber vermögend.

Aussprache und Rechtschreibung

1. Der Zwiellaut oi: Alois. Dvoglasnik oi, ki je le v posameznih tujkah, izgovori oi (kakor slov. prevòj).

2. s izg. z v obrazilu -sam: áufmerksam.

3. Silbentrennung — Razzlogovanje. — V splošnem velja za razzlogovanje tole pravilo: Večzložne besede delimo po govornih zlogih, t. j. kakor jih same od sebe dobimo pri počasnem izgovarjanju: zehn-te, Ü-bung, heu-te, drit-te, Ok-to-ber, Sonn-tag, Fort-set-zung itd.

Pri tem se držimo teh pravil:

I. Proste besede:

a) En sam soglasnik med dvema samoglasnikoma spada k naslednjemu zlogu: heu-te, zwei-te, sie-bente, trü-be, we-der itd. — *ch, sch, ß, ph, th* zaznamujejo en sam glas in se ne delijo: Sa-che, Ti-sche, flei-ßig, So-phia, ka-tholisch.

b) Izmed več soglasnikov gre zadnji k naslednjemu zlogu, vsi ostali pa k prejšnjemu: zehn-te, drit-te, Ok-tober, vor-letz-te, schmut-zig, glück-lich; *ck = kk*: trocken — trok-ken; *st* se v protih besedah nikdar ne deli: er-ste, Fen-ster.

II. Sestavljene besede se delijo kakor v slovenščini po svojih sestavinah: Sonn-tag, Mon-tag, Diens-tag, Donners-tag, ein-und-zwanzig, Fort-setzung.

Sprachlehre

1. Er ist glücklich, sie ist unglücklich. — Die Schülerin ist artig, der Schüler ist unartig: Namesto nikalnice *nicht* stoji pred nekaterimi pridevniki predpona *un-* (*ne-*), ki ima nikalen pomen.

2. Das Bindewort. a) Ali — ali: Er ist entweder groß oder klein. — b) Niti — niti: Er ist weder groß noch klein. — c) Sicer ne — toda (a): Er ist zwar nicht reich, aber vermögend.

Aufgaben

1. Antwortet: Welcher Tag ist heute? Wieviel Uhr ist es? Welcher ist der erste Tag, welcher der zweite, der dritte, der vierte, der fünfte, der sechste, der siebente? Welcher ist der vorletzte Tag? Welcher ist der letzte Tag? Was ist das Gegenteil von glücklich (zufrieden, artig)? Wie ist der Fußboden? Wie sind die Bleistifte? Wie ist der Schwamm? Wie sind die Schulzimmer? Wie ist das Wasser? Wie ist Alois? Wie ist der Regenbogen? Wie ist die Kreide? Wie ist das Wasser? Wie ist Josef Weiß?

2. Zlogujte (pismeno): Alois, aufmerksam, unglücklich, schmutzig, Fortsetzung, Fußboden, Schulzimmer, Wasser, Kalender, Würfel, Feder, Lineal, Kugel, Quadrat, Schlüssel, Grammatik, Sessel, Karoline, eckig, erste, Johann.

3. Izpopolnite: Er ist nicht glücklich, sondern ... Sie ist nicht artig, ... Du bist entweder gesund oder ... Er ist entweder schmutzig ... rein. Wir sind entweder zufrieden oder ... Hans ist weder reich ... arm. Helene ist ... groß noch ...

4. Spregajte v vseh oblikah: Ich bin entweder groß oder klein. Ich bin weder groß noch klein. Ich bin zwar nicht reich, aber zufrieden.

5. Postavite v vprašalno, nikalno in vprašalno-nikalno obliko: Ich bin glücklich. Der Bleistift ist spitz. Alois ist aufmerksam. Er ist zufrieden.

6. Zählt von 10 bis 29!

7. a) Addieret: $10 + 10 = 20$, $15 + 15 = 26$, $14 + 14 = 28$, $15 + 14 = 29$. — b) Subtrahieret: $20 - 10 = 10$, $29 - 19 = 10$, $28 - 14 = 14$, $25 - 5 = 20$, $14 - 9 = 5$, $5 - 1 = 4$. — Wieviel ist ein Viertel von 20? Wieviel sind zwei Viertel von 20? Wieviel sind drei Viertel von 20? Wieviel ist ein Viertel von 16?

11. Elfte Übung

Welcher Tag ist heute? — Es ist noch nicht neun Uhr.

30 dreißig

31 einunddreißig

32 zweiunddreißig

33 dreiunddreißig

34 vierunddreißig

35 fünfunddreißig

36 sechsunddreißig

37 siebenunddreißig

38 achtunddreißig

39 neununddreißig



der Teller



die Schüssel



die Tasse



der Krug



die Flasche



das Glas

Wie kann das Ding (die Person) sein?

Die Teller sind flach oder tief. Wie kann der Teller sein, Cyrill? Er kann flach oder tief sein. Wie können die Schüssel und die Tasse sein? Sie können voll oder leer sein. Der Krug ist ein Gefäß, ebenso die Flasche und das

Glas. Das Gefäß kann also ein Krug, eine Flasche oder ein Glas sein. — Die Schule ist ein Gebä'ude. Auch das Haus ist ein Gebäude. Das Gebäude kann hoch oder niedrig sein. — Das Schulzimmer ist ein Raum. Der Raum kann gerä'umig oder klein sein.

Die Feder kann nicht schwer sein. Das Blei kann nicht leicht sein. Kann die Aufgabe nicht leicht oder schwer sein? Ja, sie kann leicht oder schwer sein. Das Lineal kann nicht nur lang, breit und dick, sondern auch kurz, schmal und dünn sein. Das Wasser kann nicht nur warm oder kalt, sondern auch heiß oder lau sein. Der Lehrer kann nicht nur nachsichtig, sondern auch streng sein. Der Mensch kann nicht nur jung oder alt, sondern auch gut oder schlecht (böse) sein. Der Zylinder kann aber nur rund sein.

Aussprache und Rechtschreibung

1. Der Zwiellaut äü: izg. kakor eu (7. Übg., Ausspr. 1): Gebä'ude, gerä'umig.

2. Der Zwiellaut (Übersicht) — Dvoglasnik (Pregled):

Recht-schreibung	Aussprache	Beispiel
<i>ai, ei, ay, ey</i>	<i>aĭ</i> : kratkemu ozkemu <i>a</i> sledi sogl. <i>ĭ</i> ; pr. <i>aĭ</i> v slov. besedi <i>k a j</i>	Laib, drei, Bayern, Meyer
<i>au</i>	<i>áŭ</i> ; 5. Übg., Izg. 2	Paul, faul
<i>eu, äü</i>	kratkemu, širokemu <i>o</i> sledi sogl. <i>ĭ</i> ; 7. Übg., A. 1	neun, Gebä'ude
<i>oi</i> (samo v <i>tu j k a h</i>)	kratkemu <i>o</i> sledi soglasniški <i>ĭ</i>	Alois

3. *y* se včasih izgovarja kot *ü* (Gymnasium, Cyrill), včasih kakor *i* (Zylinder).

4. *v* izg. *f*: Infinitiv (5. Übg., Izg. 3).

Sprachlehre

1. Nicht nur — sondern auch: *ne le* (samo) — *ampak tudi*.

2. Das Wort *sein* ist die Nennform (der Infinitiv).

3. **Vrstilni števniki**: der erste, der zweite, der dritte, der vierte, der fünfte, der sechste, der siebente, der ach-te, der neunte, der zehnte... Vrstilni števniki od 1 je der erste, od 3 der dritte; od 2 in 4—19 se tvorijo, ako pridenemo glav-

nemu števniku obrazilo *-te*; ako pa se glavni števnik končuje na *-t*, tedaj ta *t* pred obrazilom *-te* odpade; vsi vrstilni števniki od 20 dalje se tvorijo iz glavnih števnikov z obrazilom *-ste*: zwanzig-ste, dreißig-ste, neununddreißig-ste.

4. **Die Wortfolge.** Die Aufgabe kann nicht leicht sein. Kann die Aufgabe nicht leicht sein? Der Zylinder kann nicht eckig sein. Kann der Zylinder nicht eckig sein? — Nikalnica *nicht* steht v dopovednem stavku za povedkom, v vprašalnem za osebkom, nedoločnik (sein) pa vedno na koncu.

Bejahend und verneinend	Fragend u. fragend-verneinend
Die Aufgabe kann (nicht) leicht sein.	Kann die Aufgabe (nicht) leicht sein?
Er (sie, es) kann (nicht) sein.	Kann er (sie, es) (nicht) sein?
Sie können (nicht) leicht sein.	Können sie (nicht) leicht sein?

Aufgaben

1. Antwortet: Welche Übung ist das? Welcher Tag ist heute? Wieviel Uhr ist es? Wieviel Tage (dni) hat die Woche (= *teden*)? Welche Tage sind das? (Odgovor: Das sind: Montag...). Wie sind die Teller? Wie kann der Teller sein? Wie kann die Schüssel sein? Wie die Tasse? Was ist der Krug? Ist die Flasche auch ein Gefäß? Ist auch das Glas ein Gefäß? Was kann also das Gefäß sein? Was ist die Schule? Ist das Haus ein Gebäude? Wie kann das Gebäude sein? Kann auch die Tür hoch oder niedrig sein? Was ist das Schulzimmer? Wie kann der Raum sein? Wie kann die Feder (das Blei) nicht sein? Ist das Blei immer (= *vedno*) schwer? Ist die Aufgabe immer schwer? Kann sie auch leicht sein? Kann das Lineal lang, breit und dick sein? Wie kann es noch sein? Kann das Wasser warm oder kalt sein? Wie kann der Mensch sein? Ist das Kind jung oder alt? Ist der Schüler immer fleißig? Wie kann er noch sein? Wie kann der Bleistift sein? (Naštej barve!)

2. Leset und schreibet: Laib, Raimund, fleißig, nein, neun, faul, Paul, geräumig, Gebäude.

3. Izpopolnite: Er ist nicht glücklich, er ist un... Sie ist entweder jung oder ... Das Buch ist weder dick noch ... Das Lineal ist weder lang ... kurz. ... Teller ist nicht tief, sondern ... Die Flasche ist nicht ..., sondern voll. Er ist nicht nur jung, ... auch reich. Sie ist nicht nur zufrieden, sondern ... fröhlich.

4. Spregajte: Ich bin nicht groß, sondern klein. Ich bin nicht nur arm, sondern auch krank. Ich bin weder arm noch krank. Ich bin entweder groß oder klein.

5. Zähleret von 20 bis 39! Wieviel ist ein Drittel von 30?

6. a) Addieret: $20 + 10 = 30$, $30 + 9 = 39$, $25 + 13 = 38$, $29 + 8 = 37$, $1 + 33 = 34$. b) Subtrahieret: $39 - 9 = 30$, $30 - 20 = 10$, $10 - 5 = 5$, $5 - 4 = 1$.

12. Zwölfte Übung

Heute ist der achte Oktober. — Es ist schon neun Uhr.
September ist der neunte Monat, Oktober ist der zehnte.

40 vierzig
50 fü'nfzig

60 séchzig
70 síebzig

80 áchtzig
90 néunzig



der Féderstiel das Tíntenfaß die Táschenuhr
die Füllfeder das Fédermesser

Das ist kein (keine, kein)

Ist das ein Bleistift? Nein, das ist kein Bleistift, sondern ein Federstiel. — Das ist kein Federstiel, sondern eine Füllfeder. — Das ist kein Salzfaß, sondern ein Tintenfaß. — Das ist keine Wanduhr, sondern eine Taschenuhr. — Das ist ein Messer; es ist kein Küchenmesser, sondern ein Taschenmesser. — Hast du ein Küchenmesser? Nein, ich habe kein Küchenmesser, sondern ein Taschenmesser.

Die Kugel ist ein Körper. Der Kreis ist kein Körper, sondern eine Fläche. Die Gerade ist keine Fläche, sondern eine Linie. — Der Punkt ist weder ein Körper, noch eine Fläche, noch eine Linie.

Hier ist ein (der) Bleistift. Hast du auch einen (keinen, den) Bleistift? Das ist eine (die) Feder. Das Kind hat eine (keine, die) Feder. Ein (das) Heft ist dort. Die Schülerin hat ein (kein, das) Heft.

Sprachlehre

1. 4. sklon ednine:

Določni spolnik:	1. skl. der	Tisch	die	Feder	das	Glas
	4. skl. den	Tisch	die	Feder	das	Glas
Nedoločni spolnik:	1. skl. ein	Tisch	eine	Feder	ein	Glas
	4. skl. einen	Tisch	eine	Feder	ein	Glas
Nedoločni zaimek:	1. skl. kein	Tisch	keine	Feder	kein	Glas
	4. skl. keinen	Tisch	keine	Feder	kein	Glas

V nemščini je v ženskem in srednjem spolu ednine 4. sklon enak prvemu.

2. a) Kein, keine, kein (noben, nobena, nobeno) je nedoločni zaimek.

b) Er ist rund (pridevnik).	Er ist nicht rund.
Das ist ein Buch (samost.).	Das ist kein (nicht ein) Buch
Das ist das Buch.	Das ist nicht das Buch.

Kein, keine, kein stoji namesto nicht ein (nicht eine, nicht ein).

3. Das Zeitwort haben (imeti). Einzahl — Ednina:

Das ist ein Tisch.	Ich habe (einen Tisch).
Hier ist eine Feder.	Du hast (eine Feder).
Dort ist ein Messer.	Er hat (ein Messer).

Ich habe (keinen Tisch).
Du hast (keine Feder).
Er hat (kein Messer).

4. a) Das Wort *eins* (*zwei ... , acht, zehn ...*) ist ein Grúndzahlwort (glavni števnik).

b) Das Wort *der erste* (*der zweite ... , der zehnte ...*) ist ein Ordnungszahlwort (vrstilni števnik).

c) Desetice števnikov od 20 do 90 se tvorijo z obrazilom *-zig* (*zwan-zig, vier-zig*); edina izjema: *drei-ßig*.

č) Pazi: *sech-zig, ne: sechs-zig!*

5. Sestavljeni samostalniki: *der Féderstiel* (iz: *die Feder + der Stiel*), *der Bléistift* (iz: *das Blei + der Stift*). Pri sestavljenkah se ravna spol po drugem členu (glede poudarka prim. 5. Ubg., Izg. 4).

Aufgaben

1. Antwortet: Welcher Tag ist heute? Wieviel Uhr ist es? Welcher Monat ist der neunte (der zehnte)? Ist das ein Bleistift oder ein Federstiel? Ist das ein Federstiel oder eine Füllfeder? Ist das ein Salzfaß oder ein Tintenfaß? Ist das eine Wanduhr?

Ist das eine Taschenuhr? Ist das ein Küchenmesser oder ein Taschenmesser? Hast du ein Küchenmesser? Hast du ein Taschenmesser? Was ist die Kugel? Ist der Kreis ein Körper? Was ist er? Ist die Gerade eine Fläche? Was ist sie? Ist der Punkt ein Körper (eine Fläche, eine Linie)? Hast du einen Bleistift (Federstiel)? Hast du einen Tisch? Hat das Kind eine Feder (eine Taschenuhr)? Hat die Schülerin ein Heft (ein Tintenfaß, kein Federmesser)?

2. Leset und schreibt: Else, Person, emsig, Wanduhr, Küchenmesser, sechzig, Füllfeder, Federstiel, Tintenfaß, Taschenmesser, Taschenuhr, Satzzeichen, Linie, Gerade.

3. Izpopolnite: Das ist keine Bank, sondern ... Stuhl. Das ist ... Taschenuhr, sondern ... Wanduhr. Das ist ... Glas, sondern ... Krug.

4. Postavite v nikalno obliko: Der Tisch ist groß. Das ist ein Tisch. Die Feder ist leicht. Das ist eine Feder. Das Fenster ist breit. Das ist ein Fenster. Ich habe eine Feder und ein Lineal.

5. Zähleret von 40 bis 90! — Wieviel ist ein Viertel von 40?

6. a) Addieret: $20 + 20 = 40$, $20 + 30 = 50$, $40 + 20 = 60$, $30 + 40 = 70$, $50 + 30 = 80$, $20 + 70 = 90$. — b) Subtrahieret: $90 - 20 = 70$, $80 - 30 = 50$, $60 - 40 = 20$, $70 - 25 = 45$.

13. Dreizehnte Übung

Heute ist der elfte Oktober. — Es ist Punkt neun Uhr.

100 hundert

101 hundert(und)eins

102 hundert(und)zwei

119 hundert(und)neunzehn

110 hundert(und)zehn

111 hundert(und)elf

112 hundert(und)zwölf



der Filzhut

der Strohhut

die Sportmütze

Die Kópfbedeckung

(Was für ein? Mein, dein, sein, ihr)

Was für ein Hut (1) ist das, Max? Das ist ein Filzhut (1). Was für einen Hut (4) hast du? Ich habe einen Filzhut (4), das ist mein Filzhut (1). Wo hat dein Bruder Felix seinen Strohhut (4)? Er hat keinen (4).

Was für eine Kappe (1) ist das, Felix? Das ist eine Pélzkappe (1). Was für eine Kappe (4) hast du? Ich habe eine Sportmütze (4).

Was für ein Tuch (1) ist das, Anna? Das ist ein Kópftuch (1). Was für ein Kopftuch (4) hat deine Schwester? Sie hat kein Kopftuch (4), sie hat einen Hut (4).

Der Hut ist eine Kopfbedeckung, ebenso die Mütze (die Kappe) und das Kopftuch.

Was ist das?

Erst weiß wie Schnee,
dann grün wie Klee,
dann rot wie Blut,
dann schmeckt es gut.

Aussprache und Rechtschreibung

1. x izg. ks: Max, Felix.
2. pf izg. pf: Kopfbedeckung.

Sprachlehre

1. Das Zeitwort haben = imeti. Die Gegenwart:

	Bejahend und verneinend	Fragend und fragend-verneinend
Einzahl	ich habe (nicht) — imam (nimam)	habe ich (nicht)? — imam? (nimam?)
	du hast (nicht) — imaš (nimaš)	hast du (nicht)? — imaš? (nimaš?)
	er (sie, es) hat (nicht) — ima (nima)	hat er (sie, es; nicht)? — ima? (nima?)

2. a) Nedoločni spolnik, b) nedoločni zaimek *kein*, c) svojilni zaimki, č) vprašalni zaimki:

Der erste Fall (1. sklon)	Der vierte Fall (4. sklon)
a) ein Hut eine Tür ein Glas	einen Hut eine Tür ein Glas
b) kein Hut keine Tür kein Glas	keinen Hut keine Tür kein Glas
c) mein Hut meine Tür dein Hut deine Tür sein Hut seine Tür ihr Hut ihre Tür mein Glas dein Glas sein Glas ihr Glas	meinen Hut meine Tür deinen Hut deine Tür seinen Hut seine Tür ihren Hut ihre Tür mein Glas dein Glas sein Glas ihr Glas
č) was für ein Hut? was für eine Tür? was für ein Glas?	was für einen Hut? was für eine Tür? was für ein Glas?

Nedoločni spolnik *ein*, nedoločni zaimek *kein*, svojilni zaimki *mein*, *dein* ... in vprašalni zaimek *was für ein* dobijo v 4. sklonu moškega spola na imenovalnik obrazilo *-en*: einen, keinen, meinen, deinen, was für einen; 4. sklon ženskega in srednjega spola pa je enak 1. sklonu: eine Feder — eine Feder, sein Tuch — sein Tuch; prim. 12. Übg., Sprachl. 5.

3. Spregaj in pazi: Ich habe meinen Hut (svoj klobuk), du hast deinen Hut (svoj klobuk), er hat seinen Hut (svoj klobuk), sie hat ihren Hut (svoj klobuk), es hat seinen Hut (svoj klobuk). — Kakšna je razlika med slovenščino in nemščino?

4. Svojilni zaimki so:

En lastnik	{	<i>m. sp.</i>	<i>ž. sp.</i>	<i>sr. sp.</i>	Več lastnikov	{	<i>m. sp.</i>	<i>ž. sp.</i>	<i>sr. sp.</i>		
		ich:	mein	meine			mein	wir:	unser	unsere	unser
		du:	dein	deine			dein	ihr:	euer	euere	euer
		er:	sein	seine			sein	sie:	ihr	ihre	ihr
		sie:	ihr	ihre			ihr				
es:	sein	seine	sein	Vikanje:	Sie:	Ihr	Ihre	Ihr			

Aufgaben

1. Leset und schreibet: Max, Felix, Strohhut, Sportmütze, Filzhut, Pelzkappe, Kopftuch.

2. Zähleret von 100 bis 119! Wieviel ist ein Viertel von 100?

3. Subtrahieret: $100 - 90 = 10$, $110 - 9 = 101$, $111 - 2 = 109$, $119 - 20 = 99$.

4. Spregajte: Ich habe meine Feder gern. Ich habe mein Lineal.

5. Antwortet: Welche Übung ist das? Welcher Tag ist heute? Wieviel Uhr ist es? Ist das ein Filzhut? Was für einen Hut hast du? Hat dein Bruder einen Strohhut? Hast du eine Pelzkappe? Was für eine Mütze hast du? Hat deine Schwester ein Kopftuch? Was hat sie? Was ist der Hut (die Kappe, die Mütze, das Kopftuch)? Was für eine Feder hast du? (Füllfeder.) Hat dein Bruder einen Bleistift? Hast du dein Taschenmesser hier?

14. Vierzehnte Übung

120 hundert(und)zwanzig

121 hundert(und)einundzwanzig

130 hundert(und)dreißig

155 hundert(und)fünfundfünfzig

190 hundert(und)neunzig

199 hundert(und)neunundneunzig

Ich habe dich (ihn) gern

Ich habe einen Vater.

Du hast eine Mutter.

Er hat eine Schwester.

Sie hat einen Bruder.

Das Kind (= *Es*) hat einen Vater.

Er hat *mich* gern.

Sie hat *dich* gern.

Sie hat *ihn* gern.

Er hat *sie* gern.

Er hat *es* gern.

Wir haben eine Tante.

Ihr hab(e)t einen Onkel.

Der Onkel und die Tante (= *Sie*) haben eine Tochter.

Mein Herr, *Sie* haben Ihr Buch da.

Sie hat *uns* gern.

Er hat *euch* gern.

Sie (= die Tochter) hat *sie* gern.

Ich habe *Sie*, Herr Onkel, gern.

Sprachlehre

1. Das Zeitwort *haben*. — Gegenwart:

	Bejahend und verneinend	Fragend und fragend-verneinend
Mehrzahl	wir haben (nicht) ihr hab(e)t (nicht) sie haben (nicht) Sie haben (nicht)	haben wir (nicht)? hab(e)t ihr (nicht)? haben sie (nicht)? haben Sie (nicht)?

2. **Persönliche Fürwörter** — **Osebni zaimki**. Rabijo se podobno kot slovenski; z njihovo pomočjo spregamo vse glagole: *ich habe* — imam (n e: jaz imam), *du hast* — imaš (n e: ti imaš) itd.

V 1. in 4. sklonu se sklanjajo takole:

Fall	Einzahl					Mehrzahl			
	1. Pers.	2. Pers.	3. Person			1. Pers.	2. Pers.	3. Pers.	Änrede
			M.	W.	S.				
1. F.	ich	du	er	sie	es	wir	ihr	sie	Sie
4. F.	mich	dich	ihn	sie	es	uns	euch	sie	Sie

3. Spregaj in pazi: wir haben unseren (svoj) Bleistift, ihr hab(e)t eu(e)ren (svoj) Bleistift, sie haben ihren (svoj) Bleistift, Sie haben Ihren (svoj) Bleistift (13. Üb., Sprachl. 4).

Aufgaben

1. Leset und schreibet: vierzehnte, Schwester, Tochter, Sohn, Tante, Mutter, Herr, Eltern.

2. Spregajte: Ich habe meinen Hut gern. Habe ich mein Buch gern?

3. Zählet von 120 bis 199!

4. Postavite v vse oblike: Ich habe einen Hut. Du hast deine Feder. Er hat kein Glas. Wir haben einen Bleistift.

5. Antwortet: Hast du einen Vater? Hat dich deine Mutter gern? Wie sind deine Eltern? Haben der Onkel und die Tante ihre Tochter gern?

6. Prevedite — Übersetzt: Svoj klobuk imam rad, Otok ima svojo mater rad. Starši imajo svoje otroke radi.

15. Fünfzehnte Übung

- 200 zweihundert
 201 zweihundert(und)eins
 202 zweihundert(und)zwei
 210 zweihundert(und)zehn
 219 zweihundert(und)neunzehn
 229 zweihundert(und)neunundzwanzig
 288 zweihundert(und)achtundachtzig
 299 zweihundert(und)neunundneunzig

Heute schreiben wir die Aufgabe

Jetzt haben wir Deutsch: Wir schreiben die Schulaufgabe. Sie ist nicht zu schwer. Der Herr Lehrer schreibt zuerst die Überschrift an die Wandtafel, dann diktiert er die Fragen. Jeder Schüler schreibt sie in sein Heft. Nun antworten wir auf die Fragen. Ich schreibe schnell. Ich bin mit meiner Aufgabe schon fertig. Der Herr Lehrer fragt: »Warum schreibst du nicht?« »Ich bin schon fertig!« antwortete ich. Meine Mitschüler schreiben langsam, und der Herr Lehrer sagt: »Ihr schreib(e)t zu langsam. Schreibt schneller! — Franz, schreibe und rede nicht! — Was machst du, Johann?« »Ich schreibe.«

Aussprache und Rechtschreibung

1. 299: zweihundert(und)neunundneunzig. — Števniki se pišejo v nemščini skupaj. Kako pa v slovenščini?
2. tsch izg. č: Deutsch.
3. Langsam: s izg. kot z: gl. 10. Übg., Ausspr. 2.
4. Du machst: gl. spodaj Sprachlehre 1 č!

Sprachlehre

1. Die Abwandlung des Zeitwortes — Spregatev glagola:
 - a) Die Nennform (der Infinitiv): schreiben.
 - b) Die Gegenwart:

16. Sechzehnte Übung

Der Tag hat vierundzwanzig Stunden. Die Stunde ist der vierundzwanzigste Teil des Tages.

- 300 dreihundert
 401 vierhundert(und)eins
 502 fünfhundert(und)zwei
 610 sechshundert(und)zehn
 619 sechshundert(und)neunzehn
 729 siebenhundert(und)neunundzwanzig
 888 achthundert(und)achtundachtzig
 999 neunhundert(und)neunundneunzig



Mein Schulheft

Das ist ein Heft. Es ist mein. Das Heft hat 24 Blätter und einen Umschlag mit der Etikette. Jede Seite des Heftes ist liniert und hat einen Rand für die Verbesserung. In dem Hefte ist auch ein Löschblatt. Ich habe das Heft in Ordnung. Ich lege ein Heft auf den Tisch. Es ist jetzt auf dem Tische. Das zweite Heft ist auf der Bank. — Paul kommt mit dem Hefte jeden Tag in die Schule.

Aussprache und Rechtschreibung

Der vierundzwanzigste: -ig izg. tudi pred obrazilom -ste kot -ich (8. Ubg., Ausspr. 4).

Sprachlehre

1. Die starke Biegung des Hauptwortes — Krepka sklanjatev samostalnika — Prva vrsta. Einzahl:

a) Sklanjatev z določnim spolnikom:

1. Fall (wer? was?)	der Tag	die Bank	das Heft
2. „ (wessen?)	des Tag-es	der Bank	des Heft-es
3. „ (wem?)	dem Tag-e	der Bank	dem Heft-e
4. „ (wen? was?)	den Tag	die Bank	das Heft

Nemščina ima samo štiri sklone:

1. sklon (der erste Fall, der Nominativ) na vprašanje wer? (kdo? za bitja), was? (kaj? za reči);

2. sklon (der zweite Fall, der Genitiv) na vprašanje wessen? (koga? ali česa?);

3. sklon (der dritte Fall, der Dativ) na vprašanje wem? (komu? ali čemu?);

4. sklon (der vierte Fall, der Akkusativ) na vprašanje wen? (koga?) ali was? (kaj?).

Zvalnik (5. sklon — der Vokativ) se nadomešča s 1. sklonom brez spolnika. — Slov. mestnik in orodnik nadomeščamo s 3. skl. v zvezi s predlogi.

Sklonila: Ženski samostalniki v ednini nimajo sklonil. V srednjem spolu je 4. sklon enak prvemu. Nekateri moški in srednji samostalniki dobivajo v 2. sklonu sklonilo *-es*, v 3. sklonu pa *-e*.

e v 2. sklonu se more izpuščati, razen za *s*, *ß*, *sch*, *x*, *z*, v 3. sklonu pa vedno. Pri tem odloča blagoglasje.

Kakor določni spolnik se sklanjajo: welcher? welche? welches? in jeder, jede, jedes.

b) Sklanjatev z nedoločnim spolnikom:

ein Tag	eines Tages	einem Tage	einen Tag
eine Bank	einer Bank	einer Bank	eine Bank
ein Heft	eines Heftes	einem Hefte	ein Heft

Kakor nedoločni spolnik se sklanjajo: was für ein? kein in svojilni zaimki: mein, dein, sein, ihr, unser, euer, ihr, Ihr (prim. 13. Übg., Sprachl. 4).

2. Das Verhältniswort — Predlog:

a) mit der Etikette, mit dem Hefte: Predlog *mit* se veže s 3. sklonom.

b) für die Verbesserung: Predlog *für* se veže s 4. sklonom.

c) In dem Hefte (wo? — kje?), in die Schule (wohin? — kam?); auf dem Tische (wo?), auf den Tisch (wohin?): Predloga *in* (v) in *auf* (na) se vežeta na vprašanje kje? (wo?) s 3. sklonom, na vprašanje kam? (wohin?) pa s 4. sklonom.

Aufgaben

1. Antwortet: Welches Datum ist heute? Welcher Tag ist heute? Welche Übung ist das? Wieviel Blätter hat das Heft? Wie ist jede Seite des Heftes? Was hat sie? Was ist auch in dem Hefte? Wie hast du das Heft? Wo ist das erste Heft? Wo das zweite? Wohin kommt Paul jeden Tag? Wessen Bleistift ist das? Was fehlt (manjka) dem Schüler? Wer fehlt heute? Wem zeigst du (kažeš) das Heft? Was hat jeder Schüler auf der Bank?

2. Leset und schreibet: Umschlag, Löschblatt, Etikette, liniert, Verbesserung, der vierundzwanzigste Teil, Infinitiv, Genitiv, Akkusativ.

3. Deklinieret — Sklanjajte: der Umschlag, der Hut, die Wand, das Gerät, welcher Tag? welches Kind? jede Bank, jedes Heft, was für ein Hut? mein Bleistift, unser Tisch, kein Heft.

4. Izpopolnite: ... Heft hat ... Umschlag. Ich habe ... Hut, ... Mütze, ... Lineal. Das Löschpapier ist in ... Hefte.

5. Addieret: $355 + 45 = 400$, $438 + 189 = 627$, $553 + 374 = 927$.

17. Siebzehnte Übung

Um ein Viertel acht frühstücke ich. — Wie alt bist du?
Ich bin 14 Jahre alt.

1000 tausend

1937 (ein) tausendneunhundert-
(und) siebenunddreißig

2000 zweitausend

3565 dreitausendfünfhundert-
(und) fünfundsechzig

10.869 zehntausendachthundert-
(und) neunundsechzig

Die Arme und die Beine

Ich habe Arme und Beine, und zwar zwei Arme und zwei Beine. Die Teile des Armes sind: die Schulter, der Oberarm, der



Éllbogen und der Ünterarm. Am (= an dem) Ende des Armes ist die Hand. An jeder Hand habe ich fünf Finger. Ich be-
wege die Arme, ich umärme mit den Armen. Ich schreibe
und árbeite mit den Händen. — Die Teile des Beines sind:
der Óberschenkel, das Knie, der Ünterschenkel und der Fuß.
Ich gehe mit den Beinen.

Die Zeit

Das Geméinjahr hat 365 Tage, das Scháltjahr aber 366
Tage. Das Jahr hat 12 Monate; sie heißen: der Januar =
Jänner, der Februar = Feber, der März, der April, der Mai,
der Juni, der Juli, der Augúst, der Septémber, der Október,
der Novémber, der Dezémber. Der Monat hat 28, 29, 30
oder 31 Tage.

Sprachlehre

1. Die starke Biegung — Prva vrsta. Mehrzahl:

a) Mit dem bestimmten Geschlechtswort:

1. Fall (wer? was?)	die Tag-e	die Händ-e	die Heft-e
2. „ (wessen?)	der Tag-e	der Händ-e	der Heft-e
3. „ (wem?)	den Tag-en	den Händ-en	den Heft-en
4. „ (wen? was?)	die Tag-e	die Händ-e	die Heft-e

Sklonila: 1., 2. in 4. sklon množine imajo sklonilo -e, 3. sklon
pa -en; 1. in 4. sklon sta si povsem enaka. Nekateri samostalniki
dobijo v množini preglas (die Hände, die Füße). Točnega pravila
o tem ni, zato si je treba pri vsakem samostalniku zapomniti kot
osnovne oblike (die Grúndformen des Hauptwortes):
1. in 2. sklon ednine in 1. sklon množine, n. pr. der Tag, des Tages,
die Tage (skrajšano: der Tag, -es, -e); die Bank, der Bank, die
Bänke (die Bank, -, --e); das Heft, des Heftes, die Hefte (das
Heft, -es, -e).

Določni spolnik je v množini za vse spole enak: die — der —
den — die. — Kakor določni spolnik se sklanjajo v množini svo-
jilni zaimki, vprašalni zaimek *welcher* in nedoločni zaimek *kein*,
n. pr.: unsere Hefte, unserer Hefte, unseren Heften, unsere Hefte.

b) Mit dem unbestimmten Geschlechtswort:

Ich habe einen Arm. Was für einen Arm hast du?

Ich habe Arme. Was für Arme hast du? — Nedoločni
spolnik nima množine; samostalnik stoji sam, brez slehernega
nadomestila. Od was für ein je množina was für (prim. 6. Übg.,
Gramm. 2b).

Samostalniki mošk. in sred. sp., ki dobivajo v množini sklo-
nilo -e, v 2. sklonu ednine pa -es, se sklanjajo po 1. vrsti krepke
sklanjatve.

Aufgaben

1. Antwortet: Welche Übung ist das? Welches Datum ist heute? Welcher Tag ist heute? Wann frühstückst du? Wie alt bist du? — Was hat der Mensch? Wieviel Arme und Hände hast du? Welches sind die Teile des Armes? Wo ist die Hand? Was hast du an jeder Hand? Was machst du mit den Armen? Was machst du mit den Händen? Welches sind die Teile des Beines? Was machst du mit den Beinen? — Wieviel Tage hat das Gemeinjahr (das Schaltjahr)? Wieviel Monate hat das Jahr? Wie heißen sie? Wieviel Tage hat das Jahr? Wie heißen die Tage? Für wen arbeitet der Vater? Wessen Kinder seid ihr?

2. Deklinieret: a) ohne Umlaut (*brez preglasa*): der Tag, der Monat, der Tisch, der Bleistift, das Jahr, das Ding, das Bein, das Tier; b) mit Umlaut: der Schwamm, der Krug, der Stuhl, der Hut, der Fuß, die Hand, die Wand, die Bank.

3. Konjugieret: Ich bewege den Arm. Ich umärme. Ich gehe. Ich frühstücke. Ich arbeite.

4. Kažite na posamezne dele telesa, vprašujte: Was ist das? in odgovarjajte!

5. Subtrahieret: $10.000 - 5.000 = 7.000$, $6.000 - 2.000 = 4.000$.

6. Izpopolnite — Vervollständiget: ... Vater arbeitet für ... Kind. Er arbeitet mit ... Hand. ... Löschblatt ist in ... Hefte. ... Schüler und ... Schülerin schreiben ... Aufgabe in ... Heft. Sie schreiben ... Verbesserung an ... Rand. ... Verbesserung ist an ... Rande ... Heftes.

18. Achtzehnte Übung

Um halb acht Uhr gehe ich zur (= zu der) Schule.

100.000 hunderttausend

200.000 zweihunderttausend

275.000 zweihundert(und)fünfundsiebzigtausend



der Hobel



der Pinsel

Die Arbeiter

Jedermann muß arbeiten. Die Lehrer lehren, die Schüler lernen. Die Väter und die Mütter schicken uns in die Schule; dort lernen wir. Oft sagt die Mutter: »Wenn du mich liebst, lerne fleißig; deshalb schicke ich dich in die Schule.«

Die Arbeit der Handwerker ist oft sehr schwer. Die Tischler verfertigen Fenster und Möbel; sie arbeiten mit den Hobeln. Die Schlosser machen Schlüssel und andere Gegenstände. Die Maler malen mit den Pinseln.

Arbeit und Armut

Wo die Arbeit zieht ins Haus,
Läuft die Armut bald hinaus.
Schläft die Arbeit aber ein,
Guckt die Armut zum Fenster hinein.
(R. Reinick)

Sprachlehre

1. Die starke Biegung — Druga vrsta:

Einzahl

der Schüler	der Pinsel	das Zeichen
des Schüler-s	des Pinsel-s	des Zeichen-s
dem Schüler	dem Pinsel	dem Zeichen
den Schüler	den Pinsel	das Zeichen

Mehrzahl

die Schüler	die Pinsel	die Zeichen
der Schüler	der Pinsel	der Zeichen
den Schüler-n	den Pinsel-n	den Zeichen
die Schüler	die Pinsel	die Zeichen

Samostalniki te sklanje (v 1. sklonu ednine se končujejo na **-er, -el, -en**) dobe v ednini samo v drugem sklonu sklonilo **s**, v množini pa samo v tretjem sklonu **-n**; ako pa se končuje že prvi edninski sklon na **-n**, v množini ne dobijo sklonila (Zeichen).

Samostalniki te sklanje so moškega in srednjega spola; od ženskih spadata sem le die Mutter in die Tochter.

Der Vater — die Väter, die Mutter (Tochter) — die Mütter (Töchter), das Kloster — die Klöster (samostan): Nekateri samostalniki imajo v množini preglas, kakor v 1. vrsti.

2. Das Verhältnisswort. Ich gehe zur (iz: zu der) Schule. Um ein Viertel acht Uhr: Predlog *zu* se veže s 3. sklonom (kakor *mit*), um pa s 4. sklonom (kakor *für*).

3. Lerne fleißig! — Če se pridevnik rabi kot prislov, ostane neizpremenjen. Prim. 8. Übg., Sprachl. 1.

Aufgaben

1. Antwortet: Wann gehst du zur Schule? Wer muß arbeiten? Was machen die Lehrer (die Schüler)? Wer schickt euch in die Schule? Was macht ihr in der Schule? Was sagt die Mutter oft? Wer muß mit den Händen arbeiten? Wessen Arbeit ist oft schwer? Was verfertigen die Tischler? Womit arbeiten sie? Was machen die Schlosser? Womit malen die Maler? Wessen Buch liegt (leži) auf der Bank? Wessen Arm ist stark? (Arbeiter.) Wessen Gesang (petje) ist schön? (Vogel.) Wem dankt (se zahvali) der Bruder? Was kaufen die Eltern dem Kinde?

2. Deklinieret: a) ohne Umlaut: der Lehrer, der Pinsel, der Kragen (= ovratnik), der Buchbinder (= knjigovez), der Schlosser, der Tischler, der Maler, der Finger, der Teller, der Hobel, der Schlüssel, der Oberschenkel, das Zeichen; b) mit Umlaut: der Vater, der Bruder, der Vogel, der Mantel (= plašč), die Mutter, die Tochter.

3. Konjugieret: Ich lerne. Ich lehre. Ich schicke. Ich verfertige. Ich male.

4. Postavite v vse oblike: Du lernst. Er arbeitet. Wir schicken. Ihr malt. Sie verfertigen.

5. Postavite zaimke v oklepajih v 4. sklon in nadomestite samostalnice s spolnikom z osebnimi zaimki: Die Mutter liebt (ich). Auch (du) liebt die Mutter. Das Kind hat einen Vogel. Der Schüler hat eine Feder. Ich habe das Heft. Die Väter schicken (wir). Die Mütter haben (ihr) gern.

6. Izpopolnite: *Der* Vater schickt *das* Kind in *die* Schule. *Das* Kind geht *in* die Schule. *Der* Vater ist in *der* Schule. *Der* Arbeiter arbeitet mit *der* Hand.

7. Multiplizieret — Množite: $1 \times 1 = 1$ (einmal eins ist eins), $3 \times 5 = 15$, $10 \times 10 = 100$, $9 \times 8 = 72$, $11 \times 8 = 88$, $7 \times 6 = 42$.

19. Neunzehnte Übung

Um drei Viertel acht macht der Schüldiener das Tor auf.

400.000 vierhunderttausend

500.000 fünfhunderttausend

Die Quelle — der Bach — der Fluß — der Strom

Die Quelle sprudelt und rauscht. Der Bach fließt durch den Wald gegen das Tal. Er wird groß, er wird ein Fluß. Die Flüsse arbeiten, sie treiben Räder und drehen Mühl-

steine. Der Fluß wird ein Strom. Dieser fließt langsam. An seinen Ufern liegen Dörfer und Städte. Endlich mündet er ins Meer.

Das Kind spielt. Die Kinder werden Jünglinge und Männer. Diese müssen arbeiten und für die Familie sorgen. Die Greise arbeiten nicht, weil sie zu schwach sind. Endlich steigen sie ins Grab hinab.

Was kosten die Eier?

»Guten Tag, Frau Meier!

Was kosten die Eier?« —

»Acht Pfennig!« —

»Acht Pfennig die Eier!

Das ist zu teuer, Frau Meier.«

Aussprache und Rechtschreibung

1. dt izg. t: Städt, Städte (dolg ä).
2. der Greis (izg.: grájs), die Greise (izg.: graizə).
3. der Fuß — die Füße (dolg ü), toda der Fluß — die Flüsse (kratek ü); er muß, sie müssen. — Samoglasnik pred ß je navadno dolg; kadar pa je kratek, pišemo pred sledečim samoglasnikom iste besede namesto ß dvojni s (ss).

Sprachlehre

1. Die starke Biegung — Tretja vrsta:

Einzahl

1. das Kind	der Mann	das Dorf	das Buch
2. des Kind-es	des Mann-es	des Dorf-es	des Buch-es
3. dem Kind-e	dem Mann-e	dem Dorf-e	dem Buch-e
4. das Kind	den Mann	das Dorf	das Buch

Mehrzahl

1. die Kind-er	die Männ-er	die Dörf-er	die Büch-er
2. der Kind-er	der Männ-er	der Dörf-er	der Büch-er
3. den Kind-ern	den Männ-ern	den Dörf-ern	den Büch-ern
4. die Kind-er	die Männ-er	die Dörf-er	die Büch-er

Samostalniki te vrste dobivajo v ednini ista sklonila kakor samostalniki prve vrste (16. Übg., Sprachl. 1), v množini pa sklonilo -er. Vsi, ki imajo v osnovi a, o, u, au, dobijo v množini preglas.

2. Dieser — diese — dieses (ta, ta, to) je kazalni zaimek in se sklanja kakor določni spolnik.

3. Verhältniswörter: a) mit dem 4. Falle: Durch den Wald, gegen das Tal, für die Familie, um drei Viertel acht. Predlogi *durch, gegen, für, um* se vežejo s 4. sklonom.

b) *ins* (= in das), *im* (= in dem) sta skrajšani obliki.

4. Werden: Ich werde, du wirst, er wird, wir werden, ihr werdet, sie werden.

5. Fließen, rauschen, münden: gl. 15. Übg., Sprachl. 1 b Pomni 1!

6. a) Verfertigen: ich verfertige. — b) Auf-machen: ich mache auf; hinabsteigen: ich steige hinab, hinéingucken: ich gücke hinéin: Nekateri glagoli so sestavljeni s predponami; te so a) neločljive, b) ločljive v nekaterih oblikah, n. pr. v sedanjiku (v nezavisnih stavkih).

Aufgaben

1. Antwortet: Welche Übung ist das? Wann macht der Schuldiener das Tor auf? — Was sprudelt und rauscht? Wohin fließt der Bach? Was wird er? Was machen die Flüsse? Was wird der Fluß? Wie fließt dieser? Was liegt an seinen Ufern? Wohin mündet er endlich? Was macht das Kind? Was werden die Kinder? Wer muß arbeiten? Für wen müssen sie sorgen? Wer arbeitet nicht? Warum arbeiten sie nicht? Wohin steigen sie endlich hinab? — Wieviel kosten die Eier? Ist das zu teuer? — Wessen Sohn (Tochter) bist du? — Wem gibt (= da) die Mutter das Brot (= kruh)?

2. Sklanjajte! a) *po prvi vrsti* krepke sklanjatve: »der Mühlstein, der Greis, der Jüngling, das Meer; s *preglasom*: der Bach, der Strom, der Fluß, die Stadt. — b) *Po drugi vrsti*: der Schuldiener, das Ufer, das Leben (v ednini). — c) *Po tretji vrsti*: das Kind; s *preglasom*: der Wald, der Mann, das Rad, das Grab, das Glas, das Tal, das Blatt, das Haus, das Dorf, das Hauptwort, das Buch. — Welcher Bach, jede Stadt (*samo v ednini*), dieses Dorf, kein Buch.

3. Konjugieret: Ich bin, ich habe, ich werde, ich Sorge, ich fließe, ich rausche, ich münde, ich árbeite.

4. Vervollständiget — Izpopolnite: Ich gehe durch ~~den~~ Stadt. ~~der~~ Jüngling arbeitet für ~~den~~ Vater und für ~~die~~ Mutter. Er geht gegen ~~das~~ Dorf. Sie geht in ~~den~~ Wald. ~~Der~~ Bach rauscht in ~~dem~~ Walde.

5. Setzet in die Mehrzahl — Postavite v množino: Das ist ein Bach. Der Bach wird ein Fluß.

6. Multiplizieret: $5 \times 5 = 25$, $9 \times 9 = 81$, $25 \times 25 = 625$, $10 \times 10 = 100$.

20. Zwanzigste Übung

Um acht Uhr läutet es. Der Unterricht beginnt. Die erste Stunde haben wir Deutsch.

600.000 sechshunderttausend 800.000 achthunderttausend
 700.000 siebenhunderttausend 900.000 neunhunderttausend



Der Löwe

Der Löwe ist der König der Tiere. Sein Gang ist stolz, sein Leib ist stark. Alles fürchtet ihn, Menschen und Tiere, Männer und Knaben. Die Tiere fliehen, wenn sie sein Gebrüll hören. Die Eingeborenen kämpfen oft mit dem Löwen. Sie fürchten ihn nicht.

Der gebändigte Löwe

Der Wüste König endlich ist bezwungen,
 Der starke Löwe mit der stolzen Mähne.
 Wohl furchtbar sind des Löwen Klau'n und Zähne,
 Jedoch dem Mut des Helden ist der Sieg gelungen.

Sprachlehre

1. Die schwache Biegung — šibka sklanjatev:

Einzahl

der Mensch	der Löwe
des Mensch-en	des Löwe-n
dem-Mensch-en	dem Löwe-n
den Mensch-en	den Löwe-n

Mehrzahl

die Mensch-en	die Löwe-n
der Mensch-en	der Löwe-n
den Mensch-en	den Löwe-n
die Mensch-en	die Löwe-n

Samostalniki te sklanjatve dobivajo v vseh sklonih ednine in množine sklonilo: a) *-en*, če se končujejo v 1. edn. sklonu na soglasnik (Mensch), b) *-n*, če se 1. edninski sklon končuje na *-e* (Löwe).

Ta sklanja se imenuje šibka. Pri tej sklanjatvi ni preglasa.

2. a) Alles fürchtet ihn, Menschen und Tiere, ...: Pri naštevanju se spolnik navadno izpušča.

b) Paul ist ein Schüler. — Der Löwe ist der König der Tiere: Kadar je povedkova beseda sam samostalnik (Schüler), rabimo nedoločni spolnik. Kadar pa je taka povedkova beseda (König) natančneje določena (der Tiere), rabimo določni spolnik.

Aufgaben

1. Antwortet: Wer ist der König der Tiere? Wie ist sein Gang (sein Leib)? Wer fürchtet ihn? Wann fliehen die Tiere? Mit wem kämpfen die Eingeborenen? — Wessen Auge ist blau? (Mensch.) Wessen Leib ist stark? (Löwe.) Wessen König ist bezwungen? (Wüste.) Wie sind die Klauen und die Zähne des Löwen? Wem ist der Sieg gelungen?

2. Deklinieret stark, und zwar: a) nach der 1. (ersten) Gruppe: der König (kakor Jüngling), das Tier; mit Umlaut: der Gang, der Sohn; b) nach der 3. (dritten) Gruppe: der Leib. — Welcher König, dieses Tier, jener Sohn, jeder Sohn (nur Ez!).

Deklinieret schwach: der Löwe, der Knabe, der Deutsche, der Eingeborene; der Held, der Mensch, der Prinz, der Graf, der Slowéne, der Kroaté, der Serbe.

3. Konjugieret: Ich fürchte den Löwen. Ich fliehe. Ich kämpfe.

4. Setzet in alle Formen — Postavite v vse oblike: Du fliehst. Er fürchtet. Wir ehren. Ihr hör(e)t. Sie kämpfen.

5. Multiplizieret: $20 \times 7 = 140$, $30 \times 6 = 180$, $50 \times 5 = 250$.

21. Einundzwanzigste Übung

Um drei Viertel neun läutet es wieder. Es beginnt die erste Pause, welche 5 Minuten dauert.

1,000.000 eine Millión

1.000,000.000 eine Milliárde

2,000.000 zwei Milliönen

2.000,000.000 zwei Milliárden

Der Kopf

Die Teile des Körpers sind: der Kopf (= das Haupt), der Rumpf und die Glieder (= die Gliedmaßen). Die Zierde des Hauptes ist das Haar, welches schwarz oder grau, braun,

blond oder weiß ist. Man schert die Haare mit der Schere. Die Teile des Kopfes sind: der Schädel und das Gesicht. Die Teile des Gesichtes sind: die Stirn(e), zwei Augen — das rechte und das linke—, zwei Ohren, zwei Wangen. In der Mitte des Gesichtes ist die Nase. Unter der Nase ist der Mund mit 2 Lippen, unter dem Munde das Kinn. Im Munde haben wir 32 Zähne und eine Zunge. Ich habe oft Zahnschmerzen. Ich putze mir täglich die Zähne.

Humór

1. Der Barbier: »Bitte, wie soll ich Ihnen die Haare schneiden?« — »Schweigend,« antwortet die Kundschaft.

2. »Mein Gott, ich verliere vor lauter Sorgen den Kopf.« — »Wenn Sie nur einen haben.«

Die Zeit

Der Monat hat vier Wochen. Eine Woche hat sieben Tage. Ein Tag hat vierundzwanzig Stunden. Eine Stunde hat sechzig Minuten, eine Minute sechzig Sekunden.

Sprachlehre

1. Die gemischte Biegung — Mešana sklanjatev:

Einzahl

der Schmerz	die Schere	das Auge	das Ohr
des Schmerz-es	der Schere	des Auge-s	des Ohr-es
dem Schmerz(-e)	der Schere	dem Auge	dem Ohr(-e)
den Schmerz	die Schere	das Auge	das Ohr

Mehrzahl

die Schmerz-en	die Schere-n	die Auge-n	die Ohr-en
der Schmerz-en	der Schere-n	der Auge-n	der Ohr-en
den Schmerz-en	den Schere-n	den Auge-n	den Ohr-en
die Schmerz-en	die Schere-n	die Auge-n	die Ohr-en

Samostalniki te sklanje se sklanjajo v ednini krepko, v množini pa šibko. Ta sklanjatev se zato imenuje mešana. Tudi mešana sklanjatev nima preglasa.

2. Ich habe Zahnschmerzen (= Zahnweh) = Zobje me bole: V stalnih izrazih se spolnik izpušča.

3. Es läutet (zvoni). — Man schert (strižejo, striže se): Kar dar osebek ni znan ali ga nočemo imenovati, rabimo kot osebek a) osebni zaimek *es*, ako je glagol brezoseben, b) nedoločni zaimek

man, ako vemo, da neka oseba izvršuje dejanje. Man arbeitet = človek (splošno) dela = delajo, delamo, delaš.

4. Unter dem Munde: Predlog *unter* se veže na vprašanje kje (wo)? s 3., na vprašanje kam (wohin)? pa s 4. sklonom.

5. Pomni: Die Million, die Milliarde sta samostalnika!

Aufgaben

1. Antwortet: Wann läutet es wieder? Was beginnt? Wie lange dauert die erste Pause? — Welches sind die Teile des Körpers? Wessen Teil ist der Kopf? Was ist die Zierde des Hauptes? Wie kann das Haar sein? Wie ist dein Haar? Womit schert man das Haar? Welches sind die Teile des Kopfes? Welches sind die Teile des Gesichtes? Wieviel Augen (Ohren) hast du? Wo ist die Nase (der Mund, das Kinn)? Was haben wir im Munde? Was für Schmerzen hast du oft? — Wieviel Wochen hat der Monat? Wieviel Stunden hat der Tag? Wieviel Minuten hat die Stunde? Wieviel Sekunden hat die Minute?

2. Leset und schreibet: die Häupter, der Schädel, das Haar, das Kinn, die Zähne, Zahnschmerzen.

3. Deklinieret stark: a) der Teil, das Haar; mit Umlaut: der Kopf, der Zahn; b) der Körper, der Schädel, das Viertel; c) der Leib, das Glied, das Gesicht; mit Umlaut: das Haupt. Nur in der Einzahl: der Mund, das Kinn.

4. Konjugieret: Ich schere. Ich beginne.

5. Setzet in alle Formen: Es läutet. Der Schuldiener läutet. Man schert (schneidet) das Haar. Die Pause beginnt.

22. Zweiundzwanzigste Übung

Ich heiße Josef Müller. Ich habe einen Vórnamen (Josef) und einen Zúnamen (Müller).

Der Rumpf

Der Hals verbindet den Kopf mit dem Rumpfe. Am Rumpfe haben wir den Rücken, die Brust und den Bauch. In der Brust sind die Lunge und das Herz. Das Herz schlägt. Die Arbeit des Herzens ist sehr wichtig. Mit der Lunge atmet man. Im Bauche sind die Därme und der Magen.

Mäuschen

Frau: Mäuschen, was schleppst du dort
Mir das Stück Zucker fort?

Maus: Liebe Frau, ach vergib,
Habe vier Kinder lieb,
Sind so hungrig noch.
Gute Frau, laß mir's doch!

Da lacht die Frau in ihrem Sinn
Und sagt: »Nun, Mäuschen, so lauf nur hin!
Ich will ja meinem Kinde soeben
Auch etwas für den Hunger geben.«
Das Mäuschen läuft fort, o wie geschwind,
Die Frau geht fröhlich zu ihrem Kind.

(W. Hey)

Aussprache und Rechtschreibung

Mäuschen: sch izg. s + h, ker je sestavljeno iz Maus + chen.

Sprachlehre

1. Die gemischte Biegung (Fortsetzung und Schluß):

a) Der Name (ali: der Namen): des Namens, dem Namen, den Namen; v množini pa v vseh sklonih Namen. — Nekateri samostalniki imajo v 1. sklonu ednine dve obliki.

b) Das Herz, des Herzens, dem Herzen, das Herz; v množini: Herzen.

2. Wiederholung und Übersicht: Die Biegung ist dreifach: die starke, die schwache und die gemischte Biegung.

3. A m = an dem, prim. i m (= in dem).

4. a) Schlagen: ich schlage, du schlägst, er schlägt, wir schlagen ... usw. (und so weiter).

b) Laufen: ich laufe, du läufst, er läuft, wir laufen usw.
Imperativ: lauf(e)! lauf(e)t!

Aufgaben

1. Antwortet: Wie heißest du? Welcher ist dein Vorname (Zuname)? Wozu dient der Hals? Was haben wir am Rumpfe? Was ist in der Brust? Was macht das Herz? Wessen Arbeit ist wichtig? Womit atmet man? Was ist im Bauche? — Was sagt die Frau zu dem Mäuschen? Was antwortet die Maus? Was will die Mutter ihrem Kinde geben?

2. Leset und schreibt: Rücken, Herz, schlägt, Därme, Bauch, Mäuschen, läuft.

3. Lerne das Gedicht (die Fabel) auswendig — Nauči se pesem (basen) na pamet!

4. Deklinieret stark: a) mit Umlaut: der Hals (3. Üb., Izg. 4!), der Darm, der Bauch, die Brust; b) der Rücken, der Magen. — Deklinieret gemischt: der Name, das Herz, die Lunge, die Arbeit.

5. Konjugieret: Ich heiße, ich verbinde, ich atme, ich rechne, ich lache.

23. Dreiundzwanzigste Übung

Eine Rechenstunde

Der Lehrer ruft einen Schüler zur Tafel: »Johann, komm zur Tafel! Schreibe die Zahl 25 auf! Schreibe daründer die Zahl 34! Addiere nun! ... Robert, sei ruhig und schwätze nicht! Nun, Johann, bist du schon fertig?« — »Ich bin noch nicht fertig, Herr Lehrer.« — »Seid aufmerksam dort unten und rechnet! Nun, bist du jetzt schon fertig?« — »Jawohl, Herr Lehrer.« — »Gut, geh in die Bank! ... Wir wollen jetzt die Subtraktion lernen. Schreiben wir wieder eine Zahl auf!« — Ein Schüler sagt: »Entschuldigen Sie, Herr Lehrer, ich verstehe das nicht.«

Reimspruch

Wenn der Faule nicht muß,
Rührt er nicht Hand und Fuß.
Fängt der Fleißige was an,
Treibt er sich selber an.

R. Reinick.

Das Alter soll man ehren,
Die Jugend soll man wehren.

Sprachlehre

1. Die Befehlsform (der Imperativ) — Übersicht:

a) Nennform:

sein	haben	kommen
------	-------	--------

b) Befehlsform:

2. Pers. Ez.	sei!	habe!	komm(e)!
2. Pers. Mz.	seid!	habet!	komm(e)t!
1. Pers. Mz.	seien wir!	haben wir!	kommen wir!
Vikanje	seien Sie!	haben Sie!	kommen Sie!

Velelnik 2. osebe edniné in množine se rabi navadno brez osebnega zaimka.

Velelnik glagola sein si je treba posebej zapomniti. Pri drugih glagolih je velelnik 2. osebe ednine vobče enak 1. edn. os. sed. časa določnega naklona, velelnik 1. in 2. množ. osebe pa 1. in 2. množ. osebi sed. časa določnega naklona.

c) Nikalna oblika: sei nicht! seid nicht! seien wir nicht! Seien Sie nicht!

d) Rechne aus! rechne nicht aus! — Pri ločljivo sestavljenih glagolih stoji nikalnica *nicht* med glagolom in predpono.

2. a) Wollen: ich will, du willst, er will; wir wollen, ihr woll(e)t, sie wollen.

b) Sollen: ich soll, du sollst, er soll; wir sollen, ihr soll(e)t, sie sollen.

3. Ich bin schon fertig — sem že gotov. — Ich bin noch nicht fertig — nisem še gotov.

Aufgaben

1. Antwortet: Wohin ruft der Lehrer einen Schüler? Was schreibt der Schüler auf? Welche Zahl schreibt er darunter? Was soll der Schüler áusrechnen? Welcher Schüler ist nicht ruhig? Schwätzt er? Wohin geht der Schüler, als er fertig ist? Was wollen wir jetzt lernen? Was schreiben wir auf? Was sagt ein Schüler? — Wann rührt der Faule nicht Hand und Fuß? Wie ist es mit dem Fleißigen? Soll man das Alter ehren? Und die Jugend?

2. Konjugieret: Ich schwätze. Ich lerne. Ich will lernen. Ich soll rechnen. Ich gehe in die Bank.

3. Bildet die Befehlsform — Tvorite velelnik: Du rufst den Schüler zur Tafel. Wir schwätzen nicht. Ihr rechnet mit. Sie sind ruhig.

4. Tvorite trdilni in nikalni velelnik glagolov: sein, haben, kommen, umármern, lernen, atmen, rechnen.

24. Vierundzwanzigste Übung

Die Absénz

(Ein Zwíegesprách)

Fritz: Was hab(e)t ihr géstern gelérnt? Ich weiß es nicht, denn ich war géstern und heute nicht in der Schule, ich habe Zahnschmerzen gehábt.

Moritz: Ich kann es dir leider nicht sagen, ich war gestern auch nicht in der Schule.

Fritz: Du warst auch nicht in der Schule? Warum denn nicht?

Moritz: Ich habe Köpfe weh gehabt.

Fritz: Hat dir der Herr Klässenvorstand die versäumten Stunden entschuldigt?

Moritz: Natürlich. Der Vater hat bestätigt, daß ich wirklich krank war.

Fritz: Hast du die Stunden zusammengezählt?

Moritz: Das war nicht nötig, ich habe nur einen Tag versäumt.

Entschuldigung (Bestätigung)

Ljubljana, am 2. Februar 1945

Sehr geehrter Herr Lehrer!

Ich bestätige hiermit, daß mein Sohn Moritz gestern wirklich krank war und nicht in die Schule kommen konnte. Bitte, entschuldigen Sie ihm, Herr Lehrer, die versäumten Stunden.

Hochachtungsvoll

Friedrich Kraus

Sprachlehre

1. Die Vergangenheit (das Perfékt) — Dovršno pretekli čas:

a) ich habe (nicht) gelérnt	wir haben (nicht) gelérnt
du hast (nicht) gelérnt	ihr hab(e)t (nicht) gelérnt
er (sie, es) hat (nicht) gelérnt	sie haben (nicht) gelérnt

b) Podobno: Ich habe ge-hab-t, ich habe ge-rechn-e-t, ich habe ge-atm-e-t, ich habe ge-arbeit-e-t.

Dovršno pretekli čas tvorimo, ako pridenemo sedanjemu času glagola haben deležnik preteklega časa (das Mittelwort der Vergangenheit).

Deležnik preteklega časa pravilnih ali šibkih glagolov dobimo, ako denemo pred 3. edn. osebo sedanjega časa (rechnet, lern) predpono *ge-* (primnožek — das Augmént).

Deležnik nekaterih glagolov pa se tvori z obrazilom *-en*, čisto tudi iz spremenjene osnove: *ge-wes-en*, *ge-geb-en*, *ge-word-en*.

c) Ich habe be-stätigt: Glagoli, sestavljeni z neločljivo in nepoudarjeno predpono (*be-stä'tigen*), v preteklem deležniku ne dobijo primnožka *ge-*: be-stätigt.

d) Ich habe zusámmen-ge-zähl-t: Glagoli, sestavljeni z ločljivo in poudarjeno predpono (*zusámmen-zählen*), devajo v preteklem deležniku primnožek *ge* med predpono in osnovo: *zusámmen-ge-zähl-t*.

Pomni: Dovršno pretekli čas zaznamuje v sedanjosti dovršeno dejanje.

2. Wortfolge: Ich habe das Gedicht gelérnt. Hat der Vater dem Sohn ein Buch gegeben? Heute hat mich der Lehrer in der Schule belóbt.

V glavnem stavku stoji pretekli deležnik vedno na koncu stavka, pomožni glagol pa se ravna po pravilih premege in obratnega besednega reda.

Aufgaben

1. Antwortet: Ist das ein Gespräch zwischen zwei Schülern? Ist das ein Zwiesgespräch? Wie heißen die beiden Schüler? Wer war gestern und heute nicht in der Schule? Was hat er gehabt? Was kann ihm Moritz nicht sagen? Warum war Moritz nicht in der Schule? Was hat er gehabt? Wer hat ihm die versäumten Stunden zusammengezählt? Wieviel Tage hat er versäumt?

2. Deklinieret stark mit Umlaut: der Klassenvorstand, der Gegenstand. — Deklinieret gemischt: der Schmerz, die Absenz.

3. Konjugieret in der Gegenwart und in der Vergangenheit (bejahend, verneinend, fragend und fragend-verneinend): Ich lerne, ich bestätige, ich rechne, ich atme, ich um-arme, ich arbeite, ich habe.

4. Setzet in die Vergangenheit: Ich habe ein Buch. Ich habe kein Buch. Ist er krank? Sind wir nicht glücklich? Wir lernen und rechnen. Ihr arbeitet nicht. Atmet ihr?

25. Fünfundzwanzigste Übung

Nachmittags bin ich zu Hause. Zuerst lerne ich,
dann gehe ich spazieren.

Ich bin gewesen...

Ich bin gestern im Walde gewesen.

Du bist mir dort begegnet.

Mein Bruder ist uns nachgeeilt.

Peters Schwester ist nicht dort gewesen.

Unsere Mutter ist nach Berlin geréist.

Wir sind heute früh erwacht.

Seid ihr dem Fräulein Lehrerin begegnet?

Meine Mitschüler sind gestern im Tiergarten gewesen. Die jungen Löwen sind schon groß geworden.

Frühlingsglaube

Die linden Lüfte sind erwächt,
sie säuseln und weben Tag und Nacht,
sie schaffen an allen Enden.

O frischer Duft, o neuer Klang!
Nun, armes Herze, sei nicht bang!
Nun muß sich alles, alles wenden.

Ludwig Uhland

Sprachlehre

Die Vergangenheit (Fortsetzung):

ich	bin	(nicht)	gewésen	(gewórden, begegnet, geréist)
du	bist	(nicht)	gewesen	(geworden, begegnet, gereist)
er	}	ist	(nicht)	gewesen (geworden, begegnet, gereist)
sie				
es				
wir	sind	(nicht)	gewesen	(geworden, begegnet, gereist)
ihr	seid	(nicht)	gewesen	(geworden, begegnet, gereist)
sie	sind	(nicht)	gewesen	(geworden, begegnet, gereist)

Pomožna glagola sein, werden in še nekateri samostojni glagoli, zlasti taki, ki izražajo premikanje (begegnen, reisen), tvorijo dovršeno pretekli čas s sedanjikom pomožnega glagola sein (ich bin) in s preteklim deležnikom.

Aufgaben

1. Antwortet: Wo bist du nachmittags? Was machst du? Wohin gehst du dann? Wo bist du gestern gewesen? Wer ist dir dort begegnet? Was ist dein Bruder geworden? Ist Peters Schwester nicht dort gewesen? Wohin ist unsere Mutter gereist? Wann seid ihr heute erwacht? Wem seid ihr begegnet? Wo sind gestern deine Mitschüler gewesen? Wie sind die jungen Löwen geworden? Was ist erwacht? Was tun sie?

2. Lernet das Gedicht auswendig!

3. Konjugieret (bejahend, verneinend, fragend und fragend-verneinend): ich bin gewesen, ich bin geworden, ich bin gereist, ich bin ihm begegnet.

4. Setzet in die Vergangenheit: Du bist faul. Er ist nicht fleißig. Sie sind krank. Er wird groß. Der Vater reist. Wir begegnen dem Fräulein Lehrerin.

26. Sechszwanzigste Übung

Um vier Uhr jause ich, dann schreibe ich meine Aufgaben.

Die Freundschaft des Bären

Als ein Einsiedler und ein Bär, welche Freunde waren, einst durch den Wald streiften, wurde der Einsiedler müde und legte sich zum Schläfe nieder. Da setzte sich eine Fliege auf die Nase des Schläfers. Der Bär verscheuchte sie zwar, aber bald war sie wieder da. Da suchte der Bär den schwersten Stein auf und schleuderte ihn auf die Fliege nieder. Die Fliege war zwar tot, allein auch der Einsiedler rührte sich nicht mehr. Er hatte nun wirklich Ruhe.

Sprachlehre

Die Mitvergangenheit (das Prätéritum, das Imperfekt) —
Nedovršno pretekli čas:

ich:	leg-te	arbeit-ete	hatte	wurde	war
du:	leg-test	arbeit-etest	hattest	wurdest	warst
er:	leg-te	arbeit-ete	hatte	wurde	war
wir:	leg-ten	arbeit-eten	hatten	wurden	waren
ihr:	leg-tet	arbeit-etet	hattet	wurdet	war(e)t
sie:	leg-ten	arbeit-eten	hatten	wurden	waren

Opombe. a) Pri večini nemških glagolov se tvori nedovršno pretekli čas tako, da se na nedoločniško osnovo (**leg-en, arbeit-en**) dodajajo obrazila:

Einzahl	$\left\{ \begin{array}{l} 1. -te (-ete) \\ 2. -test (-etest) \\ 3. -te (-ete) \end{array} \right.$	Mehrzahl	$\left\{ \begin{array}{l} 1. -ten (-eten) \\ 2. -tet (-etet) \\ 3. -ten (-eten) \end{array} \right.$
---------	--	----------	--

Osebila **-ete** itd. se zaradi lažjega izgovora uporabljajo samo pri glagolih, ki se jim osnova končuje na **d** (red-ete), **t** (arbeit-ete) in podobno.

Glagoli, ki tvorijo nedovršno pretekli čas z obrazilom **-te (-ete)**, deležnik preteklega časa (gl. 24. Ubg., Sprachlehre 1 b) pa z obrazilom **-t (-et)**, se imenujejo šibki glagoli, njihova spregatev pa šibka spregatev (die schwache Ábwandlung — die schwache Konjugatióń). Šibki glagoli nimajo ne preglasa, ne prevoja, ne kakršne koli druge spremembe osnovnega samoglasnika.

Pomožni glagoli **haben, sein** in **werden** tvorijo preteritum nepravilno, deloma celo iz drugačne osnove: **ich hatte, ich war, ich wurde.**

Aufgaben

1. Antwortet: Wessen Freund war ein Einsiedler? Wo streiften sie einst? Wer wurde müde? Was machte er? Was machte eine Fliege? Was machte der Bär? Wer war bald wieder da? Was suchte der Bär auf? Auf wen schleuderte er den Stein? Wer war tot? Wer rührte sich auch nicht mehr? Wer hatte Ruhe?

2. Konjugieret in der Gegenwart und Mitvergangenheit: ich streife, ich verscheuche, ich schleudere, ich lerne, ich rechne.

3. Setzet das Lesestück in die Gegenwart.

27. Siebenundzwanzigste Übung.

Um sieben Uhr haben wir das Abendessen. Ich esse gern saftiges Fleisch mit gutem Salat. Auch Brot mit frischer Butter habe ich gern.

Die Wäsche

Meine Wäsche ist rein und fein. Ich habe nie schmutzige Wäsche. Ich trage leinene Hemden und Unterhosen. Im Winter tragen wir Wäsche aus warmer Wolle. Ich habe leinene Nachthemden und wollene Touristenhemden, Taschentücher aus Batist und Socken aus Wolle. Einige Frauen tragen seidene Strümpfe.

Frühling

Frühling, Frühling überall,
Blüten allenthalben;
Horch, wie rauscht der Bach im Tal,
Sieh, schon Störch' und Schwalben!
Lämmer springen auf den Weiden,
Kinder singen voller Freuden,
Kuckuck ruft und Nachtigall:
»Frühling, Frühling überall!«

(R. Reinick)

Sprichwort

Die Sonne scheint über Gute und Böse.

Rechtschreibung

Störch' okrajšano iz Störche. — Opuščaj (der Apostróph) pomeni, da je izpadel e.

Sprachlehre

1. Das starke Eigenschaftswort (ohne Geschlechtswort):

Einzahl

1. seidener Strumpf	feine Wolle	wollenes Hemd
4. seidenen Strumpf	feine Wolle	wollenes Hemd

Mehrzahl

1. seidene Strümpfe	feine Hosen	wollene Hemden
4. seidene Strümpfe	feine Hosen	wollene Hemden

2. Ich trage: Spregaj kakor ich schlage v 22. Ubg., Sprachl. 4a.

Aufgaben

1. Antwortet: Wie ist deine Wäsche? Was hast du nie? Was für Hemden und was für Unterhosen hast du? Was tragen wir im Winter? Was für Nachthemden und was für Touristenhemden hast du? Was für Taschentücher und Socken hast du? Was für Strümpfe tragen einige Frauen?

2. Lernet das Gedicht auswendig!

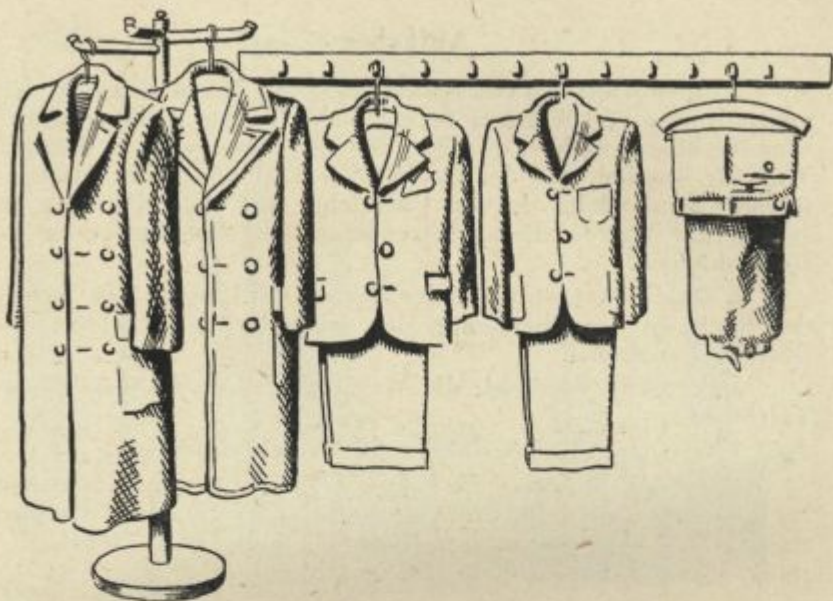
3. Deklinieret stark: das Brot, der Strumpf, das Taschentuch; gemischt: das Hemd, die Socke, die Hose. Nur in der Ez.: der Kaffee, die Butter, das Fleisch, die Wäsche, die Wolle.

28. Achtundzwanzigste Übung

Ich grüße morgens: Guten Morgen! Am Nachmittag: Guten Tag! Abends: Guten Abend! Um zehn Uhr gehe ich schlafen; da sage ich meinen Eltern: Gute Nacht!

Die Herrenkleider

Ich habe zwei Anzüge. Ich ziehe den neuen Anzug nur an Sonn- und Feiertagen an; für die Werktage ist der alte Anzug gut. Ich trage einen Rock, eine Weste und eine Hose. Ich trage lange Hose, mein Bruder aber kurze Hose. Der Rock hat große Taschen. Die Taschenuhr trage ich in der Westentasche. Im Herbst trage ich einen Überzieher, im Winter einen Winterrock, an Regentagen ist mir der wasserdichte Regenmantel lieb.



Der Herrenschneider verfertigt die Herrenkleider. —
Unsere Mäntel hängen am Kleiderrechen.

Der Schnéidergesèlle

Ich war ein Schneidergesell(e)
Mit Nadel und mit Scher':
Ich war so flink und schnell(e)
Mit Nadel und mit Scher'.

(Heine)

Sprachlehre

1. Das schwache Eigenschaftswort (mit dem bestimmten Geschlechtswort):

Einzahl

1. der große Tisch	die lange Hose	das neue Kleid
4. den großen Tisch	die lange Hose	das neue Kleid

Mehrzahl

1. die großen Tische	die langen Hosen	die neuen Kleider
4. die großen Tische	die langen Hosen	die neuen Kleider

V 1. sklonu moškega spola, v 1. in 4. sklonu ženskega in srednjega spola ednine dobiva pridevnik z določnim spolnikom sklonilo -e, v 4. edn. sklonu m. sp. in v množini pa sklonilo -en.

Aufgaben

1. Antwortet: Wieviel Anzüge hast du? Wann ziehst du den neuen Anzug an? Welchen Anzug ziehst du an Werktagen an? Was für eine Hose hast du? Was für eine Hose hat dein Bruder? Was für Taschen hat der Rock? Was hast du in der Westentasche? Wann ziehst du den Überzieher an? Was ziehst du im Winter an? Was ist dir an Regentagen lieb? Wer verfertigt die Herrenkleider?

2. Deklinieret: stark: a) der Herbst; mit Umlaut: der Anzug, der Rock; b) der Überzieher, der Schneider; mit Umlaut: der Bruder, der Mantel.

Deklinieret gemischt: die Weste, die Hose, die Tasche, die Taschenuhr.

3. Konjugieret: Ich ziehe nicht an. Ich verfertige.

4. Vervollständiget: Ich habe zwei (Anzug), einen (alt) und ... (neu). Hier ist (weiß) Brot. Wo ist das (schwarz) Brot? Du hast (lang) Haar, ich habe (kurz) Haar. Ich habe zwei Lineale, ... (lang) und ... (kurz).

29. Neunundzwanzigste Übung

Ich habe eine silberne Taschenuhr. Sie hat drei Zeiger und ein Zifferblatt. Der große Zeiger zeigt die Minuten, der mittlere die Stunden, der kleine die Sekunden an.

Die Frauenkleider

»Na ja, schon wieder vor dem Spiegel! Aber was hast du denn da? Du hast wieder ein neues Kleid (Kostüm)? Einen grauen Rock, eine weiße seidene Bluse und ein elegantes Jäckchen.«

»Natürlich, Brüderchen! Ich will dir noch etwas zeigen.«

»Ein neuer Hut! Aber hübsch ist er! Wie aus der Schachtel genómmen!«

»Das ist er ja auch. Dort ist noch die Schachtel der Modístin. Doch es regnet. Da muß ich den Regenschirm mitnehmen. Aber wo sind meine neuen Handschuhe?



A, dort sind sie! Nun, willst du mich jetzt in die Kirche begleiten?»

»Gern, Schwesterlein, eine solche Módedame will ich schon begleiten.«

Spruch

Es gibt gewiß kein schlechteres Kleid
Als wie das Kleid der Eitelkeit.

Sprachlehre

1. Das gemischte Eigenschaftswort (mit dem unbestimmten Geschlechtswort):

Einzahl

1. ein neuer Hut	eine weiße Bluse	ein neues Kleid
4. einen neuen Hut	eine weiße Bluse	ein neues Kleid

Mehrzahl

1. neue Hüte	weiße Blusen	neue Kleider
4. neue Hüte	weiße Blusen	neue Kleider

2. Die Modistin, der Modistin, die Modistin-nen: ženski samostalniki na -in dobijo pred šibkim sklonilom -en še n (torej nn).

3. **Verkleinerungswörter — Pomanjševalnice.** — Das Jäckchen, das Schwesterlein: Pomanjševalnice, ki se tvorijo s pripono **-chen** ali **-lein**, so srednjega spola in se sklanjajo krepko:

Ez. das Jäckchen des Jäckchens dem Jäckchen das Jäckchen
Mz. die Jäckchen der Jäckchen den Jäckchen die Jäckchen

4. Es regnet: brezoseben glagol (21. Übg., Sprachl. 3).

5. a) Ich stehe vor dem Spiegel. Ich gehe vor den Spiegel.
— b) Ich komme aus dem Walde.

a) Predlog vor se veže na vprašanje kje (wo)? s 3., na vprašanje kam (wohin)? pa s 4. sklonom. — b) Predlog aus se veže s 3. sklonom.

6. **Das Eigenschaftswort (Wiederholung):**

A. a) Er ist fleißig. — b) Er arbeitet fleißig.

B. a) Fleißiges Kind. — b) Das fleißige Kind. — c) Ein fleißiges Kind.

A. Pridevnik brez obrazila je temeljna oblika. Rabi se a) kot povedkova beseda, b) kot prislov.

B. Kadar se rabi pridevnik kot prilastek, dobi obrazilo, in sicer: a) brez spolnika (krepka sklanjatev), b) z določnim spolnikom (šibka sklanjatev), c) z nedoločnim spolnikom (mešana sklanjatev).

Oblike pridevnika hoch (kot prilastek): hoher Berg, der hohe Berg, ein hoher Berg.

7. Na ja! a! ach! sind **Empfindungswörter (medmeti)**.

Aufgaben

1. Antwortet: Wo ist wieder die Schwester? Was für ein Kostüm hat sie? Was für einen Rock (was für eine Bluse, was für ein Jäckchen) hat sie? Ist der Hut auch neu? Ist er hübsch? Wer sagt, daß er hübsch ist? Was ist wie aus der Schachtel genommen? Wessen Schachtel ist noch da? Warum will die Schwester den Regenschirm mitnehmen? Will sie die Handschuhe mitnehmen? Wer soll sie in die Kirche begleiten? Begleitet sie der Bruder gern?

2. Deklinieret stark: a) der Handschuh, das Kostüm; b) der Zeiger, der Spiegel, das Jäckchen. — Deklinieret schwach: die Bluse, die Kirche, die Modedame, die Schachtel, die Modistin, die Schülerin, die Lehrerin.

3. Konjugieret: Ich begleite, ich begleite nicht, begleite ich? begleite ich nicht?

30. Dreißigste Übung

Ein Brief

Lieber Freund!

Da der Schulschluß nahe ist, erinnere ich Dich an Dein Versprechen. Wirst Du endlich kommen? Warum schreibst Du nicht?

Du wirst bei mir die Ferien angenehm verbringen. Mein jüngerer und mein älterer Bruder erwarten Dich mit großer Freude. Auch meinen Eltern wirst Du willkommen sein.

An heißen Sommertagen werden wir baden, Ausflüge und Bergpartien machen.

Antworte bald! Herzliche Grüße

von Deinem

Heinrich

Ljubljana, am 5. Mai 1945.

Sachunterricht

Heute ist Samstag, der 5. Mai 1945. Gestern war Freitag, vorgestern Donnerstag. Morgen ist Sonntag (= morgen wird Sonntag sein), übermorgen Montag.

Wohin gehen Sie? Ich gehe zum Bahnhof. Wann geht Ihr Zug? Er geht 5 Minuten vor sieben.

Aussprache und Rechtschreibung

Bérgpartie (izg. -partí), Bérgpartien (izg. -partí-ən).

Sprachlehre

Die Zúkunft (das Futúrum) — Prihodnji čas:

- a) ich werde (nicht) gehen (lernen)
- du wirst (nicht) gehen (lernen)
- er wird (nicht) gehen (lernen)
- wir werden (nicht) gehen (lernen)
- ihr werdet (nicht) gehen (lernen)
- sie werden (nicht) gehen (lernen)

Prihodnji čas tvorimo, ako pridenemo sedanjemu času pomožnega glagola *werden* (ich werde) nedoločnik sedanjega časa. — Prihodnji čas izraža dejanje, ki bo v prihodnosti nastopilo ali pa trajalo.

Pomožni glagoli časa (Hilfszeitwörter der Zeit) so torej: sein, haben, werden.

b) Wortfolge: Du wirst bei mir die Ferien verbringen. Wirst Du endlich kommen? An heißen Sommertagen werden wir baden. — Prihodnjikov nedoločnik stoji v glavnem stavku vedno na koncu stavka, pomožni glagol pa se ravna po pravilih premege in obratnega besednega reda (prim. 24. Übg., Sprachl. 2).

Aufgaben

1. Antwortet: Welche Übung haben wir jetzt? Welches Datum ist heute? — Wie heißt der Knabe, welcher den Brief schreibt? Wem schreibt er den Brief? Worán (= an was) erinnert er seinen Freund? Was fragt er? Wie wird der Freund die Ferien verbringen? Wer erwartet ihn? Wem wird er willkommen sein? Wann werden sie baden? Was werden sie noch machen? Wer soll antworten? Wen grüßt Heinrich?

2. Deklinieret stark: der Ausflug, der Bahnhof, das Versprechen; gemischt: die Bergpartie; nur in der Mz.: die Ferien.

3. Konjugieret in allen bekánnnten (znanih) Zeiten (bejahend, verneinend, fragend u. fragend-verneinend): ich habe, ich bin, ich werde, ich erinnere, ich erwárte, ich bade, ich mache einen Ausflug.

4. Setzet die 15. Übung in die Zukunft!

5. Übersetzet: Oče bo prinesel sadje (das Obst). Popoldne bom pisal naloge. Zvečer bom pozdravil starše: Dober večer! Mati nam bo dala večerjo (das Abendessen).

31. Einunddreißigste Übung

Das Schuhwerk

(Wiederholung des Eigenschaftswortes)

Ich habe ein Paar Schnürschuhe. Sie sind mir nicht zu eng, sie passen mir gut. Ich ziehe sie leicht an, ich ziehe sie leicht aus. Meine Schwester hat Halbschuhe aus feinem Leder mit hohen Absätzen. Mein Vater trägt im Winter hohe Stiefel, meine Mutter aber Schneeschuhe. Zu Hause steckt man die Füße in warme Hausschuhe aus weichem Filz. — Der Schuster verfertigt die Schuhe und bessert sie aus.

Halb

»Weißt du denn, Lieschen, daß wir jetzt »Halbtrauer« haben?« — »So, wer ist denn halbtot?«

Sprachlehre

1. Ich ziehe die Schuhe an — Obujem čevlje.
2. Ich ziehe die Schuhe aus — Sezujem čevlje.
3. Ich ziehe das Kleid (das Hemd) an — Oblečem obleko (srajco).
4. Ich ziehe das Kleid (das Hemd) aus — Slečem obleko (srajco).

Pri ločljivo sestavljenih glagolih stoji v nesestavljenih časih predlog na koncu glavnega stavka.

Aufgaben

1. Antwortet: Was für Schuhe hast du? Sind dir die Schuhe zu eng? Passen sie dir? Wie ziehst du sie an (aus)? Woraus sind die Schuhe deiner Schwester? Was für Absätze haben sie? Was trägt dein Vater im Winter? Was trägt deine Mutter? Wohin steckt man die Füße zu Hause? Woraus sind die Hausschuhe? Was macht der Schuster?
2. Setzet das Lesestück in die Zukunft!
3. Deklinieret stark: das Paar, der Stiefel; gemischt: meine Schwester.
4. Konjugieret: Ich passe. Ich ziehe (nicht) an (aus).

32. Zweiunddreißigste Übung

Das Abendessen

Die Mutter: Was willst du heute essen? Soll ich Fleisch kaufen?

Der Vater: Nein, heute ist Freitag, das weißt du. Da dürfen wir keine Fleischspeise essen, wir müssen fasten. Hans soll Reis bringen, wir wollen einmal Milchreis essen.

Die Mutter: Du hast recht. Ich will Hans rufen... Hans, komm her!

Hans: Was ist, Mutti? Was wünschst du?

Die Mutter: Geh zum Kaufmann und bringe Reis! Wir wollen heute Milchreis essen.

Hans: Aber, Mutti, Reis mag ich nicht essen!

Der Vater: Mein Freund, wir fragen dich ja nicht, ob du magst und ob du willst. Man muß alles essen.

Die Mutter: Geh nur, mein Kind, einmal kannst du auch Reis essen. Wir können nicht immer dieselbe Speise kochen.

Das faule Hänschen

Hänschen kann nicht,
Hänschen will nicht,
Hänschen mag nicht lernen.

Vater nimmt den Stock: »O nein,
Hänschen darf nicht träge sein!«

Hänschen kann schon,
Hänschen will schon,
Hänschen mag schon lernen!

Aussprache und Rechtschreibung

Hänschen: gl. 22. Übg., Ausspr.

Sprachlehre

Hilfszeitwörter der Redeweise — Pomožni glagoli naklona (Präteritopräsentia):

1. Können (moći): ich kann, du kannst, er kann; wir können, ihr könn(e)t, sie können.

2. Mögen (marati): ich mag, du magst, er mag; wir mögen, ihr mög(e)t, sie mögen.

3. Dürfen (smeti): ich darf, du darfst, er darf; wir dürfen, ihr dürf(e)t, sie dürfen.

4. Müssen (morati): ich muß, du mußt, er muß; wir müssen, ihr müsset (müßt), sie müssen.

5. Wollen (hoteti): gl. 23. Übg., Sprachl. 2a.

6. Sollen (morati, naj): gl. 23. Übg., Sprachl. 2b.

7. Wissen (vedeti): ich weiß, du weißt, er weiß; wir wissen, ihr wisset (wißt), sie wissen.

Aufgaben

1. Antwortet: Wen fragt die Mutter? Was fragt sie? Warum will der Vater keine Fleischspeise essen? Will er fasten? Was soll Hans bringen? Was will der Vater essen? Wer ruft Hans? Kommt er? Wohin soll er gehen? Was mag Hans nicht essen? Was sagt der Vater? Was sagt die Mutter?

2. Deklinieret: a) stark: der Freund; der Kaufmann, Mz.: die Kaufleute; b) gemischt: die Speise.

3. Konjugieret: a) Ich koche. Ich faste; b) die Hilfszeitwörter der Redeweise.

Nächtrag — Dodatek



1. Durch das Dorf

Wir gehen einem Dorfe zu. Es liegt zwischen Feldern und Wiesen. Es ist nicht groß und hat nur kleine Häuser. Das größte Gebäude im Dorfe ist die Kirche. Sie steht auf einer kleinen Anhöhe. Neben der Kirche stehen das Pfarrhaus und die Schule. Sie sind schon von weitem zu sehen.

Die Straße führt uns durch das Dorf. Rechts und links stehen die Häuser einzeln und sind von Gärten umgeben. Hinter jedem Wohnhause ist der große Hof. Von dort begrüßt uns mit lautem Gebell der Hund. Durch das Tor sieht man, wie sich im Hofe alles fleißig regt, denn unsere Landleute sind sehr arbeitsam.

Hinter dem Dorfe fließt ein munterer Bach. Sein Wasser treibt eine Mühle. Wir hören noch ihr Klappern.

Antwortet: Wohin gehen wir? Wo liegt das Dorf? Ist es groß? Was für Häuser hat es? Welches ist das größte Gebäude im Dorfe? Wo steht sie? Was steht neben der Kirche? Sieht man diese Gebäude schon von weitem? Was führt durch das Dorf? Wie stehen die Häuser? Wovon sind sie umgeben? Was ist hinter jedem Wohnhause? Wer begrüßt uns von dort? Was sieht man durch das Tor? Wie sind unsere Landleute? Wo fließt der Bach? Was treibt er? Was hören wir noch?

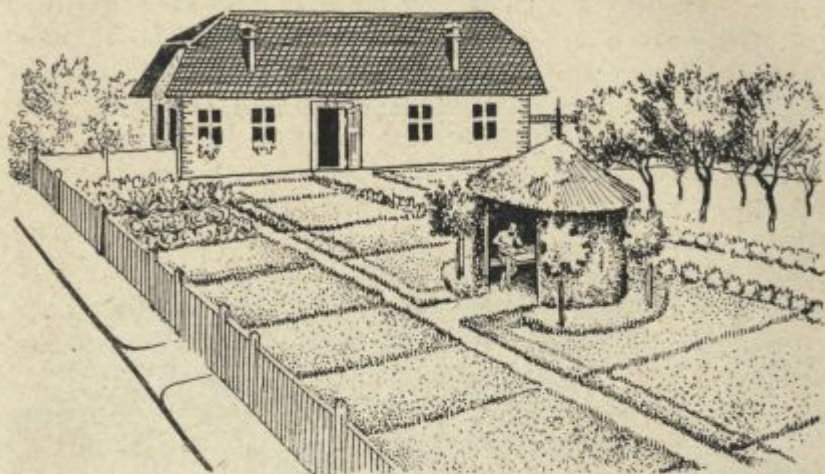


2. Der Bauernhof

Das Bild zeigt uns einen Bauernhof. Im Hintergrunde des Hofes steht das Haus, rechts ist der Stall, links die Scheune. Alle drei Gebäude sind ebenerdig und aus Ziegeln (Bäcksteinen) gebaut. Die Dächer sind mit roten Ziegeln bedeckt. Mitten im Hofe steht ein Brunnen mit einem Wassertrog. Der Wässereimer ist daneben. Das Pferd stillt eben seinen Durst im Trog. Weiter links befindet sich der Täubenschlag. Die Bäuerin lockt die Tauben, Enten, Hühner, Küchlein und streut ihnen Futter. Nicht weit von hier liegt vor seiner Hündehütte der Hund. An der Scheune sehen wir einen Léiterwagen und einen Pflug. Die Egge ist an die Scheune geléhnt. Auf dem Hofe befinden sich noch eine Kuh, ein Kalb und ein fettes Schwein. Der Bauer steht vor dem Stalle. Er raucht seine lange Tábakspfeife und beóbsachtet das Leben und Treiben im Hofe.

Antwortet: Was zeigt uns das Bild? Wo steht das Haus? Was ist rechts? Was links? Woráus sind die Gebäude? Womit

sind die Dächer bedeckt? Was befindet sich mitten im Hofe? Wo ist der Wassereimer? Was macht das Pferd? Wo ist der Taubenschlag? Was macht die Bäuerin? Wo liegt der Hund? Was sehen wir an der Scheune? Ist die Egge auch da? Welche Tiere befinden sich noch auf dem Hofe? Wo ist der Bauer? Was macht er?



3. Im Garten

Hinter dem Hause liegt unser Garten. Vorn ist der Gemü'se- und Blümgarten, hinten der Obstgarten. Um den Garten ist der Zaun. In der Mitte des Blumengartens ist die Laube. Bei schönem Wetter sitze ich am liebsten darin und lerne. Um die Gärtenlaube sind fünf Blumenbeete. Darauf wachsen Mäiglöckchen, Veilchen, Stiefmütterchen, Tulpen, Nelken, Lilien und andere Blumen. Auch fünf blühende Rósenstöcke (Rósensträuche[r]) sind da.

Durch den Garten führt ein Pfad. Er ist mit feinem Sand bestréut. Rechts und links sind Gemü'sebeete. Das Beet an der Gártentür hat verschiedene Kü'chenkräuter, wie Petersilie, Thymian, Schnittlauch usw.

Im Obstgarten stehen viele Bäume. Einige haben Birnen oder Äpfel, andere Kirschen oder Pflaumen.

Antwortet: Wo liegt unser Garten? Was ist vorn? Was hinten? Was ist um den Garten? Wo steht die Laube? Wo lernst du bei schönem Wetter? Was ist um die Gartenlaube? Was wächst

daráuf? Sind die Rosenstöcke auch da? Was führt durch den Garten? Womit ist er bestreut? Was ist rechts und links? Was ist in dem Beete an der Gartentür? Wo stehen viele Bäume? Was haben sie?

4. Die Stadt

Wir wohnen in der Stadt. Sie hat sehr viele Häuser. Diese stehen in Gassen und Straßen oder schließen große Plätze ein. Die Straßen und die Gassen sind lang und breit. Durch die Stadt fließt ein Fluß.



Die Häuser sind groß und schön. Sie haben zwei, drei und sogar vier Stöckwerke. Einen Wölkenkratzer (ein Höchsthaus) haben wir in unserer Stadt nicht. In Ljubljana habe ich aber einen (eins) gesehen. In unserer Stadt sind auch mehrere Kirchen. Ihre Türme ragen hoch empór.

Auf dem Márktplatze haben wir täglich Markt. In der Stadt sind zwei Vólksschulen, eine Bürgerschule und ein Gymnásium. Ich besúche die Bürgerschule. In der Umgebung der Stadt sind mehrere Fabriken. Dort arbeiten viele Arbeiter. Auf den Straßen unserer Stadt ist es nicht so ruhig wie in dem Dorfe. Es gehen da viele Leute und fahren sehr viele Wagen und Automobile.

Antwortet: Wo wohnt ihr? Hat die Stadt wenig Häuser? Wie stehen sie? Was schließen sie ein? Wie sind die Gassen und

Straßen? Was fließt durch die Stadt? Wie sind die Häuser? Wieviel Stockwerke haben sie? Haben wir einen Wolkenkratzer (ein Hochhaus) in unserer Stadt? Warst du schon in Ljubljana? Hast du dort ein Hochhaus gesehen? Wieviel Kirchen sind in unserer Stadt? Wo haben wir täglich Markt? Was für Schulen sind in unserer Stadt? Welche Schule besuchst du? Was ist in der Umgebung der Stadt? Wer arbeitet dort? Wie ist es auf unseren Straßen? Was sehen wir auf den Straßen und Gassen?

5. Das Haus

Unser Haus steht an der Hauptstraße. Es hat ein Stockwerk. Oben hat es ein Dach. Vorne hat es eine Stiege und eine Tür. Durch diese Tür kommt man in die Hausflur. Dort führt eine Treppe zu den Wohnungen und in den Keller. Im Keller haben wir Brénnholz, Stéinkohle, Kartóffeln und so weiter. Auch die Wáschküche ist unten. Im Érdgeschoß ist eine Wohnung, im ersten Stockwerk auch eine. Jede Wohnung hat drei Zimmer, eine Küche, ein Vórzimmer, ein Bádezimmer, eine Spéisekammer und einen Ábort. Die Fenster sind groß und die Wóhnräume hell.

Auf dem Dáchboden sind noch zwei Zimmer, das eine ist für mich, das andere für meinen Bruder. Meine Eltern wohnen im ersten Stockwerk.

Antwortet: Wo steht euer Haus? Wieviel Stockwerke hat es? Wo ist das Dach? Was hat das Haus vorn? Wohin kommt man durch diese Tür? Wohin führt die Treppe? Was habt ihr im Keller? Was ist im Erdgeschoß und im ersten Stockwerk? Welche Räume hat jede Wohnung? Wie sind die Fenster? Wie die Wohnungen? Wo sind noch zwei Zimmer? Für wen? Welchen Teil des Hauses bewohnen deine Eltern?

6. Die Hándwerker

Mein Vater ist ein Bäcker; er bäckt Brot und Semmeln.
Mein Onkel ist ein Schmied; er schmiedet das Eisen.

Peters Bruder ist ein Schuster; er macht Schuhe und Stiefel.

Unser Nachbar ist ein Müller; er mahlt in der Mühle Mehl.

Wilhelms Vater ist ein Schneider; er schneidet die Kleider zu und näht sie.

Mein älterer Bruder ist ein Tischler; er macht Tische, Bänke, Stühle (Sessel) und Kasten aus Holz.

In unserem Dorfe ist auch ein Zimmermann. Er glättet die Balken mit einem Beil (einer Axt).

In der Stadt befinden sich noch mehrere Handwerker, z. B. der Glaser, der Drechsler, der Uhrmacher, der Färber, der Sattler, der Büchbinder, der Barbier usw. Sie sind alle recht fleißig.

*

Jeder ist seines Glückes Schmied.

Antwortet: Was ist dein Vater? Was macht er? Ist dein Onkel ein Schmied? Was schmiedet er? Wer ist ein Schuster? Was macht er? Was ist euer Nachbar? Wer mahlt Mehl? Was ist Wilhelms Vater? Was tut er? Ist dein älterer Bruder ein Tischler? Was macht er? Womit ist der Zimmermann beschäftigt? Was für Handwerker befinden sich in der Stadt? Wie sind sie alle?

7. Im Káufladen

Die Mutter schickt mich zum Káuflmann. Ich nehme die Tasche und gehe in den Laden.

»Guten Tag, Herr Kaufmann!«



»Grüß Gott! Was wünschst du?« fragt dieser.

»Bitte, geben Sie mir: 2 Kilo(gramm) Reis, 1 Kilo Grieß, 2 Kilo Zucker, 25 Déka(gramm) Kaffee, ein großes Pakét Zü'ndhölzchen, $\frac{1}{2}$ (ein halbes) Liter Essig, ein Päckchen Nä'hnadeln und eine Spule weißen Zwirn.«

Der Kaufmann öffnet die Schübladen und Schachteln und wägt die gewünschte Ware auf der Wage ab. Dann schüttet er den Essig durch einen Trichter in die Flasche und schließt diese mit einem Stöpsel.

Endlich schreibt er mir noch die Rechnung. Er rechnet:

für 2 Kilo Reis	18 Din
für 1 Kilo Gries	5 Din
für 2 Kilo Zucker	32 Din
für 25 Deka Kaffee	50 Din
für 1 Pakét Zündhölzchen	10 Din
für $\frac{1}{2}$ Liter Essig	2 Din
für 1 Päckchen Nähadeln	2 Din 50 p
für eine Spule weißen Zwirn	4 Din

zusammen 103 Din 50 p

Ich bezähle die Rechnung, nehme die Ware und gehe heim.

Antwortet: Wohin schickst du die Mutter? Was nimmst du mit? Wie grüßest du? Was sagt der Kaufmann? Was bestellst du? Was macht der Kaufmann? Wie schüttet er den Essig in die Flasche? Womit schließt er sie zu? Was schreibt er dann? Wie lautet die Rechnung? Wieviel zahlst du? Was nimmst du dann? War die Mutter mit der Ware zufrieden?

8. Der Márktplatz

Mein Schúlweg führt über unseren Marktplatz. Auf der einen Seite sind die Buden der Schlächter (Fleischer), auf der anderen stehen in langen Reihen die Gemü'sehändler. Die Schlächter (Fleischer) verkaufen Fleisch. Die Gemüsehändler haben ihren Grü'nkram aufgestellt: verschiedene Arten Kohl, Rüben, Hü'senfrüchte, Kartoffeln, grüne Bohnen, Gurken, Salát, Zwiebeln, Knóblauch und Gewü'rzpflanzen. Auch frisches Obst kann man da haben. An einer Ecke bieten Blümengärtner schöne Tópfblumen, Kránze und Sträuße feil. Unweit des Blumengärtners sehen wir einen Geflü'gelhändler. Er verkauft schon geschläch-tete und gerúpfte Hühner und Tauben, Enten und Gänse. Neben dem Geflügelhändler steht der Físchhändler. Er hat schöne und große Fische zum Verkauf. An der Brücke hat sich der Krämer aufgestellt; dieser bietet allerlei Näh'zeug feil: Scheren, Nadeln, Fingerhüte, Zwirn, Schnur und dergleichen.

Antwortet: Wohin führt dein Schulweg? Wo sind die Buden der Schlächter? Was ist links? Was verkaufen die Fleischer? Was haben die Gemüschändler aufgestellt? Welche Gemü'searten kennst du? Was kann man auf dem Platze noch haben? Was bieten die Blumengärtner feil? Wen sehen wir unweit des Blumengärtners? Was verkauft er? Wo ist der Fischhändler? Was hat dieser zum Verkauf? Wer hat sich an der Brücke aufgestellt? Was bietet der Krämer feil?

9. Der Arbeit Lohn

Wie die Arbeit, so der Lohn,
Und die Ernte, wie die Saat;
Drum, wer nichts gelernet hat,
Schande trägt er nur davon.

(R. Reinick)

Wörterverzeichnis zu den einzelnen Übungen

Slovar k vajam

1. Übung

erste — prva
(eine) Übung (ž. sp.) — vaja
eins — ena
zwei — dva (dve)
ein Kalénder (m. sp.) — koledar
eine Féder (ž. sp.) — pero
ein Lineál (sr. sp.) — ravnilo
ein Würfel (m. sp.) — kocka
eine Kúgel (ž. sp.) — krogla
ein Quadrát (sr. sp.) — kvadrat
was? (vprašuje po rečeh) — kaj?
(er) ist — je
das — to
Ignaz — Ignacij
und — in

(ein) Óberarm (m. sp.) — nad-
laket
umármén — objeti
Karolíne — Karolina
da — tu(kaj)
eine Kárte (ž. sp.) — list, karta
ein Kostü'm (sr. sp.) — obleka,
kostum
eine Éspe (ž. sp.) — trepetlika
eine Bank (ž. sp.) — klop
Jakob — Jakob
Peter — Peter
(ein) Wórtakzent (m. sp.) — be-
sedni poudarek

2. Übung

zwéite — druga
ein Tag (m. sp.) — dan

^{der} (ein) Móntag (m. sp.) — pone-
deljek
drei — tri(je)
vier — štiri, štirje
wer? (vprašuje po osebah) —
kdo?
Franz — Franc
ja — da
^{der} (ein) Mond (m. sp.) — luna

3. Übung

(die) dritte — tretja
der Mónat — mesec
(der) Septémber — september
(der) Díenstag — torek
fünf — pet
der Ofen — peč
hier — tukaj
die Tür — vrata
das Fenster — okno
dort — tam
der Sessel — stol
wo? — kje?
das Ding — stvar, reč
die Persón — oseba
Hans — Ivan, Janez
Johann — Ivan, Janez
Josef — Jožef, Josip
Gústav (nord. ime) — Gustav
der Lehrer — učitelj
Viktor — Viktor
Elsa — Elza
Drelse — (priimek)
die Bremse — zavora
der Pinsel — čopič

die Seife — milo
 die Ziffer — številka
 die Grammatik — slovnica
 Heléne — Helena
 der Herr — gospod
 Wilhelm — Viljem
 der Alkohol — alkohol
 jawóhl — da
 das Zählwort — števnik
 die Zahl — število
 das Wort — beseda
 Aufgaben (množ.) — naloge

4. Übung

(die) vierte — četrta
 der Ranzen — torba
 die Bank — klop
 das Pódium — oder, podij
 der erste — prvi
 die erste — prva
 das erste — prvo
 das Hálbjahr — polletje
 dies — to
 auch — tudi
 Ánton — Antón

das Geschléchtswort — spolnik
 der Artikel — spolnik
 das Bejáhungswort — trdilna
 beseda
 die Wórtfolge — besedni red
 ántwortet! — odgovarjajte!
 welcher? — kateri?
 welche? — katera?
 welches? — katero?

5. Übung

der (die, das) fünfte — pet-i
 (-a, -o)
 (der) Mittwoch — sreda
 die Zeit — čas
 es — ono; es ist — je
 acht — osem
 die Uhr — ura (čas)
 sechs — šest
 sieben — sedem
 der Tisch — miza

die Klasse — razred
 das Buch — knjiga
 er — on
 sie — ona
 es — ono
 Heinrich — Henrik
 rechts — desno, na desni
 das Gégenteil — nasprotje
 von — od
 links — levo, na levi
 Paul — Pavel
 vorn — spredaj
 oder — ali
 hinten — zadaj

die Aussprache (izg. áus-šprahə)
 — izgovor
 die Réchtsschreibung — pravo-
 pis
 der Laut — glas(nik)
 zwar — sicer
 der Sélbstlaut — samoglasnik
 der Vokál — samoglasnik
 der Mitlaut — soglasnik
 der Konsonánt — soglasnik
 der Zwiéllaut — dvoglasnik
 der Dóppellaut — dvoglasnik
 ébenso — prav tako
 der Umlaut — preglas(nik)
 ich — jaz
 wachsen — voščíti, svetlíti
 der Ochs — vol
 der Schuster — čevljar
 der Fisch — riba
 das Fú'rwort — zaimek
 leset! — berite!
 schreibet! — pišite!
 wieviél? — koliko?

6. Übung

der (die, das) sechste — šest-i
 (-a, -o)
 der Schlüssel — ključ
 die Klinke — kljuka
 das Heft — zvezek
 (sie) sind — so
 sie — oni (one, ona)
 die Wand — stena

die Analyse — razčlemba, analiza
 das Hauptwort — samostalnik
 das Bindewort — veznik
 die Einzah — ednina
 die Méhrzahl — množina
 zweifach — dvojen
 das Zéitwort — glagol
 die U'bersicht — pregled
 addieret! — seštevajte!
 überséztet! — prevedite!

7. Übung

der (die, das) siebente — sedm-i
 (-a, -o)
 heute — danes
 (der) Dónnerstag — četrtek
 neun — devet
 zehn — deset
 der Stuhl — stol
 der Spaten — lopata
 der Sperling — vrabec
 Eugen — Evgen
 der Schüler — učenc
 Christine — Kristina
 die Schülerin — učenka
 Charlótte — Karolinka, Šarlota
 das Kind — otrok
 der Vogel — ptič, ptica
 das Tier — žival
 der Gégenstand — predmet
 die Sache — stvar, reč
 das Gerä't — orodje
 das Wérkzeug — orodje
 der Körper — telo
 die Fläche — ploskev

Európa — Evropa
 schön — lep
 das Béispiel — primer
 früh — zgodaj
 die Büsche (edn.: der Busch —
 grm) — grmi
 nähren — hraniti, rediti
 (die) Träne — solza
 er hält — drži
 die Wäsche — perilo

die Höhle — jama, votlina
 tönen — doneti
 die Frösche (edn.: der Frosch)
 — žabe
 das Umstandswort — prislov
 Christus — Kristus
 die Additió — seštevanje
 die Spráchlehre — slovnica
 die Wórtart — besedna vrsta

8. Übung

der (die, das) achte — osm-i,
 (-a, -o)
 (der) Október — oktober
 (der) Fréitag — petek
 das Viertel — četrt(ina); ein
 Viertel neun Uhr — četrt na
 devet
 elf — enajst
 zwölf — dvanajst
 der Kreis — krog
 die Línie — črta
 das Réchteck — pravokotnik
 der Bléistift — svinčnik
 die Wándtafel — stenska deskà,
 tabla
 das Kathéder — kateder
 wie? — kako? wie ist? — kak-
 šen je?
 Philipp — Filip
 rund — okrogel
 der Dinar — dinar
 also — torej
 der Laib — hleb(ec)
 Raimund — Rajmund
 Cäcilie — Cecilija
 lang — dolg
 kurz — kratek
 Sophie — Zofija
 eckig — oglat
 Théodor — Teodor, Božidar
 du — ti; du bist — si
 ich bín — sem
 Fritz — Fric, Mirko
 stark — močan, krepak
 schwach — slab(oten), šibek
 Moritz — Moric

ihr — vi; ihr séid — ste
 krank — bolan
 gesund — zdrav
 wir — mi
 fröhlich — vesel
 traurig — žalosten
 Sie — Vi (pri vikanju); Sie sind
 — ste
 die Frau — gospa
 Meier (priimek)
 Marie — Marija
 fertig — gotov
 das Zeichen — znak, známenje
 der Punkt — pika
 der Béistrich — vejica
 das Frágezeichen — vprašaj
 der Satz — stavek
 das Éigenschaftswort — pri-
 devnik
 das Hilfszeitwort — pomožni
 glagol
 sein — biti
 die Gégenwart — sedanjik
 die Nénnform — nedoločnik
 bejáhend — trdilen, trdilno
 fragend — vprašalen, vprašalno
 noch — še
 die Schúltafel — šolska tabla
 konjugieret! — spregajte!
 fleißig — priden, marljiv
 faul — len

9. Übung

der (die, das) neunte — deveti
 (-a, -o)
 der Sámstag — sobota
 der Sónnabend — sobota
 halb — pol
 wieviel seid ihr? — koliko
 vas je?
 dréizehn — trinajst
 vierzehn — štirinajst
 fü'nfzehn — petnajst
 séchzehn — šestnajst
 siebzehn — sedemnajst
 áchtzehn — osemnajst
 néunzehn — devetnajst

nicht — ne; (er) ist nicht — ni
 wie ist... nicht? — kakšen ni?
 der Saal — dvorana
 klein — majhen
 groß — velik
 der Schwamm — goba
 hart — trd
 der Stein — kamen
 weich — mehak
 weiß — bel
 die Tinte — črnilo
 sondern — ampak
 schwarz — črn
 der Himmel — nebo
 blau — moder
 die Wolke — oblak
 grau — siv
 das Moos — mah
 grün — zelen
 die Zitróne — citrona, limona
 gelb — rumen
 der Káffée (ali: Káffee) — kava
 braun — rjav
 nein — ne
 glücklich — srečen
 satt — sit
 hungrig — lačen
 emsig — marljiv

scharf — oster; scharfes s ostri s
 das Vernéinungswort — nikal-
 nica
 vernéinend — nikalen, nikalno
 fragend-vernéinend — vprašalno-
 nikalno
 zählet! — štejte!
 bis — do
 die Subtraktión — odštevanje
 subtrahieret! — odštevajte!
 weniger — manj
 null — nič; die Null — ničla

10. Übung

der (die, das) zehnte — deseti
 (-a, -o)
 (der) Sónntag — nedelja
 der (die, das) letzte — zadnji

zwanzig — dvajset
 éinundzwanzig — éna in dvajset
 die Förtsetzung — nadaljevanje
 der Schluß — konec
 únglücklich — nesrečen
 zufriedén — zadovoljen
 únzufriedén — nezadovoljen
 ártig — vljudén, spodoben
 únartig — nevljudén, nespodoben
 der Fußboden — pod, tla
 entwéder ... oder — ali ... ali
 schmutzig — umazan
 rein — čist, snažen
 spitz — koničast, oster
 stumpf — top
 trocken — suh
 naß — moker
 das Schúlzimmer — šolska soba,
 učilnica
 das Wasser — voda
 klar — čist
 trübe — motén, kalén
 Álois — Alojzij
 áufmerksam — pazljiv
 zerstréut — raztresén
 der Régenbogen — mavrica
 weder ... noch — niti ... niti
 rot — rdeč
 víelfarbig — mnogobarven
 fest — trden
 fárblos — brezbarven
 Weiß — (priimek)
 reich — bogat
 arm — reven, ubog
 vermö'gend — premožen
 aber — toda, a, pa

die Silbentrennung — razzlogo-
 vanje
 kathólish — katoliški
 der (die, das) vórletzte — pred-
 zadnji

11. Übung

der (die, das) elfte — enajst-i
 (-a, -o)
 noch — še; noch nicht — še ne
 dreißig — trideset

der Teller — krožnik
 die Schüssel — skleda
 die Tasse — skledica, skodelica
 der Krug — vrč
 die Flasche — steklenica
 das Glas — kozarec
 (er) kann — more; wie kann (er)
 sein? — kakšen more biti? kak-
 šén je lahko?
 Cyrill — Ciril
 flach — ploščat, plitev
 tief — globok
 (sie) können — morejo
 voll — poln
 leer — prazen
 das Gefä'ß — posoda
 die Schule — šola
 das Gebä'ude — poslopje
 das Haus — hiša
 hoch — visok
 niedrig — nizek
 der Raum — prostor
 gerä'umig — prostoren
 schwer — težak
 das Blei — svinec
 leicht — lahek
 die Aufgabe — naloga (gl. 3. Übg.)
 nur — le, samo
 breit — širok
 dick — debel
 schmal — ozek
 dünn — tenak
 warm — topel, gorak
 kalt — mrzel
 heiß — vroč
 lau — mlačén
 náchsichtig — prizanesljiv
 streng — strog
 der Mensch — človek
 jung — mlad
 alt — star
 gut — dober
 schlecht — slab
 böse — hudoben
 der Zylinder — cilinder
 (das) Bayern — Bavarsko
 der Infinitiv — nedoločnik

die Woche — teden
immer — vedno
das Drittel — tretjina

12. Übung

der (die, das) zwölfte — dvanajst-i, (-a, -o)
schon — že
vierzig — štirideset
fünfzig — petdeset
sechzig — šestdeset
siebzig — sedemdeset
achtzig — osemdeset
neunzig — devetdeset
der Féderstiel — držalo, peresnik
die Füllfeder — polnilno pero
das Tintenfaß — črnilnik
die Taschenuhr — žepna ura
das Fédermesser — žepni nož
kein, keine, kein — noben, -a, -o
das Sálzfaß — solnica
die Wánduhr — stenska ura
das Messer — nož
das Kü'chenmesser — kuhinjski nož
das Taschenmesser — žepni nož
die Geráde — premica
er (sie, es) hat — ima
wohl — pač

haben — imeti
ich habe — imam
du hast — imaš
das Grúndzahlwort — glavni števnik
das Órdnungszahlwort — vrstilni števnik

der Stiel — držaj, držalo
der Stift — klinček, črtnik, žeb-ljiček

13. Übung

der (die, das) dreizehnte — trinajst-i (-a, -o)
Punkt (gl. 8. Übg.) neun Uhr — točno ob devetih
hundert — sto

der Filzhut — klobuk iz klobučevine, mehak klobuk
der Stróhhut — slamnik
die Spórtmütze — športna čepica
die Kópfbedeckung — pokrivalo
was für ein? — kakšen?
mein — moj
dein — tvoj
sein — njegov, svoj
ihr — njen
der Hut — klobuk
Max — Maks
keinen — nobenega; er hat keinen — nima ga
der Bruder — brat
Felix — Srečko, Feliks
die Kappe — kapa, čepica
die Pélzkappe — krznená čepica
das Tuch — suknò, robec
Anna — Ana
das Kópftuch — naglavna ruča
die Schwester — sestra
erst — najprej
dann — potem, nato
der Schnee — sneg
der Klee — detelja
das Blut — kri
schmecken — tekniti, dišati (jed); es schmeckt — tekne, diši
der Fall — sklon
unser — naš
euer — vaš
ihr — njihov
Ihr — Vaš (pri vikanju)
die Mütze — čepica

14. Übung

der (die, das) vierzehnte — štirinajst-i (-a, -o)
dich — te(be)
ihn — (nje)ga
gern — rad (-a, -o, -i, -e)
der Vater — oče
mich — me(ne)
die Mutter — mati
sie (4. Fall) — njo
es (4. Fall) — (nje)ga

die Tante — teta
 uns — nas
 ihr hab(e)t — imate
 der Onkel — stric
 euch — vas
 sie haben — imajo
 die Tochter — hči
 sie (4. Fall - Mehrzahl) — jih
 Sie (1. Fall: Vi; 4. Fall: Vas)
 der Sohn — sin
 die Eltern — starši
 weil — ker

persönliche — osebni
 (die) Fürwörter — zaimki
 1. Pers. = erste Person
 die Anrede — nagovor

15. Übung

schreiben — pisati
 Deutsch — nemško
 die Schulaufgabe — šolska naloga
 zu (schwer) — pre(težak)
 zuerst — najprej
 die Überschrift — napis, naslov
 an — na
 diktieren — narekovati
 die Frage — vprašanje; Mehrzahl: die Fragen — vprašanja
 nun — sedaj
 schnell — hiter; prislov: hitro
 mit — s, z; mit meiner Aufgabe — s svojo nalogo
 fragen — vprašati, izpraševati
 warum? — zakaj?
 der Mitschüler — součenec
 meine Mitschüler — moji součenci
 langsam — počasen; prislov: počasi
 sagen — reči, praviti
 schneller — hitrejši; prislov: hitreje
 reden — govoriti
 machen — delati, storiti

die Abwandlung — spregatev
 rasen — divjati, blazneti
 heizen — kuriti
 spitzen — ostriti
 wischen — brisati
 spaßen — šaliti se
 passen — prilegati se
 die Befehlsform — velelnik
 der Imperativ — velelnik
 deine Mitschüler — tvoji součenci
 laut — glasen; ich rede laut — glasno govorim

16. Übung

das Schulheft — šolski zvezek
 das Blatt — list; die Blätter (Mehrzahl) — listi
 der Umschlag — ovoj, ovitek
 die Etikette — napisni listek, etiketa
 jeder, jede, jedes — vsak (-a, -o)
 die Seite — stran
 liniert — črtan
 der Rand — rob
 für — za
 die Verbesserung — poprava
 in — v
 das Löschblatt — pivnik
 die Ordnung — red
 ich lege — položim
 auf — na
 jetzt — zdaj
 die Stunde — ura; die Stunden (Mehrzahl) — ure
 der Teil — del
 (er) kommt — pride
 jeden (4. Fall) Tag — vsak dan
 die Biegung — sklanjatev
 wessen? — koga? česa? (2. sklon)
 wem? — komu? čemu? (3. sklon)
 wen? — koga? (4. sklon)
 was? — kaj? (4. sklon)
 der Nominativ — nominativ, imenovalnik

der Genitiv — genitiv, rodilnik
 der Dativ — dativ, dajalnik
 der Akkusativ — akuzativ, to-
 žilnik
 der Vokativ — vokativ, zvalnik
 das Verhältnisswort — predlog
 wohin? — kam?
 das Datum — datum, dan in leto
 deklinieret! — sklanjajte!
 das Lö'schpapier (= Lö'schblatt)
 — pivnik
 (er) fehlt — manjka
 du zeigst — kažeš

17. Übung

um — ob
 frühstücken — zajtrkovati
 das Jahr, -(e)s, -e — leto
 tausend — tisoč
 der Arm, -(e)s, -e — laket, roka
 das Bein, -(e)s, -e — bedro, noga
 die Schulter — rama
 der Ellbogen — komolec
 der Unterarm, -(e)s, -e — pod-
 laket
 das Ende — konec
 die Hand, -, -e — roka
 der Finger, -s, -, — prst
 bewegen — premikati
 arbeiten — delati
 der Oberschenkel, -s, -, — stegno
 das Knie (Knies, Knie) — koleno
 der Unterschenkel, -s, -, — golén
 der Fuß, -es, -e — noga
 gehen — iti, hoditi
 wer (ozir. zaim.) — kdor
 das Gmeinjahr, -(e)s, -e — na-
 vadno leto
 das Scháltjahr, -(e)s, -e — pre-
 stopno leto
 heißen — imenovati se
 der Januar, -(s) — januar
 der Jänner, -s — januar
 der Februar, -(s) — februar
 der Feber, -s — februar
 der März, -es — marec
 der April, -s — april

der Mai, -(e)s — maj
 der Juni, -(s) — junij
 der Juli, -(s) — julij
 der Augúst, -(e)s — avgúst
 der November (izg. novembör), -s
 — november
 der Dezémber, -s — december

stark — krepak
 bestimmt — določen
 die Grundform, -, -en — osnovna
 oblika
 únbestimmt — nedoločen
 wenn — če
 wann? — kdaj?
 ohne — brez
 der Umlaut, -(e)s, -e — preglas-
 (nik)
 vervóllständiget! — izpopolnite!

18. Übung

zu — k; zur (= zu der) — k, v;
 zur Schule — v šolo
 der Hobel, -s, -, — oblič
 der Pinsel, -s, -, — čopič
 der Arbeiter, -s, -, — delavec
 jedermann — vsakdo
 (er) muß — mora
 lehren — učiti
 lernen — učiti se
 schicken — poslati, pošiljati
 uns (4. Fall) — nas
 oft — večkrat, često
 lieben — ljubiti, rad imeti
 déshalb — zato
 (er) will — hoče
 der Hándwerker, -s, -, — roko-
 delec
 sehr — zelo
 der Tischler, -s, -, — mizar
 verfértigen — izdelovati
 das Möbel, -s, -, — pohišstvo
 der Schlosser, -s, -, — ključav-
 ničar
 andere (množ. 4. skl.) — druge
 der Maler, -s, -, — slikar

malen — slikati
 die Armut, -, — uboštvo, revščina
 wo (oziralni prislov) — kjer
 ziehen — (pr)iti, (vleči)
 ins = in das — v
 wo die Arbeit zieht ins Haus =
 wo die Arbeit ins Haus zieht
 (er) läuft (Inf. laufen) — teče
 bald — kmalu
 hináus — ven
 (sie) schläft ein (Inf. éinschlafen)
 — namesto wenn (die Arbeit)
 éinschläft — če zaspi
 gucken — kukati
 zum (= zu dem) Fenster — pri
 oknu, skozi okno
 hinéin — noter

das Kloster, -s, --, — samostan
 womít? — s čim?
 (es) liegt — leži
 der Kragen, -s, -, — ovratnik
 der Búchbinder, -s, -, — knjigo-
 vez
 der Gesang, -(e)s, --e — petje
 der Mantel, -s, --, — plašč
 multiplizieren — množiti
 einmal — enkrat

19. Übung

er macht auf (Inf. áufmachen)
 — odpre
 der Schúldiener, -s, -, — šolski
 sluga
 das Tor, -(e)s, -e — glavna, vežna
 vrata
 die Quelle, -, -n — studenec
 der Bach, -(e)s, --e — potok
 der Fluß, Flusses, Flüsse — reka
 der Strom, -(e)s, --e — veletok
 sprudeln — žuboreti
 rauschen — šumeti
 fließen — teči (o tekočinah)
 durch — skozi
 der Wald, -(e)s, --er — gozd
 gegen — proti

Nemška vadnica, I. letn.

das Tal, -(e)s, --er — dolina
 er wird (Inf.: werden) — posta-
 (ja)ti
 treiben — goniti, gnati
 das Rad, -(e)s, --er — kolo
 drehen — vrteiti
 der Mühlstein, -(e)s, -e — mlin-
 ski kamen
 dieser, diese, dieses — ta, ta, to
 das Ufer, -s, -, — breg
 liegen — ležati
 das Dorf, -(e)s, --er — vas
 die Stadt, -, --e — mesto
 endlich — končno, naposled
 münden — izlivati se
 das Meer, -(e)s, -e — morje
 im = in dem
 spielen — igrati se
 (sie) werden — postanejo
 der Jüngling, -(e)s, e- — mlade-
 nič
 der Mann, -(e)s, --er — mož
 diese (množ.) — ti (te, ta)
 (sie) müssen — morajo
 die Familie, -, -n — družina
 sorgen — skrbeti
 der Greis, -es, -e — starec, star-
 ček
 sie steigen hináb (Inf.: hináb-
 steigen — doli stopiti) — sto-
 pijo doli
 das Grab, -(e)s, --er — grob
 hináb — doli
 kosten — veljati, stati
 das Ei, -(e)s, -er — jajce
 guten Tag! — dober dan!
 der Pfennig, -(e)s, -e, — pfenig
 (nemški novce; 100 pfenigov =
 1 marka)
 teuer — drag
 (sie) gibt — da
 das Brot, -(e)s, -e — kruh
 setzen — postaviti

20. Übung

läuten — zvoniti; es läutet —
 zvoni

der Unterricht, -(e)s — pouk
 beginnen — začē(nja)ti se
 der Löwe, -n, -n — lev
 der König, -(e)s, -e — kralj
 der Gang, -(e)s, -e — hoja (hod-
 nik)
 stolz — ponosen
 der Leib, -(e)s, -er — telo
 alles — vse
 fürchten (s 4. skl.) — bati se
 der Knabe, -n, -n — deček
 fliehen — bežati
 das Gebrü'll, -(e)s — rjojenje
 hören — slišati
 der E'ingeborene, -n, -n — doma-
 čin
 ehren — častiti, spoštovati
 als — kot, kakor
 der Held, -en, -en — junak
 jener, jene, jenes — oni, ona, ono
 die Wüste, -, -n — puščava
 welcher, welche, welches (ozir.
 zaim.) — kater-i, -a, -o, ki
 kämpfen — bojevati se

bändigen — (u)krotiti
 der geb'ndigte — ukročeni
 der Wüste König = der König
 der Wüste — kralj puščave
 bezwúngen (Inf. bezwíngen) —
 premagan
 die Mähne, -, -n — griva
 fürchtbar — strašen
 die Klaue, -, -n — krepelj
 des Löwen Klau'n = die Klauen
 des Löwen
 der Zahn, -(e)s, -e — zob
 jedóch — vendar
 der Mut, -(e)s — pogum
 der Sieg, -(e)s, -e — zmaga
 (es) ist gelúngen (Inf. gelíngen)
 — posrečil(a) se je (zmaga)

schwach — šibak, šibko
 stark — krepko
 nach (der 1. = der ersten) — po
 (prvi)

die Gruppe, -, -n — skupina, vrsta
 Ez. = Einzahl — ednina
 der Prinz, -en, -en — knez, princ
 der Graf, -en, -en — grof
 der Slowéne, -n, -n — Slovenec
 der Kroate, -n, -n — Hrvat
 der Serbe, -n, -n — Srb
 die Förm, -, -en — oblika

21. Übung

wieder — zopet
 die Pause, -, -n — odmor
 die Minute, -, -n — minuta
 dauern — trajati
 die Millión, -, -en — milijon
 die Milliárde, -, -n — milijarda
 der Kopf, -(e)s, -e — glava
 der Körper, -s, -, — telo
 das Haupt, -(e)s, -er — glava
 der Rumpf, -(e)s, -e — trup
 das Glied, -(e)s, -er — ud
 die Gliedmaße, -, -n (navadno
 samo v množ.) — ud
 die Zierde, -, -n — (o)kras
 das Haar, -(e)s, -e — las(je)
 blond — plav(olas)
 man (iz: der Mann) — (človek)
 scheren — striči
 die Schere, -, -n — škarje
 der Schädel, -s, -, — lobanja
 das Gesicht, -(e)s, -er — obraz
 die Stirn(e), -, -(e)n — čelo
 das Auge, -s, -n — oko
 recht — desen, desna, desno
 link — lev, -a, -o
 das Ohr, -(e)s, -en — uho
 die Wange, -, -n — lice
 die Mitte, -, -n — sredina
 die Nase, -, -n — nos
 unter — pod
 der Mund, -(e)s, -e — usta
 die Lippe, -, -n — ustnica
 das Kinn, -(e)s, -e — brada
 die Zunge, -, -n — jezik
 der Zähnschmerz, -es, -en — zobobol

das Zahnweh, -(e)s, -e — zobobol
 putzen — snažiti
 mir — m(en)i; ich putze mir — snažim si
 täglich — dnevno, vsak dan

der Humór, -s — humor, šalji-vost
 der Barbíer, -s, -e — brivec
 bitte = ich bitte — prosim
 sollen — morati, naj; ich soll scheren — naj strižem
 Ihnen — Vam (pri vikanju)
 schneiden — striči, rezati
 schweigend (Inf. schweigen) — molčeč
 die Kúndschaft, -, -en — stranka, gost
 (der) Gott, -(e)s, (die Götter) — Bog, (poganski bogovi)
 verlieren — izgubiti
 vor — od, zaradi
 lauter — sam; (vor lauter Sorgen) — od samih skrbi
 die Sorge, -, -n — skrb
 die Sekúnde, -, -n — sekunda
 gemischt (Inf. mischen) — mešan
 lange — dolgo

22. Übung

heißen — imenovati se; ich heiße — ime mi je, pišem se
 der Vórname, -ns, -n — (krstno) ime
 der Zúname, -ns, -n — priimek, rodbinsko ime
 der Hals, -es, -e — vrat
 verbinden — (z)vezati
 am = an dem — na
 der Rücken, -s, -, — hrbet
 die Brust, -, -e — prsi
 der Bauch, -(e)s, -e — trebuh
 die Lunge, -, -n — pljuča
 das Herz, -ens, -en — srce
 schlagen — tolči, biti; (es) schlägt — bije

die Arbeit, -, -en — delo
 wichtig — važen
 atmen — dihati
 der Darm, -(e)s, -e — črevo
 der Magen, -s, -, — želodec

das Mäuschen, -s, -, — miška
 schleppen — vleči, vlačiti
 fort — proč; fórtschleppen — proč vleči
 dort — tam
 mir — m(en)i
 das Stück, -(e)s, -e — kos
 der Zucker, -s, -, — sladkor
 lieb — ljub, drag
 ach! — oh!
 vergib! (Inf.: vergében) — odpusti!
 habe = ich habe — imam
 vier Kinder lieb = vier liebe Kinder
 sind = sie sind — so
 so — tako
 laß! (Inf.: lassen) — pusti!
 mir's = mir es — mi to
 doch — vendar
 da — tedaj
 lachen — smejati se
 der Sinn, -(e)s, -e — čút, mišljénje
 in ihrem Sinn — sama (pri) sebi
 nun so — no torej /
 laufen — teči (o živih bitjih)
 hin — tja
 ich will (Inf.: wollen) — hočem
 ja — saj
 soében — pravkar
 etwas — nekaj
 der Hunger, -s — glad
 geben — dati
 o! — o!
 geschwind — hitro, urno
 die Maus, -, -e — miš
 der Schluß, Schlusses, Schlüsse — konec
 der Name(n), -(n)s, -(n) — ime
 die Wiederhólung, -, -en — ponavljanje, ponovitev

dréifach — trojen
 rechnen — računati
 usw. = und so weiter — itd. (in
 tako dalje)
 wozú? — čemu?
 dienen — služiti, biti
 das Gedicht, -(e)s, -e — pesem
 die Fabel, -, -n — basen
 áuswendig — na pamet

23. Übung

die Réchenstunde, -, -n — račun-
 ska ura
 rufen — poklicati
 die Tafel, -, -n — tabla, deska
 áufschreiben — napisati
 darúnter — pod to, spodaj
 nun — sedaj, zdaj
 Robert — Robert
 sei! — bodi!
 ruhig — miren
 schwätzen — klepetati
 nun! — no!
 noch nicht — še ne
 seid! — bódite!
 unten — spodaj
 gut — dobro
 entschúldigen — oprostiti
 verstéhen — razumeti

der Réimspruch, -(e)s, --e — rek
 v rimah, rimani rek
 der Faule, -n, -n — lenuh
 er muß — mora; (Inf.: müssen)
 rühren — ganiti
 Hand und Fuß = die Hand und
 den Fuß
 ánfangen — začeti; er fängt an
 — začne
 fängt (er) an (= wenn er an-
 fängt) — če začne
 der Fleißige, -n, -n — pridni
 was (nedoločni zaim.) = etwas
 — (ne)kaj
 ántreiben — priganjati
 sich — se

selber — sam
 die Jugend, -, — mladost

(er) soll ehren (nam. velel.)
 — naj spoštuje
 wehren — braniti

áusrechnen — izračunati
 als — ko
 bilden — tvoriti

24. Übung

die Absénz, -, -en — odsotnost,
 zamuda
 das Zwiegespräch, -(e)s, -e — raz-
 govor, dvogovor
 gestern — včeraj
 ich weiß (Inf.: wissen) — vem
 es (4. Fall) — to; ich weiß es
 nicht — ne vem
 denn — kajti, zakaj
 ich habe gehábt — imel sem
 ich kann (können) — morem
 dir — t(eb)i
 leider — žal
 warúm denn? — zakaj pa?
 das Kópfwel, -s — glavobol
 der Klássenvorstand, -(e)s, --e —
 razrednik
 versä'umen — zamuditi; ver-
 säumt — zamujen
 natü'rlich — seveda, kajpada
 bestä'tigen — potrditi
 daß — da
 wirklich — res
 ich wár — bil sem
 zusámmenzählen — sešteti
 nötig — potreben
 da — ker
 ich habe versäumt — zamudil
 sem
 die Entschúldigung, -, -en — oprá-
 vičilo
 die Bestä'tigung, -, -en — po-
 trdilo
 am 2. Februar — 2. februarja

geehrt — spoštovan
 sehr geehrt — velespoštovan
 hiemít — s tem
 er konnte — mogel je
 ihm — njemu, mu
 höchachtungsvoll — z odličnim
 spoštovanjem
 Friedrich — Friderik, Miroslav

die Vergangenheit, -, -en — 1. pre-
 teklost, 2. dovršno pretekli čas
 das Perfékt, -(e)s, -e — dovršno
 pretekli čas
 ich habe gegeben (Inf.: geben)
 — dal sem
 das Mittelwort, -(e)s, --er — de-
 ležnik
 das Augmént, -(e)s, -e — pri-
 množek, pripona
 springen — skočiti, skakati
 belóben — pohvaliti
 das Gespräch, -(e)s, -e — po-
 govor
 zwischen (s 3. skl. [na vpraš.
 kje?]) — med
 beide — obá, obé; die beiden
 — obá, obé
 was hat er gehabt? — kaj je
 imel? = kaj mu je bilo?
 der Schmerz, -es, -en — bolečina

25. Übung

begégnen — srečati; ich begégne
 ihm — srečam ga
 nácheilen — hiteti za kom
 Berlín — Berlin
 reisen — potovati
 das Fräulein, -s, -, — gospodična
 der Tiergarten, -, --, — zverinjak
 (der) Frúhlingsglaube, -ns —
 vera v pomlad
 lind — rahel, mil
 erwáchen — zbuditi se, zdramiti
 se

säuseln — šumljati, šusteti
 weben — tkati
 Tag und Nacht — noč in dan
 schaffen — delati, ustvarjati
 an allen Enden — na vseh kon-
 cih (in krajih)
 frisch — svež
 der Duft, -(e)s, --e — vonj, duh
 neu — nov
 der Klang, -(e)s, --e — zvok,
 glas; neuer Klang — novi glas
 das Herze, starejša oblika za da-
 našnjo navadno das Herz, -ens,
 -en — srce
 bang(e) — bojazljiv, plašen;
 bang(e) sein — plašiti se
 sich wenden — obrniti se

26. Übung

jausen — malicati, južinati
 die Fréundschaft, -, -en — pri-
 jateljstvo
 der Bär, -en, -en — medved
 der Einsiedler, -s, -, — puščav-
 nik, samotar
 einst — nekoč
 streifen — pohajati, hoditi
 durch — skozi, po
 er wurde — postal je
 müde — truden
 legen — položiti; sich legen —
 — leči
 nieder — doli; sich niederlegen
 — leči
 der Schlaf, -(e)s — spanje
 setzen — posaditi; sich sétzen —
 sestiti
 die Fliege, -, -n — muha
 der Schläfer, -s, -, — spavač,
 speči
 verschéuchen — preplašiti, pre-
 gnati
 áufsuchen — poiskati
 der schwerste — najtežji
 der Stein, -(e)s, -e — kamen

niederschleudern — (doli vreči),
treščiti
alléin — a, toda
rühren — ganiti; sich rühren —
ganiti se
er hatte — imel je
die Ruhe, -, — mir
die Mitvergangenheit, -, -en —
nedovršno pretekli čas
das Präteritum, -s, -ta (množin-
ski -a je iz latinščine) — ne-
dovršno pretekli čas, preteri-
tum
das Imperfekt, -(e)s, -e — nedo-
vršno pretekli čas
die Ábwandlung, -, -en — spre-
gatev
die Konjugatióń, -, -en — spre-
gatev

27. Übung

das Ábendessen, -s, -, — večerja
essen — jesti
saftig — sočen
das Fleisch, -es — meso
der Salát, -(e)s, -e — solata
das Brot, -(e)s, -e — kruh
die Butter, -, — (surovo) maslo
die Wäsche, -, — perilo
nie — nikoli
tragen — nositi
leinen — platnen
das Hemd, -(e)s, -en — srajca
die U'nterhose, -, -n — spodnje
hlače
der Winter, -s, -, — zima
aus — iz
billig — cenén, po ceni
das Náchthemd, -(e)s, -en — spal-
na srajca
wollen — volnen
das Tourístenhemd, -(e)s, -en (izg.
turístenhemd) — srajca za hri-
bolazce
das Táschentuch, -(e)s, --er —
žepni robec
der Batíst, -(e)s, -e — batist

die Socke, -, -n — (kratke) noga-
vice
die Wolle, -, — volna
seiden — svilen
der Strumpf, -(e)s, --e — (dolge)
nogavice
der Frühling, -(e)s, -e — pomlad
ü'berall — povsod
die Blüte, -, -n — cvet
állenthalben — povsod
horchen — poslušati, prisluško-
vati
sieh! (Inf.: sehen) glej!
der Storch, -(e)s, --e — štoklja
die Schwalbe, -, -n — lastovica
das Lamm, -(e)s, --er — jagnje
die Weide, -, -n — paša
singen — peti
die Freude, -, -n — veselje
voller Freude — polni veselja
der Kuckuck, -(e)s, -e — kukavica
die Náchtigall, -, -en — slavec
das Sprúchwort, -(e)s, --er — pre-
govor
die Sonne, -, -n — sonce
scheinen — sijati
über — nad
der Apostróph, -(e)s, -e — opu-
ščaj
fein — fin, droben, tanek
die Hose, -, -n — hlače
das Wort, -(e)s, --er ali -e — be-
seda

28. Übung

grüßen — pozdraviti, pozdravljati
morgens — zjutraj
der Morgen, -s, -, — jutro
der Náchmittag, -(e)s, -e — po-
poldan; am Nachmittage — po-
poldne
der Abend, -(e)s, -e — večer; des
Abends = abends — zvečer
da — tedaj
die Nacht, -, --e — noč
das Hérrrenkleid, -(e)s, -er — oble-
ka za gospode, moška obleka

der Anzug, -(e)s, --e — obleka
 anziehen — obleči
 neu — nov
 der Sonntag, -(e)s, -e — nedelja
 der Féiertag, -(e)s, -e — praznik
 der Wérktag, -(e)s, -e — delavnik
 der Rock, -(e)s, --e — suknja
 die Weste, -, -n — telovnik
 die Tasche, -, -n — žep
 die Táschenuhr, -, -en — žepna
 ura
 die Wéstentasche, -, -n — žep pri
 telovniku
 der Herbst -es, -e — jesen
 der Úberzieher, -s, -, — površnik
 der Wínterrock, -(e)s, --e — zim-
 ska suknja
 der Régentag, -(e)s, -e, — dežev-
 ni dan
 wásserdicht — nepremočljiv
 der Régenmantel, -s, --, — dežni
 plašč
 der Hérensneider, -s, -, — kro-
 jač za gospode, moški krojač
 hangen — viseti
 der Kléiderrechen, -s, -, — obe-
 šalnik
 der Schnéidergeselle, -n, -n — kro-
 jaški pomočnik
 die Nadel, -, -n — šivanka, igla
 flink — uren
 das Kleid, -(e)s, -er — obleka
 das Geschlécht, -(e)s, -er — spol
 männlich — moški
 weiblich — ženski
 sächlich — srednji
 woráus? — iz česa?
 der Schneider, -s -, — krojač

29. Übung

silbern — srebrn
 der Zeiger, -s, -, — kazalec
 das Zifferblatt, -(e)s, --er — ka-
 zalo, številčnica
 anzeigen — kazati
 mittlere (der, die, das) — sred-
 nj-i, -a, -e

das Fráuenkleid, -(e)s, -er — žen-
 ska obleka
 na ja! — no da!
 der Spiegel, -s -, — ogledalo
 denn — pa
 der Rock, -(e)s, --e — krilo
 die Bluse, -, -n — bluza
 elegánt — eleganten
 das Jäckchen, -s, -, — jopica
 das Brúderchen, -s, -, — bratec
 zeigen — (po)kazati
 hübsch — čeden
 die Schachtel, -, -n — škatla, tu:
 škatlica
 genómmen (Inf.: nehmen) — vzet
 ja — saj; das ist er ja auch —
 saj tudi je
 die Modístin, -, -nen — modistka
 es regnet — dežuje
 da — tedaj, potem
 der Régenschirm, -(e)s, -e — dež-
 nik
 mítnehmen — s seboj vzeti
 der Hándschuh, -(e)s, -e — roka-
 vica
 a! — a!
 die Kirche, -, -n — cerkev
 begléiten — spremljati
 das Schwésterlein, -s, -, — se-
 strica
 ein solcher, eine solche, ein sol-
 ches — tak(šen), -a, -o
 die Módedame, -, -n — modna
 dama
 es gibt — je, es gibt nicht — ni
 als wie — kakor
 die Éitelkeit, -, — nečimrnost
 das Verkleínerungswort, -(e)s,
 --er — pomanjševalnica
 vor — pred
 das Empfindungswort, -(e)s, --er
 — medmet

30. Übung

der Brief, -(e)s, -e — pismo
 lieb — ljub

der Freund, -(e)s, -e — prijatelj
 der Schúlschluß, -sses, --sse —
 konec šolskega leta
 nahe — blizu
 erínnern — spominjati
 an — na
 das Verspréchen, -s, -, — obljuba
 die Ferien (samo v množ.) — počitnice
 ángenehm — prijeten, prijeto
 verbríngen — prebiti, preživeti
 erwártén — pričakovati
 willkómmen — dobrodošel
 der Sómmertag, -(e)s, -e — poletni dan
 baden — kopati se
 der Áusflug, -(e)s, --e — izlet
 die Bérgpartie, -, -n — izlet na gore
 machen — napraviti, delati
 bald — kmalu
 herzlich — srčen
 der Gruß, -es, --e — pozdrav
 am 5. Mai — 5. maja
 der Sáchunterricht, -(e)s — stvarni pouk
 vórgestern — predvčerajšnjim
 morgen — jutri
 úbermorgen — pojutrišnjem
 der Báhnhof, -(e)s, --e — kolodvor, železniška postaja
 der Zúg, -(e)s, --e — vlak
 die Zúkunft, -, — prihodnost, prihodnji čas, prihodnjik
 das Futúrum, -s — prihodnjik
 worán? (= an was)? — na kaj?
 Mz. = Mehrzahl — množina
 das Obst, -es — sadje

31. Übung

das Schúhwerk, -(e)s, -e — obutev
 das Paar, -(e)s, -e — par, dvojica
 der Schnü'sschuh, -(e)s, -e — čevlji z vezalkami (na zádrgo)

eng — ozek, tesen
 passen — prilegati se, prav biti
 mir — meni, mi
 ánzíehen — obuti, obleči
 áusziehen — sezuti, sleči
 der Hálbschuh, -(e)s, -e — nizek čevlji
 das Leder, -s — usnje
 aus — iz: aus feinem Leder — iz tankega usnja; aus weichem Filz — iz mehke klobučevine
 der Ábsatz, -es, --e — peta (pri čevlju), mit hohen Ábsätzen — z visokimi petami
 der Stiefel, -s, -, — škorenj
 der Schnéeschuh, -(e)s, -e — snežka
 stecken — vtakniti
 der Háusschuh, -(e)s, -e — domači čevlji, copata
 der Filz, -e — klobučevina
 áusbessern — popravljati
 denn — pač
 Lieschen (izg. lishen) — Lizika
 die Hálbtrauer, -, — malo (tiho) žalovanje
 tot — mrtev
 hálbtot — na pol mrtev

32. Übung

wollen — hoteti
 kaufen — kupiti
 dürfen — sméti
 die Fléischspeise, -, -n — mesna jed
 müssen — morati
 fasten — postiti se
 der Reis, -es — riž
 bringen — prinesti
 der Mílchreis, -es — mlečni riž
 recht — prav
 her — sem(kaj)
 Mutti (ljubkovalno) — mamica
 wúnschen — želeti
 der Káufmann, -(e)s, Káufleute — trgovec
 mógen — marati

ob — ali
dersélbe, diesélbe, dassélbe —
ist-i, -a, -o
die Speise, -, -n — jed
kochen — kuhati

Hänschen (izg. hêns-hen) — Ja-
nezek
der Stock, -(e)s, "-e — palica
träge — len

die Rédeweise, -, -n — naklon
das Prätéritopräsens, -, Prätéri-
topräséntia — preteritoprens
wissen — vedeti

Nachtrag — Dodatek

der Náchtrag, -(e)s, "-e — doda-
tek

1

zúgehen — iti proti, k; wir gehen
einem Dorfe zu — gremo proti
vasi
das Feld, -(e)s, -er — polje
die Wiese, -, -n — travnik
die Ánhöhe, -, -n — hribček, gri-
ček
das Pfárrhaus, -es, "-er — žup-
nišče
weit — daleč, von weitem — od
daleč
die StraÙe, -, -n — cesta
führen — peljati, voditi; die Stra-
Ùe führt — cesta gre, drži
einzeln — posamič, posamezno
der Garten, -s, "-, — vrt
umgeben sein — obdan biti
hinter — za
das Wóhnhaus, -es, "-er — sta-
novanjska hiša
der Hof, -(e)s, "-e — dvor(išče)
der Hund, -(e)s, -e — pes
das Gebéll, -(e)s — lajež, lajanje
begrüÙen — pozdraviti

sehen — videti, man sieht — vidi
se, vidimo
fleißig — pridno
sich regen — gibati se
der Lándmann, -(e)s, Lándleute —
poljedelec, kmet
árbeitsam — delaven
munter — bister
treiben — goniti, gnati
die Mühle, -, -n — mlin
das Klappern, -s — klopotanje
wovón — od česa, tu: s čim

2

der Báuernhof, -(e)s, "-e — kmeč-
ka hiša z gospodarskimi po-
slopmi, kmetija
das Bild, -(e)s, -er — podoba,
slika
der Hintergrund, -(e)s, -e —
ozadje
der Stall, -(e)s, "-e — hlev
die Scheune, -, -n — skedenj
ébenerdig — pritličén
der Ziegel, -s, -, — opeka
der Bäckstein, -(e)s, -e — opeka
das Dach, -(e)s, "-er — streha
bedéckt sein — pokrit biti
mitten — v sredi
der Brunnen, -s, -, — studenec,
vodnjak
der Wässertrog, -(e)s, "-e — ko-
rito (za vodo)
der Wässereimer, -s, -, — vedro,
vedrica
danében — poleg, zraven
das Pferd, -(e)s, -e — konj
stillen — miriti; seinen Durst stil-
len — tešiti si žejo
der Durst, -es — žeja
der Trog, -(e)s, "-e — korito
weiter — dalje
sich befinden — biti (nahajati
se); er befindet sich — je
der Táubenschlag, -(e)s, "-e —
golobjak

die Bäuerin, -, -nen — kmetica
 locken — vabiti, klicati
 die Taube, -, -n — golob
 die Ente, -, -n — raca
 das Huhn, -(e)s, --er — kokoš
 das Küchlein, -s, -, — pišče, piščanec
 streuen — sipati, trositi
 das Futter, -s — krma, piča
 weit — daleč; nicht weit — ne daleč
 die Hündehütte, -, -n — pasja hišica
 der Léiterwagen, -s, -, — léstveni voz
 der Pflug, -(e)s, --e — plug
 die Egge, -, -n — brana
 geléhnt sein — naslonjen biti
 die Kuh, -, --e — krava
 das Kalb, -(e)s, --er — tele
 fett — debel, tolst
 das Schwein, -(e)s, -e — svinja, prašič
 der Bauer, -s (-n), -(n) — kmet
 rauchen — kaditi
 die Tábakspfeife, -, -n — pipa (za tobak)
 beobachten — opazovati
 das Treiben, -s — dejanje, početje

3

der Gemü'segarten, -s, --, — vrt za zelenjavo
 der Blúmengarten, -s, --, — vrt za cvetlice
 der Obstgarten, -s, --, — sadovnjak
 der Zaun, -(e)s, --e — plot, ograja
 die Laube, -, -n — senčnica, hladnica, lopa
 das Wetter, -s — vreme
 sitzen — sedeti
 darín — notri
 die Gärtenlaube, -, -n = Laube
 das Blúmenbeet, -(e)s, -e — cvetlična greda

daráuf — na tem, tu; na njih
 wachsen — rasti; es wächst — raste; sie wachsen — rastejo
 das Máíglöckchen, -s, -, — šmarnica
 das Veilchen, -s, -, — vijolica
 das Stiefmütterchen, -s, -, — mačeha (cvetlica)
 die Tulpe, -, -n — tulipan
 die Nelke, -, -n — nagelj(ček)
 die LÍlie, -, -n — lilija
 die Blume, -, -n — cvetlica
 blühen — cvesti; blühend — cvetoč
 der Rósenstock, -(e)s, --e — vrtnica
 der Rósenstrauch, -(e)s, --e(r) — vrtnica
 der Pfad, -(e)s, -e — stezà, pot
 der Sand, -(e)s — pések, mit feinem Sand — z drobnim péskom
 bestréut sein — posut biti
 das Gemü'sebeit, -(e)s, -e — greda za zelenjavo
 das Beet, -(e)s, -e — greda
 die Gártentür, -, -en — vrtna vrata
 verschieden — različén
 das Kü'chenkraut, -(e)s, --er — kuhinjsko zelišče
 die Petersílie, -, -n — peteršilj
 der Thýmian, -(e)s, -e — timijan, máterina dúšica
 der Schníttlauch, -(e)s, -e — drobnjak
 die Birne, -, -n — hruška
 der Apfel, -s, Äpfel — jabolko
 die Kirsche, -, -n — češnja
 die Pflaume, -, -n — sliva, češplja

4

wohnen — stanovati
 die Gasse, -, -n — ulica
 schließen — zapreti; éinschließen — oklepiti
 der Platz, -es, --e — trg

sogár — celo
 das Stóckwerk, -(e)s, -e -- nad-
 stropje
 der Wólkenkratzer, -s, -, — nebo-
 tičnik, donebnica
 das Hóchhaus, -es, --er = Wol-
 kenkratzer
 sehen — videti; ich habe geséhen
 — videl(a) sem
 der Turm, -(e)s, --e — stolp
 empórragen (sed. č.: ich rage em-
 pór) — dvigati se, moleti
 der Márktplatz, -(e)s, --e — trg,
 sejmišče
 der Markt, -(e)s, --e — semènj,
 sejem
 die Vólksschule, -, -n — ljudska
 šola
 das Gymnásium, -s, -sien — gim-
 nazija
 die Bü'rgerschule, -, -n — me-
 ščanska šola
 besuchen — obiskovati
 die Umgébung, -, -en — okolica
 die Fabrik, -, -en — tovarna
 fahren — voziti se, peljati se
 der Wagen, -s, -, — voz
 das Automobil, -(e)s, -e — avto-
 mobil
 du warst — bil si

5

die Háuptstraße, -, -n — glavna
 cesta
 die Stiege, -, -n — stopnice
 die Háusflur, -, -en — veža
 die Treppe, -, -n — stopnice
 die Wohnung, -, -en — stanova-
 nje
 der Keller, -s, -, — klet
 das Brénnholz, -es — drva
 die Stéinkohle, -, -n — premog
 die Kartóffel, -, -n — krompir
 die Wáschküche, -, -n — pralnica
 das Érdgeschoß, -geschosses, -ge-
 schosse — prithičje

das Zimmer, -s, -, — soba
 die Küche, -, -n — kuhinja
 das Vórzimmer, -s, -, — predsoba
 das Bádezimmer, -s, -, — kopal-
 nica
 die Spéisekammer, -, -n — jedil-
 na shramba
 der Ábort, -(e)s, -e — stranišče
 der Wóhnraum, -(e)s, --e — stan-
 ovanjski prostor
 der Dáchboden, -s, -, — podstreš-
 je
 wohnen (im Hause) — stanovati;
 bewóhnen (das Haus) — stano-
 vati

6

der Bäcker, -s, -, — pek
 er bäckt (Inf. backen) — peče
 die Semmel, -, -n — žemlja
 der Schmied, -(e)s, -e — kovač
 schmieden — kovati
 das Eisen, -s — železo
 der Schuh, -(e)s, -e — čevelj
 der Stiefel, -s, -, — škorenj
 der Nachbar, -s (ali -n), -n —
 sosed
 der Müller, -s, -, — mlinar
 mahlen — mleti
 das Mehl, -s — moka
 schneiden — rezati; zúschneiden
 — (pri)krojiti
 nähen — šivati
 der Kasten, -s, -, — omara
 das Holz, -es, --er — les
 der Zimmermann, -(e)s, -männer
 ali -leute — tesar
 glätten — gladiti, tu: tesati
 der Balken, -s, -, — bruno (tram)
 das Beil, -(e)s, -e — sekira, brad-
 lja
 die Axt, -, Áxte — sekira
 der Glaser, -s, -, — steklar
 der Drechsler, -s, -, — strugar
 der Úhrmacher, -s, -, — urar

der Färber, -s, -, — barvar
 der Sattler, -s, -, — sedlar
 das Glück, -(e)s — sreča

7

der Káufladen, -s, -, — prodajalnica
 die Tasche, -, -n — torba (košara)
 der Laden, -s, - (in -) — prodajalnica
 grüß Gott! — pozdravljen!
 bitte = ich bitte
 geben — dati, geben Sie! — dajte!
 das Kilogramm, -(e)s, -(e) — kilogram
 das Kilo, -s, -s — kila, kilogram
 der Grieß, -es, -e — zdrob
 das Dekagramm, -(e)s, -e — dekagramm
 das Deka, -, -, — deka(gram)
 das Pakét, -(e)s, -e — zavitek
 das Zú'ndhölzchen, -s, -, — žveplenka
 das (der) Liter, -s, -, — liter
 der Essig, -(e)s — kis
 das Päckchen, -s, -, — zavojček
 die Nä'hnadel, -, -n — šivanka
 die Spule, -, -n — vitel
 der Zwirn, -(e)s — nit, sukanec
 öffnen — odpreti
 die Schúblade, -, -n — (prémični) predal
 ábwágen — odtehtati (sed. č. ich wáge ab)
 gewünscht — zaželen
 die Ware, -, -n — blago
 die Wage, -, -n — tehtnica
 schütten — vlití, izliti
 der Trichter, -s, -, — lijak
 der Stöpsel, -s, -, — zamašek
 die Rechnung, -, en — račun
 zusámmen — skupaj
 bezáhlen — plačati
 héimgehen — domov iti
 bestéllen — naročiti
 zúschließen — zapreti, zamašiti

8

der Schúlweg, -(e)s, -e — pot v šolo
 die Bude, -, -n — tržna lopa
 der Schlächter, -s, -, — mesar
 der Fleischer, -s, -, — mesar
 verkáufen — prodajati
 das Fleisch, -es — meso
 der Gemü'schändler, -s, -, — branjevec
 der Grü'nkram, -(e)s — zelenjava
 áufstellen — razpostaviti; ich habe áufgestellt — razpostavil sem, razložil sem
 die Art, -, -en — vrsta
 der Kohl, -(e)s, -e — zelje, ohrovť
 die Rübe, -, -n — repa
 die Hü'senfrucht, -, -e — sočivje
 die Bohne, -, -n — fižol
 die Gurke, -, -n — kumara
 die Zwiebel, -, -n — čebula
 der Knóblauch, -(e)s, -e — česen
 die Gewü'rzpflanze, -, -n — dišava, dišavnica
 die Ecke, -, -n — vogel
 féilbieten — prodajati, na prodaj ponujati
 der Blúmengärtner, -s, -, — vrtnar, cvetličar
 die Tópfblume, -, -n — cvetlica v lončku
 der Kranz, -es, -e — venec
 der Strauß, -es, -e — šopek
 únweit — ne daleč
 der Geflü'gelhändler, -s, -, — perutinar
 geschláchtet — zaklan
 gerúpft — oskuben
 die Gans, -, -e — gos
 der Físchhändler, -s, -, — trgovec z ribami
 der Físch, -es, -e — riba
 sich áufstellen — postaviti se
 der Krämer, -s, -, — krošnjár

állerlei — vsakovrsten, različen
 das Nä'hzug, -(e)s — šivalne potrežšćine
 der Fíngerhut, -(e)s, '-e — na-
 prstnik
 die Schnur, -, -en (in Schnüre) —
 motvoz, vrvca
 dergléichen — podobno
 der Verkáuf, -(e)s, '-e — prodaja;
 zum Verkauf — na prodaj

9

der Lohn, -(e)s, '-e — plaćilo;
 der Arbeit Lohn = der Lohn
 der Arbeit
 die Ernte, -, -n — žetev
 die Saat, -, -en — setev
 drum = darúm — zato(rej)
 gelérnet = gelernt
 die Schande, -, -n — sramota
 davóntragen (sed. č. ich trage da-
 vón) — odnesti, tu: dobiti

Alphabetisches Wörterverzeichnis

Abecedni slovar

A

- a!** — a! 29
Abend, der, -(e)s, -e — večer 28
Abendessen, das, -s, -, -e — večerja 27
aber — toda, a 10
Abort, der, -(e)s, -e — stranišče D 5
Abatz, der, -es, -e — peta (pri čevlju) 31
Absenz, die, -, -en — odsotnost 24
abwägen — odtehtati; sed. č.: ich wäge ab D 7
Abwandlung, die, -, -en — spregatev 15
ach! — oh! 22
acht — osem 5
achte (der, die, das) — osmi, -a, -o, 8
achtzehn — osemnajst 9
achtzig — osemdeset 12
addieret! (Inf.: addieren) — seštevajte! 6
Addition, die, -, -en — seštevanje 7
Akkusativ, der, -s, -e — akuzativ 16
Alkohol, der, -s, -e — alkohol 3
allén — toda, a 26
állenthalben — povsod 27
aller, alle, alles — ves, vsak 20, 25
állerlei — vsakovrsten, različen D 8
Álois — Alojzij 10
als — kot, kakor 20, als wie — kakor 29, ko 25
also — torej 8
alt — star 11
am — an dem 22
an — na 15
Analyse, die, -, -n — razčlemba, analiza 6
ándere (der, die, das) — drugi 18
ánfangen — začeti 23
ángenehm — prijeten 30
Ánhöhe, die, -, -n — hriboček, griček D 1
Ánna — Ana 13
Ánrede, die, -, -n — nagovor 14
Ánton — Antón 4
ántreiben — priganjati 23
ántworten — odgovoriti, odgovarjati 4
ánzeigen — kazati 29
ánziehen — obleči 28, obuti 31
Ánzug, der, -(e)s, -e — obleka 28
Apfel, der, -s, Äpfel — jabolko D 3
Apostróph, der, -(e)s, -e — opuščaj 27
Apríl, der, -s — april 17
Árbeit, die, -, -en — delo 22
árbeiten — delati 17
Árbeiter, der, -s, -, -en — delavec 18
árbeitsam — delaven D 1
arm — reven, ubog 10
Arm, der, -(e)s, -e — laketa, roka 17
Armut, die, -, -en — revščina 18
Art, die, -, -en — vrsta D 8
artig — vljuden, spodoben 10
Artikel, der, -s, -, -en — spornik 4
atmen — dihati 22
auch — tudi 4
auf — na 16
Áufgabe, die, -, -n — naloga 3, 11
áufmachen — odpreti 19
áufmerksam — pazljiv 10
áufschreiben — napisati 23
áufstellen — razpostaviti, razložiti; ich habe aufgestellt — razpostavil sem; sich aufstellen — postaviti se D 8
áufsuchen — poiskati 26
Auge, das, -s, -n — oko 21
Augmént, das, -(e)s, -e — primnožek 24
Augúst, der -(e)s — avgust 17
aus — iz 27, 29
áusbessern — popravljati 31
Áusflug, der, -(e)s, -e — izlet 30
áusrechnen — izračunati 25
Aussprache, die, -, -n — izgovor 5
áuswendig — na pamet 22
áusziehen — sleči, sezuti 31
Automóbil, das -(e)s, -e — avto(mobil) D 4
Axt, die, -, Äxte — sekira D 6

B

Bach, der, -(e)s, -e — potok 19

- backen — peči, er bäckt
— pečē D 6
- Bäcker, der, -s, -, — pek
D 6
- Bäckstein, der, -(e)s, -e
— opeka D 2
- baden — kopati se 30
- Bádezimmer, das, -s, -,
— kopalnica D 5
- Báhnhof, der, -(e)s, "-e
— kolodvor, železni-
ška postaja 30
- bald — kmalu 18, 30
- Balken, der, -s, -, — bru-
no D 6
- bändigēn — (u)krotiti 20
- bang(e) — bojazljiv, pla-
šen; bange sein —
plašiti se 25
- Bank, die, -, "-e — klop
1, 4
- Bär, der, -en, -en —
medved 26
- Barbier, der, -s, -e —
brivec 21
- Batist, der, -(e)s, -e —
batist 27
- Bauch, der, -(e)s, "-e —
trebuh 22
- Bauer, der, -s (in -n),
-n) — kmet D 2
- Bäuerin, die, -, -nen —
kmetica D 2
- Báuernhof, der, -(e)s, "-e
— kmetija D 2
- Baum, der, -(e)s, "-e —
drevo 25
- Bayern (das), -s — Ba-
varska 11
- bedéckt sein — pokrit
biti D 2
- Beet, das, -(e)s, -e —
greda D 3
- Befélsform, die, -, -en
— velevnik 15
- befinden, sich — biti
D 2
- begégnēn — srečati; ich
begégne ihm 25
- beginnen — začeti, za-
čenjati (se) 20
- begléiten — spremljati
29
- begrüßen — pozdraviti
D 1
- beide — oba, obe 24
- Beil, das, -(e)s, -e — se-
kira, bradlja D 6
- Bein, das, -(e)s, -e — be-
dro, noga 17
- Béispiel, das, -(e)s, -e —
primer 7
- Béistrich, der, -(e)s, -e
— vejica 8
- bejáhend — trdilen 8
- Bejáhungswort, das,
-(e)s, "-er — trdilna
beseda 4
- belóben — pohvaliti 24
- beobachten — opazovati
D 2
- Bérgpartie, die, -, -n —
izlet v gore 30
- Berlin — Berlin 25
- bestá'tigen — potrditi 24
- Bestá'tigung, die, -, -en
— potrdilo 24
- bestéllen — naročiti D 7
- bestímmt — določen 17
- bestréut sein — posut
biti D 3
- besúchen — obiskati D 4
- bewégen — premikati 17
- bewóhnen (das Haus) —
stanovati (v hiši) D 5
- bezáhlen — plačati D 7
- bezwíngen — premagati
20
- Biegung, die, -, -en —
sklanjatev 16
- Bild, das, -(e)s, -er —
podoba, slika D 2
- bílden — tvoriti 23
- billig — cenén, po ceni 27
- Bindewort, das, -(e)s,
"-er — veznik 6
- Bírne, die, -, -n — hru-
ška D 3
- bis — do 9
- bitten — prositi 21
- Blatt, das -(e)s, "-er —
list 16
- blau — moder 9
- Blei, das, -(e)s — svinec 11
- Bléistift, der, -(e)s, -e —
svinčnik 8
- blond — plav(olas) 21
- blúhen — cvesti, blüh-
end — cvetoč D 3
- Blume, die, -, -n — cve-
tlíca D 3
- Blúmenbeet, das, -(e)s,
-e — cvetlična greda
D 3
- Blúmengarten, der, -s,
"-, — vrt za cvetlice
D 3
- Blúmengártner, der, -s,
-, — vrtnar, cvetličar
D 8
- Bluse, die, -, -n — bluza
29
- Blut, das, -(e)s — kri 13
- Blüte, die, -, -n — cvet
27
- Bohne, die, -, -n — fižol
D 8
- böse — hudoben 11
- braun — rjav 9
- brav — vrl, priden 25
- breit — širok 11
- Bremse, die, -, -n — za-
vora 3
- Brénnholz, das, -es —
drva D 5
- Brief, der, -(e)s, -e —
pismo 30
- bringen — prinesti 32
- Brot, das, -(e)s, -e —
kruh 19
- Bruder, der, -s, -, —
brat 13
- Brüderchen, das, -s, -, —
bratec 29
- Brunnen, der, -s, -, —
studenec, vodnjak D 2
- Brust, die, -, "-e — prsi
22
- Buch, das, -(e)s, "-er —
knjiga 5
- Búchbinder, der, -s, -, —
knjigovez 18
- Bude, die, -, -n — tržna
lopa D 8
- Bü'rgerschule, die, -, -n
— meščanska šola D 4
- Busch, der, -es, "-e —
grm 7
- Butter, die, -, — (surovo)
maslo 27

C

- Cäcilie — Cecilija 8
- Charlótte — Karolinka,
Sarlota 7
- Christine — Kristina 7
- Christus — Kristus 7
- Cyrril — Ciril 11

D

- dā — tu(kaj) 1, tedaj 22,
ker 24, potem 29
- Dach, das, -(e)s, "-er —
streha D 2
- Dáchboden, der, -s, -, —
podstrešje D 5

- danében** — poleg, zra-
ven D 2
dann — nato, potem 15
daráuf — na tem D 5
darín — notri D 5
Darm, der, -(e)s, "-e —
črevo 22
darúnter — pod to, spo-
daj 25
das — to 1, 4
daß — da 24
Dativ, der, -s, -e — da-
tiv 16
Datum, das, -s, Daten —
datum 16
dauern — trajati 21
davóntragen — odnesti
D 9
dein, deine, dein — tvoj 15
Deka, das, -, -, — deka-
(gram) D 7
Dekagrám, das, -(e)s,
-e — dekagram D 7
deklinieren — sklanjati
16
denn — kajti, zakaj 24,
pa 29, pač 31
dergléichen — podobno
D 8
**dersélbe, diesélbe, das-
sélbe** — isti 32
déshalb — zato 18
Deutsch — nemško 15
Dezémber, der, -s — de-
cember 17
dich — te(če) 14
dick — debel 11
dienen — služiti, biti 22
Dienstag, der, -(e)s, -e
— torek 3
dies — to 4
dieser, diese, dieses —
ta, ta, to 19
diktieren — narekovati
15
Dinar, der, -s, -e — di-
nar 8
Ding, das, -(e)s, -e —
stvar, reč 3
dir — t(eb)i 24
doch — vendar 22
Dónnertag, der, -(e)s, -e
— četrtek 7
Dóppellaut, der, -(e)s, -e
— dvoglasnik 5
Dorf, das, -(e)s, "-er —
vas 19
dort — tam 3
Drechsler, der, -s, -, —
strugar D 6
drehen — vrteti 19
drei — trije, tri 2
dreifach — trojen 22
dreißig — trideset 11
dreizehn — trinajst 9
dreizehnte (der, die, das)
— trinajsti 13
Dreise (priimek) 3
dritte (der, die, das) —
tretji 3
Drittél, das, -s, -, — tre-
tjina 11
drum = **darúm** — zato
D 9
du — ti 8
Duft, der, -(e)s, "-e —
vonj, duh 25
dünn — tenek, tenak 11
durch — skozi 19, po 26
dürfen — smeti 32
Durst, der, -es — žeja
D 2

E

éberndig — pritličén
D 2
Ecke, die, -, -n — vogel
D 8
eckig — oglat 8
ébenso — prav tako 5
EGge, die, -, -n — brana
D 2
ehren — častiti, spošto-
vati 20, 25
Ei, das, -(e)s, -er —
jajce 19
Eigenschaftswort, das,
-(e)s, "-er — pridev-
nik 8
ein, eine, ein — eden,
ena, eno 1
éinbringen — prínesti
korist, imeti korist,
povrniti 25
Eingeborene, der, -n, -n
— domačin 20
einmal — enkrat 18
eins — ena 1
éinschließen — oklepati
D 3
Éinsiedler, der, -s, -, —
puščavnik, samotar 26
einst — nekoč 26
Éinzahl, die, -, (Éz.) —
ednina 6
éinzeln — posamič, po-
samezno D 1
Eisen, das, -s — železo
D 6
Éitelkeit, die, -, — niče-
murnost 29
elegánt — eleganten 29
elf — enajst 8
Éllbogen, der, -s, -, —
komolec 17
Else — Elza 3
Eltern, die (Mz.) —
starši 14
Emilie — Emilija 25
Empfindungswort, das,
-(e)s, "-er — medmet
29
empórragen (s. é.: ich
rage empór) — dvi-
gati se, moleti D 4
emsig — marljiv 9
Ende, das, -s, -n — ko-
nec 17; an allen En-
den — na vseh kon-
cih in krajih 25
endlich — končno, na-
posled 19
eng — ozek 31
Ente, die, -, -n — raca
D 2
entschúldigen — opro-
stiti 25
Entschúldigung, die, -,
-en — opravičilo 24
entwéder... oder —
ali... ali 10
er — on 5
Érdgeschoß, das, -ge-
schosses, -geschosse
— pritličje D 5
erinnern — spominjati 30
Ernte, die, -, -n — žetev
D 9
erst — najprej 13
erste (der, die, das) —
prvi 1, 4
erwáchen — zbuditi se
25
erwárten — pričakovati
30
es — ono; es ist — je 5;
to 24, nje(ga) 14
Espe, die, -, -n — tre-
petlika 1
essen — jesti 27
Essig, der, -(e)s — kis
D 7
Etikétte, die, -, -n — na-
pisni listek, etiketa 16
etwas — nekaj 22

euer, eu(e)re, euer — vaš 13	Fisch, der, -es, -e — riba 5, D 8	Fréundschaft, die, -, -en — prijateljstvo 26
Eugen — Evgen 7	Fischhändler, der, -s, -, — trgovec z ribami D 8	Friedrich — Friderik, Miroslav 24
Európa — Evropa 7	flach — ploščat, plitev 11	frisch — svež 25
F	Fläthe, die, -, -n — plo-skev 7	Fritz — Fric 8
Fabel, die, -, -n — ba-sen 22	Flasche, die, -, -n — ste-klénica 11	fröhlich — vesel 8
Fabrik, die, -, -en — to-varna D 4	Fleisch, das, -es — meso 27, D 8	Frosch, der, -es, "-e — žaba 7
fahren — voziti se, pe-ljati se D 4	Fleischer, der, -s, -, — mesar D 8	früh — zgodaj 7
Fall, der, -(e)s, "-e — sklon 15	Fleischspeise, die, -, -n — mesna jed 32	Frühling, der, -(e)s, -e — pomlad 27
Familie, die, -, -n — družina 19	fleißig — priden 8, D 1: pridno; der Fleißige, -n, -n — pridni 25	Frühlingsglaube, der, -ns — vera v pomlad 25
Färber, der, -s, -, — bar-var D 6	fliegen — bežati 20	frühstücken — zajtrko-vati 17
farblos — brezbarven 10	fließen — teči (o teko-činah) 19	führen — peljati, voditi; die Straße führt — cesta gre, drži D 1
fasten — postiti se 32	flink — spreten, uren 28	Füllfeder, die, -, -n — polnilno pero 12
faul — len 8; der Faule, -n, -n — lenuh 25	Fluß, der, -sses, "-sse — reka 19	fünf — pet 5
Feber, der, -s — februar 17	Form, die, -, -en — obli-ka 20	fünfte (der, die, das) — peti 5
Februar, der, (-s) — fe-bruar 17	fort — proč 22	fünfzehn — petnajst 9
Feder, die, -, -n — pero 1	fórttschleppen — proč vleči 22	fünzig — petdeset 12
Fédermesser, das, -s, -, — žepni nož 12	Fórtsetzung, die, -, -en — nadaljevanje 10	für — za 16
Fédéristiel, der, -s, -e — držalo 12	Frage, die, -, -n — vpra-šanje 15	fürchtbar — strašen 20
fehlen — manjkati; er fehlt — manjka 16	fragen — izpraševati, vprašati 15; fragend — vprašalen 8; fra-gend-vernéinend — vprašalno-nikalen 9	fürchten (s 4. skl.) — bati se 20
Feiertag, der, -(e)s, -e — praznik 28	Fragezeichen, das, -s, -, — vprašaj 8	Fürwort, das, -(e)s, "-er — zaimek 5, 14
féilbieten — prodajati, na prodaj ponujati D 8	Franz — Franc 2	Fuß, der, -es, "-e — no-ga 17
fein — fin, droben, te-nak 27	Frau, die, -, -en — go-spa 8	Fußboden, der, -s, "-", — pod, tla 10
Feld, das, -(e)s, -er — polje D 1	Fräuenkleid, das, -(e)s, -er — ženska obleka 29	Futter, das, -s — krma, piča D 2
Felix — Srečko, Feliks 15	Fräulein, das, -s, -, — gospodična 25	Futurum, das, -s, -ra — prihodnji čas 30
Fenster, das, -s, -, — okno 5	Freitag, der, -(e)s, -e — petek 8	G
Ferien, die (samo množ.) — počitnice 30	Freude, die, -, -n — ve-selje 27	Gang, der, -(e)s, "-e — hoja 20
fertig — gotov 8	Freund, der, -(e)s, -e — prijatelj 30	Gans, die, -, "-e — gos D 8
fest — trden 10		Garten, der, -s, "-", — vrt D 1
fett — debel, tolst D 2		Gärtenlaube, die, -, -n — senčnica, hladnica D 3
Filz, der, -es, -e — klo-bučevina 31		Gärtentür, die, -, -en — vrtna vrata D 3
Filzhut, der, -(e)s, "-e — klobuk iz klobučevi-ne, mehak klobuk 13		Gasse, die, -, -n — ulica D 4
Finger, der, -s, -, — prst 17		Gebäude, das, -s, -, — poslopje 11
Fingerhut, der, -(e)s, "-e — naprstnik D 8		Gebell, das, -(e)s — la-jež D 1

geben — dati 19, 22; es gibt — je 29; geben Sie! — dajte! D 7
Gebrü'll, das, -s — rjovenje 20
Gedicht, das, -(e)s, -e — pesem 22
Gefä'ß, das, -es, -e — posoda 11
Geflü'gelhändler, der, -s, -, — perutinar D 8
gegen — proti 19
Gegenstand, der, -(e)s, -e — predmet 7
Gégenteil, das, -(e)s, -e — nasprotje 5
Gégenwart, die, -, -en — sedanjost, sedanjik 8
gehen — iti, hoditi 17
gelb — rumen 9
geléhnt sein — naslonjen biti D 2
gelingen — posrečiti se 20
Geméinjahr, das, -(e)s, -e — navadno leto 17
Gemü'se Beet, das, -(e)s, -e — greda za zelenjavo D 5
Gemü'segarten, der, -s, -, — vrt za zelenjavo D 5
Gemü'schändler, der, -s, -, — branjevec D 8
Genitiv, der, -s, -e — genitiv 16
Geráde, die, -n, -n — premica 12
Gerá't, das, -(e)s, -e — orodje 7
gerá'umig — prostoren 11
gern — rad, -a, -o, -i, -e, -a 14
gerú'pft — oskuben D 8
Gesang, der, -(e)s, -e — petje 18
geschläch'tet — zaklan D 8
Geschlécht, das, -(e)s, -er — spol 28
Geschléchtswort, das, -(e)s, -er — spolnik 4
geschwínd — hitro, urno 22
Gesicht, das, -(e)s, -er — obraz 21
Gesprá'ch, das, -(e)s, -e — pogovor 24

gestern — včeraj 24
gesund — zdrav 8
gewü'nscht — zaželen D 7
Gewü'rzpflanze, die, -, -n — dišava, dišavnica D 8
Glas, das, -es, -er — kozarec 11
Glaser, der, -s, -, — steklar D 6
glätten — gladiti D 6
Glied, das, -(e)s, -er — ud 21
Gliedmaße, die, -, -n — ud 21
Glück, das, -(e)s — sreča D 6
glücklich — srečen 9
Gott, -es — Bog; die Götter — poganski bogovi 21
Grab, das, -(e)s, -er — grob 19
Graf, der, -en, -en — grof 20
Grammá'tik, die, -, -en — slovnica 3
grau — siv 9
Greis, der, -es, -e — starček 19
Grieß, der, -es, -e — zdrob D 7
groß — velik 9
grün — zelen 9
Gründform, die, -, -en — osnovna oblika 17
Gründzahlwort, das, -(e)s, -er — glavni števnik 12
Grünkram, der, -(e)s — zelenjava D 8
Gruppe, die, -, -n — skupina, vrsta 20
Gruß, der, -es, -e — pozdrav 50
grüßen — pozdraviti, pozdravljati 28; grüß Gott! — pozdravljen D 7
gucken — kukati 18
Gurke, die, -, -n — kumara D 8
Gustav — Gustav 3
gut — dober 11
Gymnásium, das, -s, -sien — gimnazija 11, D 4

H

Haar, das, -(e)s, -e — las(je) 21
haben — imeti 12; was hat er gehabt? — kaj mu je bilo? 24
halb — pol 9
Háלבjahr, das, -(e)s, -e — polletje 4
Háלבschuh, der, -(e)s, -e — nizki čevlji 31
háלבtot — na pol mrtev 31
Háלבtrauer, die, -, — malo, tiho žalovanje 31
Hals, der, -es, -e — vrat 22
halten — držati 7
Hand, die, -, -e — roka 17
Hánds Schuh, der, -(e)s, -e — rokavica 29
Hánderwerker, der, -s, -, — rokodelc 18
hangen — viseti 28
Hans — Ivan, Janez 5
Hánschen — Janezek 32
hart — trd 9
Haupt, das, -(e)s, -er — glava 21
Háuptsatz, der, -es, -e — glavni stavek 14
Háuptstraße, die, -, -n — glavna cesta D 5
Háuptwort, das, -(e)s, -er — samostalnik 6
Haus, das, -es, -er — hiša 11; zu Hause — doma 31
Háusflur, die, -, -en — veža D 5
Háusschuh, der, -(e)s, -e — domači čevlji, copata 31
Heft, das, -(e)s, -e — zvezek 6
héimgehen — domov iti D 7
Heinrich — Henrik 5
heiß — vroč 11
heißén — imenovati se; ich heiße — ime mi je, pišem se 17, 22
heizen — kuriti 15
Held, der, -en, -en — junak 20
Heléne — Helena 3

Hemd, das, -(e)s, -en — srajca 27
 her — sem(kaj) 32
 Herbst, der, -(e)s, -e — jesen 28
 Herr, der, -n, -en — gošpod 3
 Hérrenschneider, der, -s, -, — krojač za gospode, moški krojač 28
 Hérrenkleid, das, -(e)s, -er — obleka za gospode, moška obleka 28
 Herz, das, -ens, -en — srce 22, 25
 herzlich — srčen 30
 heute — danes 7
 hiemit — s tem 24
 hier — tukaj, tu 3
 Hilfszeitwort, das, -(e)s, -er — pomožni glagol 8
 Himmel, der, -s, -, — nebo 9
 hin — tja 22
 hináb — doli 19
 hinábsteigen — doli stopiti 19
 hináus — ven 18
 hinéin — noter 18
 hinten — zadaj 5
 hinter — za D 1
 Hintergrund, der, -(e)s, -e — ozadje D 2
 Hóbel, der, -s, -, — oblič 18
 hoch — visok 41
 hóchachtungsvoll — z odličnim spoštovanjem 24
 Hóchhaus, das, -es, -er — nebotičnik, donebnica D 4
 Hof, der, -(e)s, -e — dvor(išče) D 1
 Hóhle, die, -, -en — votlina, jama 7
 Holz, das, -es, -er — les D 6
 horchen — poslušati, prisluškovati 27
 hören — slišati 20
 Hose, die, -, -n — hlače 27
 hübsch — čeden 29
 Huhn, das, -(e)s, -er — kokoš D 2

Hü'lsenfrucht, die, -, "-e — sočivje D 8
 Humór, der, -s — humor, šaljivost 21
 Hund, der, -(e)s, -e — pes D 1
 Húndehütte, die, -, -n — pasja hišica D 2
 hundert — sto 13
 Hunger, der, -s — glad, lakota 22
 hungrig — lačen 9
 Hut, der, -(e)s, "-e — klobuk 13

I

ich — jaz 5, 8
 Ignaz — Ignacij 1
 ihm — (nje)mu 24
 ihn — (nje)ga 14
 Ihnen — Vam 21
 ihr — vi 8
 ihr (ihre, ihr) — njen, njihov 13; Ihr (lhre, Ihr) — Vaš (pri vikanju) 13
 im = in dem — v 19
 immer — vedno 11
 Imperativ, der, -s, -e — velelnik 15
 imperfekt, das, -s, -e, — nedovršno pretekli čas 26
 in — v 16
 Infinitiv, der, -s, -e — nedoločnik 11
 ins = in das — v 18
 ist — je 1

J

ja — da 2, saj 29
 Jäckchen, das, -s, -, — jopica 29
 Jahr, das, -(e)s, -e — leto 17
 Jakob — Jakob 1
 Jänner, der, -s — januar 17
 Januar, der, -s — januar 17
 Jause, die, -, -n — južina, malica 26
 jausen — malicati, južinati 26
 jawóhl — da 3
 jeder, jede, jedes — vsak, a, -o 16
 jedermann — vsakdo 18

jedóch — vendar, a 20
 jener, jene, jenes — oni, ona, ono 20
 jetzt — zdaj 16
 Johann — Ivan, Janez 3
 Josef — Jožef, Josip 3
 Jugend, die, -, — mladost 25
 Juli, der, -(s) — julij 17
 jung — mlad 11
 Jüngling, der, -(e)s, -e — mladenič 19
 Juni, der, -(s) — junij 17

K

Káffee (ali Kaffée), der, -s — kava 9
 Kalb, das, -(e)s, -er — tele D 2
 Kalénder, der, -s, -, — koledar 1
 kalt — mrzel 11
 kámpfen — bojevati se 20
 Kappe, die, -, -n — kapica, čepica 15
 Karl — Karel 25
 Karoline — Karolina 1
 Karte, die, -, -n — karta, list 1
 Kartóffel, die, -, -n — krompir D 5
 Kasten, der, -s, -, — omarica D 6
 Kathéder, das (der), -s, -, — kateder 8
 kathólich — katoliški 10
 kaufen — kupiti 32
 Káufladen, der, -s, -, — prodajalnica D 7
 Káuflmann, der, -(e)s, Káuflleute — trgovci 32
 kein, keine, kein — noben, -a, -o 12
 Keller, der, -s, -, — klet D 5
 Kilo, das, -s, -s — kila, kilogram D 7
 Kilográmm, das, -(e)s, -(e) — kilogram D 7
 Kind, das, -(e)s, -er — otrok 7
 Kinn, das, -(e)s, -e — brada 21
 Kirche, die, -, -n — cerkev 29

Kirsche, die, -, -n — češnja D 3	Krämer, der, -s, -, — krošnjar D 8	Leder, das, -s — usnje 31
Klang, der, -(e)s, "-e — zvok, glas 25	krank — bolan 8	leer — prazen 11
Klappern, das, -s — klopotanje D 1	Kranz, der, -es, "-e — venec D 8	legen — položiti 16, sich l. — leči 26
klar — čist 10	Kreide, die, -, -n — kre- da 4	lehren — učiti 18
Klasse, die, -, -n — razred 5	Kreis, der, -es, -e — krog 8	Lehrer, der, -s, -, — učitelj 3
Klässenvorstand, der, -(e)s, "-e — razrednik 24	Kroate, der, -n, -n — Hrvat 20	Leib, der, -(e)s, -er — telo 20
Klaue, die, -, -n — krem- pelj 20	Krug, der, -(e)s, "-e — vrč 11	leicht — lahak 11
Klee, der, -s — detelja 13	Küche, die, -, -n — kuhinja D 5	leider — žal 24
Kleid, das, -(e)s, -er — obleka 28	Kü'chenkraut, das, -(e)s, "-er — kuhinjsko zel- lišče D 3	leinen — platnen 27
Klöderrechen, der, -s, -, — obešalnik 28	Kü'chenmesser, das, -s, -, — kuhinjski nož 12	Léiterwagen, der, -s, -, — léstveni voz D 2
klein — majhen 9	Küchlein, das, -s, -, — pišče, piščanec D 2	lernen — učiti se 18; gelérnet = gelernt D 9
Klinke, die, -, -n — kljuka 6	Kückuck, der, -s, -e — kukavica 27	lesen — brati, čitati 5
Kloster, das, -s, "-, — sa- mostan 18	Kugel, die, -, -n — kro- gla 1	Lésestück, das, -(e)s, -e — berilo 25
klug — pameten 25	Kuh, die, -, "-e — krava D 2	letzte* (der, die, das) — zadnji 10
Knabe, der, -n, -n — de- ček 20	Kündigung, die, -, -en — stranka, gost 21	lieb — ljub, drag 22
Knie, das, Knies, Knie — koleno 17	kurz — kratak 8	lieben — ljubiti, rad imeti 18
Knöblauch, der, -(e)s, -e — česen D 8		liegen — ležati 18
kochen — kuhati 32		Lieschen (izg. lishən) — Lizika 31
Kohl, der, -(e)s, -e — ze- lje, ohrov D 8		Lilie, die, -, -n — lilija D 3
kommen — priti 16		lind — rahel, mil 25
König, der, -s, -e — kralj 20		Lineál, das, -s, -e — rav- nilo 1
Konjugation, die, -, -en — spregatev 26		Linie, die, -, -n — črta 8
konjugieren — spregati 8		linieren — črtati; liníert — črtan, -a, -o 16
können — moči 11, 32		link — levi 21
Konsonánt, der, -en, -en — soglasnik 5		links — levo, na levo 5
Kopf, der, -(e)s, "-e — glava 21		Lippe, die, -, -n — ust- nica 21
Köpfbedeckung, die, -, -en — pokrivalo 13		Liter, das (der), -s, -, — liter D 7
Kópf Tuch, das, -(e)s, "-er — naglavna ruta 13		locken — vabiti, klicati D 2
Kópfweh, das -(e)s — glavobol 24		Lohn, der, -(e)s, "-e — plačilo; der Arbeit Lohn = der Lohn der Arbeit D 9
Körper, der, -s, -, — telo 7, 21		Lö'schblatt, das, -(e)s, "-er — pivnik 16
kosten — veljati, stati 19		Lö'schpapier, das, -(e)s, -e — pivnik 16
Kostü'm, das, -s, -e — obleka, kostúm 1		Löwe, der, -n, -n — lev 20
Kragen, der, -s, -, — ovratnik 18		Lunge, die, -, -n — plju- ča 22

L

lachen — smejati se 22
Laden, der, -s, -, — pro- dajalnica D 7
Laib, der, -(e)s, -e — hleb, hlebec 8
Lamm, das, -(e)s, "-er — jagnje 27
Lándmann, der, -(e)s, Lándleute — polje- delec, kmet D 1
lang — dolg 8
lange — dolgo 21
langsam — počasen 15
lassen — pustiti 22
lau — mlačen 11
Laube, die, -, -n — senč- nica, hladnica D 3
laufen (er läuft) — teči (o živih bitjih) 18, 22
laut — glasen 15
Laut, der, -(e)s, -e — glas(nik) 5
läuten — zvoniti 20
lauter — sam(o) 21

M

machen — delati, storiti 15; napraviti, narediti 30
Magen, der, -s, -, — želodec 22
mahlen — mleti D 6
Mähne, die, -, -n — griva 20
Mai, der, -(e)s — maj 17
Máiglöckchen, das, -s, -, — šmarnica D 5
malen — slikati 18
Maler, der, -s, -, — slikar 18
man — (človek); man arbeitet — (človek) dela, delajo, delaš 21
Mann, der, -(e)s, "-er — mož 19
männlich — moški 28
Mantel, der, -s, "-", — plašč 18
Marie — Marija 8
Markt, der, -(e)s, "-e — semenj, sejem D 4
Márktplatz, der, -es, "-e — trg, sejmišče D 4
März, der, -(e)s ali -en — marec 17
Maus, die, -, "-e — miš 22
Mäuschen, das, -s, -, — miška 22
Max — Maks 15
Meer, das, -(e)s, -e — morje 19
Mehl, das, -s — moka D 6
Méhrzahl, die, -, -en — množina 6
Meier (priimek) 8
mein, meine, mein — moj, -a, -e 15
Mensch, der, -en, -en — človek 11
Messer, das, -s, -, — nož 12
nich — me(ne) 14
Milchreis, der, -es — mlečni riž 32
Milliárde, die, -, -n — milijarda 21
Millión, die, -, -en — milijon 21
Minúte, die, -, -n — minuta 21
mir — m(en)i 22
mischen — mešati 21
mit — s, z 16

Mitlaut, der, -(e)s, -e — soglasnik 5
mitnehmen — s seboj vzeti 29
Mitschüler, der, -s, -, — sošolec 15
Mitte, die, -, -n — sred(in)a 21
Mittelwort, das, -(e)s, "-er — deležnik 24
mitten — v sredi D 2
mittlere (der, die, das) — srednji 29
Mittwoch, der, -(e)s, -e — sreda 5
Mitvergangenheit, die, -, -en — nedovršno pretekli čas 26
Möbel, das, -s, -, — pohištvo 18
Módedame, die, -, -n — modna dama 29
Modistin, die, -, -nen — modistka 29
mögen — marati 52
Mónat, der, -(e)s, -e — mesec 5
Mond, der, -(e)s, -e — luna 2
Montag, der, -(e)s, -e — ponedeljek 2
Moos, das, -es, -e — mah 9
Morgen, der, -s, -, — jutro 28
morgen — jutri 30
morgens — zjutraj 28
Moritz — Moric 8
müde — truden 26
Mühle, die, -, -n — mlin D 1
Mü'hlstein, der, -(e)s, -e — mlinski kamen 19
Müller, der, -s, -, — mlinar D 6
multiplizieren — množiti 18
Mund, der, -(e)s, -e — usta 21
münden — izlivati se 19
munter — bister D 1
müssen — morati 18, 52
Mut, der, -(e)s — pogum 20
Mutter, die, -, "-", — mati 14
Mutti, die, -, — mamica 32

Mütze, die, -, -n — čepica 15
Mz. = Méhrzahl, die — množina 30

N

nach — po 20
Náchbar, der, -s (ali: -n), -n — sosed D 6
nácheilen — hiteti za kom 25
Náchmittag, der, -(e)s, -e — popoldan 28; am Nachmittag — popoldne 28
náchmittags — popoldne 25
náchsichtig — prizanesljiv 11
Nacht, die, -, "-e — noč 28
Náchthemd, das, -(e)s, -en — spalna srajca 27
Náchtigall, die, -, -en — slavec 27
Náchtrag, der, -(e)s, "-e — dodatek D
Nadel, die, -, -n — igla, šivanka 28, D 7
nahe — blizu 30
náhen — šivati D 6
Nä'hnadel, die, -, -n — šivanka D 7
Nä'zeug, das, -(e)s — šivalne potreščine D 8
nähren — hraniti, rediti 7
na ja! — no da! 29
Name(n), der, -ns, -n — ime 22
Nase, die, -, -n — nos 21
naß — moker 10
natü'rlich — seveda 24
Nébensatz, der, -es, "-e — stranski stavek, odvisnik 14
nehmen — vzeti 29
nein — ne 9
Nelke, die, -, -n — nagelj(ček) D 3
Nénnform, die, -, -en — nedoločnik 8
neu — nov 25, 28
neun — devet 7
neunte (der, die, das) — deveti 9
neunzehn — devetnajst 9

neunzig — devetdeset 12
 nicht — ne 9
 nie — nikoli 27
 nieder — dolí, sich nie-
 derlegen — leči 26
 niederschleudern — (do-
 li vreči), treščiti 26
 niedrig — nizek 11
 noch — še 8, 11; noch
 nicht — še ne 11
 Nominativ, der, -s, -e —
 nominativ 16
 nötig — potreben 24
 November, der, -s — no-
 vember 17
 null — nič; die Null —
 ničla 9
 nun — sedaj 15; no! 25
 nur — le, samo 11

O

o! — o! 22
 ob — ali 52
 Oberarm, der, -(e)s, -e —
 nadlaket 1
 Oberschenkel, der, -s, -,
 — stegno 17
 Obst, das, -es — sadje 30
 Obstgarten, der, -s, -, —
 sadovnjak D 5
 Ochs, der, -en, -en —
 vol 5
 oder — ali 5
 Ofen, der, -s, -, — peč 3
 öffnen — odpreti D 7
 oft — večkrat, često 18
 ohne — brez 17
 Ohr, das, -(e)s, -en —
 uho 21
 Oktober, der, -s — okto-
 ber 8
 Onkel, der, -s, -, — stric
 14
 Ordnung, die, -, -en —
 red 16
 Ordnungszahlwort, das,
 -(e)s, -er — vrstilni
 števnik 12

P

Paar, das, -(e)s, -e — par,
 dvojica 31
 Päckchen, das, -s, -, —
 zavojček D 7
 Paket, das, -(e)s, -e —
 zavitek D 7
 passen — prilegati se,
 prav biti 15, 31

Paul — Pavel 5
 Pause, die, -, -n — od-
 mor 21
 Pélzkappe, die, -, -n —
 kapa iz krzna 13
 Perfékt, das, -(e)s, -e —
 dovršno pretekli čas
 24
 Persón, die, -, -en — ose-
 ba 5
 persónlich — oseben 14
 Peter — Peter 1
 Petersilie, die, -, -n —
 petersilj D 5
 Pfad, der, -(e)s, -e — ste-
 za, pot D 5
 Pfarrhaus, das, -es, -er
 — župnišče D 1
 Pfennig, der, -(e)s, -e —
 pfenig (nemški novc;
 100 pfenigov = 1 mar-
 ka) 19
 Pferd, das, -(e)s, -e —
 konj D 2
 pflanzen — (v)saditi 25
 Pflaume, die, -, -n — sli-
 va, češplja D 5
 pflegen — negovati 25
 Pflug, der, -(e)s, -e —
 plug D 2
 Philipp — Filip 8
 Pinsel, der, -s, -, — čopič
 5, 18
 Platz, der, -es, -e — trg
 D 4
 Pódium, das, -s, -en —
 oder, podij 4
 Prinz, der, -en, -en —
 knez, princ 20
 Präteritopräsens, das, -,
 -séntia — preterito-
 prezens 52
 Präteritum, das, -s, -ta
 — nedovršno pretek-
 li čas, preteritum 26
 Punkt, der, -(e)s, -e —
 pika 8
 Punkt neun Uhr — toč-
 no ob devetih 15
 putzen — snažiti 21

Q

Quadrát, das, -(e)s, -e —
 kvadrat 1
 Quelle, die, -, -n — stu-
 denec 19

R

Rad, das, -(e)s, -er —
 kolo 19
 Raimund — Rajmund 8
 Rand, der, -(e)s, -er —
 rob 16
 Ranzen, der, -s, -, — tor-
 ba 4
 rasen — divjati, blazneti
 15
 rauchen — kaditi D 2
 Raum, der, -(e)s, -e —
 prostor 11
 rauschen — šumeti 19
 Réchenstunde, die, -, -n
 — računska ura 23
 rechnen — računati 22
 Rechnung, die, -, -en —
 račun D 7
 recht — desen 21, prav 32
 Réchteck, das, -(e)s, -e —
 pravokotnik 8
 rechts — desno, na de-
 sni 5
 Réchtshreibung, die, -,
 -en — pravopis 5
 reden — govoriti 15
 Rédeweise, die, -, -n —
 naklon 52
 regen, sich — gibati se
 D 1
 Régenbogen, der, -s, -, —
 mavrica 10
 Régenmantel, der, -s, -, —
 — dežni plašč 28
 Régeschirm, der, -(e)s,
 -e — dežnik 29
 Régentag, der, -(e)s, -e —
 deževni dan 28
 regnen (es regnet) — de-
 ževati 29
 reich — bogat 10
 Réimspruch, der, -(e)s,
 -e — rimani rek 23
 rein — čist, snažen 10
 Reis, der, -es — riž 32
 reisen — potovati 25
 Robert — Robert 23
 Rock, der, -(e)s, -e —
 suknja 28, krilo 29
 Rosenstock, der, -(e)s, -e
 — vrtnica (grm) D 3
 Rosenstrauch, der, -(e)s,
 -e(r) — vrtnica (grm)
 D 5
 rot — rdeč 10
 Rübe, die, -, -n — repa
 D 8

Rücken, der, -s, -, — hr-
bet 22
rufen — (po)klicati 25
Ruhe, die, -, — mir 26
ruhig — miren 25
rühren — ganiti 23, sich
r. — ganiti se 26
Rumpf, der, -(e)s, "-e —
trup 21
rund — okrogel 8

S

Saal, der, -(e)s Säle —
dvorana 9
Saat, die, -, -en — setev
D 9
Sache, die, -, -n — stvar,
reč 7
sächlich — srednji 28
Sächunterricht, der, -(e)s
— stvarni pouk 30
saftig — sočen 27
sagen — reči, praviti 15
Salát, der, -(e)s, -e — so-
lata 27
Salzfaß, das, -sses, "-s-
ser — solnica 12
Samstag, der, -(e)s, -e —
sobota 9
Sand, der, -(e)s — pesek
D 5
satt — sit 9
Sattler, der, -s, -, — se-
dlar D 6
Satz, der, -es, "-e — sta-
vek 8
Sätzzeichen, das, -s, -, —
ločilo 8
säuseln — šumljati, šu-
šteti 25
Schachtel, die, -, -n —
škata, škatlica 29
Schädel, der, -s, -, — lo-
banja 21
schaffen — delati, ustvar-
jati 25
Schäljtähr, das, -(e)s, -e
— prestopno leto 17
Schande, die, -, -n — sra-
mota D 9
scharf — oster 9
scheinen — sijati 27
Schere, die, -, -n — škar-
je 21
scheren — striči 21
Scheune, die, -, -n — ske-
denj D 2

schicken — poslati, po-
šiljati 18
Schlächter, der, -s, -, —
mesar D 8
Schlaf, der, -(e)s — spa-
nje 26
schlafen (er schläft) —
spati 18
Schläfer, der, -s, -, —
spavač, speči 26
schlagen (er schlägt) —
biti, tolči 22
schlecht — slab 11
schleppen — vleči, vla-
žiti 22
schließen — zapreti D 4
Schlosser, der, -s, -, —
ključavničar 18
Schluß, der, -sses, "-sse
— konec 10, 22
Schlüssel, der, -s, -, —
ključ 6
schmal — ozek 11
schmecken — tekniti,
dišati (jed diši); es
schmeckt — tekne,
diši 15
Schmerz, der, -es, -en —
bolečina 24
Schmied, der, -(e)s, -e —
kovač D 6
schmieden — kovati D 6
schmutzig — umazan 10
Schnee, der, -s — sneg 13
Schnéeschuh, der, -(e)s,
-e — snežka 31
schneiden — striči 21;
rezati D 6
Schneider, der, -s, -, —
krojač 28
Schnéidergeselle, der, -n,
-n — krojaški pomoč-
nik 28
schnell — hiter, hitro 15
Schnittlauch, der, -(e)s,
-e — drobnjak D 5
Schnur, die, -, -en ("e)
— motvoz, vrvca D 8
Schnü'rschuh, der, -(e)s,
-e — čevelj na zádr-
go 31
schon — že 12
schön — lep 7
schreiben — pisati 5
Schüblade, die, -, -n —
(premični) predal D 7
Schuh, der, -(e)s, -e —
čevelj D 6

Schühwerk, das, -(e)s, -e
— obutev 31
Schülaufgabe, die, -, -n
— šolska naloga 15
Schüldiener, der, -s, -, —
šolski sluga 19
Schule, die, -, -n — šola
11
Schüler, der, -s, -, — uče-
nec 7
Schülerin, die, -, -nen —
učenka 7
Schülheft, das, -(e)s, -e
— šolski zvezek 16
Schülschluß, der, -sses,
"-sse — konec šolske-
ga leta 30
Schültafel, die, -, -n —
šolska tabla 8
Schulter, die, -, -n — ra-
ma 17
Schülweg, der, -(e)s, -e —
pot v šolo D 8
Schülzimmer, das, -s, -,
— šolska soba, učil-
nica 10
Schüssel, die, -, -n —
skleda 11
Schuster, der, -s, -, —
čevljar 5
schütten — vliti, izliti
D 7
schwach — slab(oten) 8,
šibek 20
Schwalbe, die, -, *-n —
lastovica 27
Schwamm, der, -(e)s, "-e
— goba 9
schwarz — črn 9
schwätzen — klepetati 23
schweigen — molčati 21
Schwein, das, -(e)s, -e —
svinja, prádič D 2
schwer — težak 11, der
schwerste — najtežji
26
Schwester, die, -, -n —
sestra 15
Schwesterlein, das, -s, -,
— sestrica 29
sechs — šest 5
sechste (der, die, das) —
šesti 6
sechzehn — šestnajst 9
sechzig — šestdeset 12
sehen — gledati, videti
27; man sieht — vidi
se, vidimo D 1; ich

- habe gesehen — videl sem D 4
sehr — zelo 18
seiden — svilen 27
Seife, die, -, -n — milo 3
sehr — biti 8; du warst — bil si D 4
sein, seine, sein — njegov, svoj 13
Seite, die, -, -n — stran 16
Sekunde, die, -, -n — sekunda 21
selber — sam 25
Sébstlaut, der, -(e)s, -e — samoglasnik 5
Semmel, die, -, -n — žemlja D 6
Septéمبر, der, -s — september 3
Serbe, der, -n, -n — Srb 20
Sessel, der, -s, -, — stol 3
setzen — postaviti 19; sich sétzen — sestiti 26
sich — se 23
sie — ona 5, (n)jo 14, oni, one, ona 6, jih 14
Sie — Vi (pri vikanju) 8
sieben — sedem 5
siebente (der, die, das) — sedmi 7
siebzehn — sedemnajst 9
siebzígg — sedemdeset 12
Sieg, der, -(e)s, -e — zmaga 20
Silbentrennung, die, -, -en — razzlogovanje 10
silbern — srebrn 29
singen — peti 27
Sinn, der, -(e)s, -e — čut, mišljenje; in ihrem Sinn — sama pri sebi 22
sitzen — sedeti D 3
Slowéne, der, -n, -n — Slovenec 20
so — tako 22
Socket, die, -, -n — (kratka) nogavica 27
soében — pravkar 22
sogár — celo D 4
Sohn, der, -(e)s, -e — sin 14
solch: ein solcher, eine solche, ein solches — tak(šen) 29
sollen — morati 32; ich soll (scheren) — naj (strižem) 21
Sómmertag, der, -(e)s, -e — poletni dan 30
sondern — ampak 9
Sonne, die, -, -n — sonce 27
Sónnabend, der, -(e)s, -e — sobota 9
Sonntag, der, -(e)s, -e — nedelja 10, 28
Sophie — Zofija 8
Sorge, die, -, -n — skrb 21
sorgen — skrbeti 19
spaßen — šaliti se 15
Spaten, der, -s, -, — lopata 7
spazíeren — sprehajati se 25
Speise, die, -, -n — jed 32
Spéisekammer, die, -, -n — jedilna shramba D 5
Sperling, der, -(e)s, -e — vrabec 7
Spiegel, der, -s, -, — ogleдалo 29
spielen — igrati se 19
spitz — oster, koničast 10
spitzen — ostriti 15
Spórtmütze, die, -, -n — športna čepica 13
Spráchlehre, die, -, -n — slovnica 7
Spríchwort, das, -(e)s, -er — pregovor 27
springen — skočiti, skakati 24
Spruch, der, -(e)s, -e — rek 25
sprudeln — žuboreti 19
Spule, die, -, -n — vitel D 7
Stadt, die, -, -e — mesto 19
Stall, der, -(e)s, -e — hlev D 2
stark — krepak 17
stecken — vtakniti 31
Stein, der, -(e)s, -e — kamen 9
Stéinkohle, die, -, -n — premog D 5
Stiefel, der, -s, -, — škorenj 31, D 6
Stiefmütterchen, das, -s, -, — mačeha (cvetlica) D 3
Stiege, die, -, -n — stopnice D 5
Stiel, der, -(e)s, -e — držaj, držalo 12
Stift, der, -(e)s, -e — klinček, črtnik 12
stillen — miriti; seinen Durst stillen — tešiti si žejo D 2
Stirn(e), die, -, -n — čelo 21
Stock, der, -(e)s, -e — palica 32
Stóckwerk, das, -(e)s, -e — nadstropje D 4
stolz — ponosen 20
Stópsel, der, -s, -, — zamašek D 7
Storch, der, -(e)s, -e — štorcklja 27
Straße, die, -, -n — cesta D 1
Strauß, der, -es, -e — šopek D 8
streifen — pohajati, hoditi 26
streng — strog 11
streuen — sipati, trositi D 2
Stróhhut, der, -(e)s, -e — slamnik 13
Strom, der, -(e)s, -e — veletok 19
Strumpf, der, -(e)s, -e — (dolga) nogavica 27
Stück, das, -(e)s, -e — kos 22
Stufe, die, -, -n — stopnja 25
Stuhl, der, -(e)s, -e — stol 7
stumpf — top 10
Stunde, die, -, -n — ura 16
subtrahieren — odštevati 9
Subtraktión, die, -, — odštevanje 9

T

- Tábakspfeife**, die, -, -n — pipa (za tobak) D 2
Tafel, die, -, -n — tabla, deskà 23
Tag, der, -(e)s, -e — dan 2; Tag und Nacht — noč in dan 25

- täglich — dnevno, vsak dan 21
Tal, das, -(e)s, "-er — dolina 19
Tante, die, -, -n — teta 14
Tasche, die, -, -n — žep 28, torba, košara D 7
Taschenmesser, das, -s, -, — žepni nož 12
Täschentuch, das, -(e)s, "-er — žepni robec 27
Taschenuhr, die, -, -en — žepna ura 12, 28
Tasse, die, -, -n — skodelica 11
Taube, die, -, -n — golob D 2
Täubenschlag, der, -(e)s, "-e — golobnjak D 2
tausend — tisoč 17
Teil, der, -(e)s, -e — del 16
Teller, der, -s, -, — krožnik 11
teuer — drag 19
Theodor — Teodor, Božidar 8
Thymian, der, -(e)s, -e — timijan, materina dúšica D 3
tief — globok 11
Tier, das, -(e)s, -e — žival 7
Tiergarten, der, -s, "-", — zverinjak 25
Tinte, die, -, -n — črnilo 9
Tintenfaß, das, -sses, "-sser — črnilnik 12
Tisch, der, -es, -e — miza 5
Tischler, der, -s, -, — mizar 18
Tochter, die, -, "-", — hči 14
tönen — doneti 7
Tópfblume, die, -, -n — cvetlica v loncu D 8
Tor, das, -(e)s, -e — glavna, večna vrata 19
tot — mrtev 31
Touristenhemd, das (izg. turistenhemd), -(e)s, -en — srajca za hribolazce 27
träge — len 32
tragen — nositi 27
Träne, die, -, -n — solza 7
traurig — žalosten 8
treiben — gnati, goniti 19, D 1; das Treiben, -s — dejanje, početje D 2
Treppe, die, -, -n — stopnice D 5
Trichter, der, -s, -, — lijak D 7
trocken — suh 10
Trog, der, -(e)s, "-e — korito D 2
trübe — moten, kalen 10
Tuch, das, -(e)s, "-er — suknó, robec 15
Tulpe, die, -, -n — tulipan D 3
Tür, die, -, -en — vrata 3
Turm, der, -(e)s, "-e — stolp D 4
- U**
- über** — nad 27
ü'berall — povsod 27
ü'bermorgen — pojutrišnjem 30
übersetzen — prevesti, prevajati 6
Ü'bersicht, die, -, -en — pregled 6
Ü'berschrift, die, -, -en — naslov 15
Ü'berzieher, der, -s, -, — površnik 28
Übung, die, -, -en — vaja 1
Ufer, das, -s, -, — breg 19
Uhr, die, -, -en — ura (kot čas in časomer) 5
Uhrmacher, der, -s, -, — urar D 6
um — o, ob 17
umärmen — obje(ma)ti 17
umgeben sein — obdani biti D 1
Umgebung, die, -, -en — okolica D 4
Umlaut, der, -(e)s, -e — preglas(nik) 5, 17
Ümschlag, der, -(e)s, "-e — ovoj, ovitek 16
Umstandswort, das, -(e)s, "-er — prislov 7
únartig — nevljuden, nespodoben 10
únbestimmt — nedoločén 17
- V**
- und** — in 1
unglücklich — nesrečen 10
uns — nas 14
unser, unsere, unser — naš, -a, -e 13
unten — spodaj 23
unter — pod 21
Unterarm, der, -(e)s, -e — podlaket 17
Unterhose, die, -, -n — spodnje hlače 27
Unterricht, der, -(e)s — pouk 20
Unterschenkel, der, -s, -, — golén 17
únweit — ne daleč D 8
únzufrieden — nezadovoljen 10
usw. = und so weiter — itd. (in tako dalje) 22
- Vater**, der, -s, "-", — oče 14
Veilchen, das, -s, -, — vijolica D 3
Verbesserung, die, -, -en — poprava 16
verbinden — (z)vezati 22
verbringen — prebiti, preživeti 30
verfertigen — izdelovati 18
Vergangenheit, die, -, -en — preteklost, dovršno pretekli čas 24
vergeben — odpustiti 22
Verháltniswort, das, -(e)s, "-er — predlog 15
Verkauf, der, -(e)s, "-e — prodaja D 8
verkáufen — proda(ja)ti D 8
Verkleinerungswort, das, -(e)s, "-er — pomanjševalnica 29
verlieren — izgubiti 21
vermógend — premožen 10
vernéinend — nikalen 9
Vernéinungswort, das, -(e)s, "-er — nikalnica 9
versá'umen — zamuditi 24

- verschéuchen — preplašiti, pregnati 26
 verschieden — različen D 5
 Verspréchen, das, -s, -, — obluba 50
 verstéhen — razumeti 25
 vervóllständig — izpopolniti 17
 vielfarbig — mnogobarven 10
 vier — štirje, štiri 2
 vierte (der, die, das) — četrti 4
 Viertel, das, -s, -, — četrt(ina) 8
 vierzehn — štirinajst 9
 vierzig — štirideset 12
 Viktor — Viktor 5
 Vogel, der, -s, -, — ptič, ptica 7
 Vokál, der, -s, -e — samoglasnik 5
 Vokativ, der, -s, -e — zvalnik 16
 Vólksschule, die, -, -n — ljudska šola D 4
 voll — poln 11; voller Freuden — poln veselja 27
 von — od 5
 vor — od, zaradi 21, 29
 vorgestern — predvčerajšnjim 50
 vórletzte (der, die, das) — predzadnji 10
 vorn — spredaj 5
 Vórname, der, -ns, -n — (krstno) ime 22
 Vórzimmer, das, -s, -, — predsoba D 5
- W**
- wachsen — rasti, es wächst — raste, sie wachsen — rastejo D 5
 Wage, die, -, -n — tehtnica D 7
 Wagen, der, -s, -, — voz D 4
 Wald, der, -(e)s, -er — gozd 19
 Wand, die, -, -e — stena 6
 Wándtafel, die, -, -n — stenska deskà, tabla 8
 Wánduhr, die, -, -en — stenska ura 12
 Wange, die, -, -n — lice 21
 wann? — kdaj? 17
 Ware, die, -, -n — blago D 7
 warm — topel, gorak 11
 warúm? — zakaj? 15
 was? — kaj? 1
 was (etwas, nedol. zaimek) — kaj, nekaj 25
 Wásche, die, -, — perilo 7, 27
 Wáschküche, die, -, -n — pralnica D 5
 was für ein (eine, ein)? — kakšen? 15
 Wasser, das, -s, - (in "-) — voda 10
 wásserdicht — nepremočljiv 28
 Wássereimer, der, -s, -, — vedro, vedrica D 2
 Wássertrog, der, -(e)s, -e — korito D 2
 weben — tkati 25
 weder ... noch — niti ... niti 10
 wehren — braniti 25
 weiblich — ženski 28
 weich — mehak 9
 Weide, die, -, -n — pašnik 27
 weil — ker 14
 weiß — bel 9
 Weiß (priimek) 10
 weit — daleč; von weitem — od daleč D 1; nicht weit — ne daleč D 2; weiter — dalje D 2
 welch-er, -e, -es? — kater-i, -a, -o? 4
 welch-er, -e, -es (ozir. zaim.) — kater-i, -a, -o 20
 wem? — komu? čemu? 16
 wen? — koga? 16
 wenden, sich — obrniti se 25
 weniger — manj 9
 wenn — če, ako 17
 wer? — kdo? 2
 wer (ozir. zaimek) — kdor 17
 werden — posta(ja)ti 19
 Wérktag, der, -(e)s, -e — delavnik 28
 Wérkzeug, das, -(e)s, -e — orodje 7
 wessen? — čigav? koga? česa? 16
 Weste, die, -, -n — telovnik 28
 Wéstentasche, die, -, -n — žep pri telovniku 28
 Wetter, das, -s — vreme D 5
 wichen — voščiti, svetliti 5
 wichtig — važen 22
 wie? — kako? wie ist (er)? — kakšen je? 8, 9
 wie — kakor 25
 wieder — zopet 21
 Wiederhólung, die, -, -en — ponavljanje 22
 Wiese, die, -, -n — travnik D 1
 wieviel? — koliko? 5
 Wilhelm — Viljem 5
 willkommen — dobrodošel 50
 Winter, der, -s, -, — zima 27
 Winterrock, der, -(e)s, -e — zimska suknja 28
 wir — mi 8
 wirklich — resničen 24
 wischen — brisati 15
 wissen — vedeti 24, 32
 wo? — kje? 5
 wo (oz. prisl.) — kjer 18
 Woche, die, -, -n — teden 11
 wohin? — kam? 16
 wohl — pač 12
 wohnen — stanovati D 4; wohnen (im Haus) — stanovati v hiši D 5
 Wóhnhaus, das, -es, -er — stanovanjska hiša D 1
 Wóhnraum, der, -(e)s, -e — stanovanjski prostor D 5
 Wóhnung, die, -, -en — stanovanje D 5
 Wolke, die, -, -n — oblak 9
 Wólkenkratzer, der, -s, -, — nebotičnik, donebnica D 4
 Wolle, die, -, -n — volna 27

- wollen — volnén 27
wollen — hoteti 18, 25, 32
womit? — s čim? 18
woráus? — iz česa? 28
worán? — na kaj? 30
Wort, das, -(e)s, Mz. Wörter (Worte) — beseda 3
Wórtakzent, der, -(e)s, -e — besedni poudarek 1
Wórtart, die, -, -en — besedna vrsta 7
Wórtfolge, die, -, -n — besedni red 4
wovón? — od česa? s čim? D 1
wózu? — čemu? 22
wünschen — želeti 32
er wurde — postal je 26
Würfel, der, -s, -, — kocka 1
Wüste, die, -, -n — puščava 20
- Z**
- Zahl, die, -, -en — število 3
zählen — šteti 9
Záhlwort, das, -(e)s, "-er — števnik 3
Zahn, der, -(e)s, "-e — zob 20
Záhn-schmerz, der, -es, -en — zobobol 21
Záhn-weh, das, -(e)s, -e — zobobol 21
Zaun, der, -(e)s, "-e — plot, ograja D 3
- zehn — deset 7
Zeichen, das, -s, -, — znamenje, znak 8
zeigen — kazati, pokazati; du zeigst 16, 29
Zeiger, der, -s, -, — kazalec 29
Zeit, die, -, -en — čas 5
Zéitwort, das, -(e)s, "-er — glagol 6
zerstréuen — raztresti; zerstréut — raztresen 10
Ziegel, der, -s, -, — opeka D 2
ziehen — (vleči), (pr)iti 18
Zierde, die, -, -n — okras 21
Ziffer, die, -, -n — številka 3
Zifferblatt, das, -(e)s, "-er — kazalo 29
Zimmer, das, -s, -, — soba D 5
Zimmermann, der, -(e)s, -männer ali -leute — tesar D 6
Zitróne, die, -, -n — citrona, limona 9
zu — k 18
zu (schwer) — pre(težak) 15
Zucker, der, -s — sladkor 22
zuerst — najprej 15
zufrieden — zadovoljen 10
Zug, der, -(e)s, "-e — vlak 30
- zúgehen — iti proti, k D 1
Zúkunft, die, -, — prihodnost, prihodnji čas 30
Zúname, der, -ns, -n — priimek, rodbinsko ime 22
Zü'ndhólzchen, das, -s, -, — žveplenka D 7
Zunge, die, -, -n — jezik 21
zur = zu der 25
zusámmen — skupaj D 7
zusámmen-záhlen — seštevati 24
zúschließen — zapreti, zamašiti D 7
zúschneiden — (pri)krojiti D 6
zwanzig — dvajset 10
zwar — sicer 5
zwei — dva, dve 1
zweite (der, die, das) — drugi 2
zweifach — dvojen 6
Zwiebel, die, -, -n — čebula D 8
Zwielaut, der, -(e)s, -e — dvoglasnik 5
zwischen — med 24
Zwiesgesprách, das, -(e)s, -e — razgovor, dvogovor 24
Zwirn, der, -(e)s — nit, sukanec D 7
zwölf — dvanajst 8
zwölfte (der, die, das) — dvanajsti 12
Zylinder, der, -s, -, — cylinder 11

9.9.96
210



Inhaltsverzeichnis — Kazalo

I. Übungen

- | | |
|--|----|
| 1. Was ist das? — <i>ei</i> . Fester Tonansatz. Einfache Vokale. <i>ü; s, z, w, qu, ng; k, p, t</i> . Wortakzent | 1 |
| 2. Wer ist das? — <i>v</i> . Große Anfangsbuchstaben beim Hauptwort. — Unbestimmtes Geschlechtswort. Wortfolge. <i>ja</i> | 3 |
| 3. Wo ist das Ding (die Person)? — <i>ie, o, v</i> in Fremdwörtern, <i>s</i> . Doppelkonsonanten. <i>h</i> . — Bestimmtes Geschlechtswort. Zahlwort | 4 |
| 4. Wo ist das Ding (die Person)? (Schluß.) — Geschlechtswort. Wortfolge | 6 |
| 5. Wo ist er (sie, es)? — Laut. <i>au</i> . Umlaut. Zusammensetzungen. <i>ch, chs, sch</i> . — <i>Er, sie, es</i> | 7 |
| 6. Wo sind sie? — <i>y</i> . — Analyse. Einzahl und Mehrzahl. <i>Ist, sind</i> . <i>Sie</i> (Mz.). Wortfolge (Übersicht) | 9 |
| 7. Was ist das Ding (die Person)? — <i>eu, ä, ö</i> . Umlaut (Übersicht). <i>sp, st, ch</i> in Fremdwörtern, <i>ti</i> . — Umstandswort | 12 |
| 8. Wie ist das Ding (die Person)? — <i>ie</i> in Fremdwörtern, <i>ai, ck, -ig, c, th, ph, öh</i> . Satzzeichen. — Eigenschaftswort. <i>Ich bin</i> | 14 |
| 9. Wie ist das Ding (die Person)? (Fortsetzung.) — <i>ß; aa, oo, ee</i> . — <i>nein; nicht; nicht — sondern</i> | 17 |
| 10. Wie ist das Ding (die Person)? (Schluß.) — <i>oi, -sam</i> . Silbentrennung. — <i>Glücklich — unglücklich. Entweder — oder; weder — noch; zwar nicht — aber</i> | 19 |
| 11. Wie kann das Ding (die Person) sein? — <i>äu</i> . Zwiellaut (Übersicht), <i>y, v</i> . — <i>Nicht nur — sondern auch</i> . Ordnungszahlwörter. Wortfolge bei <i>nicht</i> | 21 |
| 12. Das ist kein (keine, kein). — 1. u. 4. Fall der Einzahl. <i>Haben</i> (Ez.). Grund- und Ordnungszahlwörter. Zusammengesetzte Hauptwörter | 24 |
| 13. Die Kopfbedeckung. (Was für ein? Mein, dein, sein, ihr.) Was ist das? — <i>x, pf</i> . — <i>Ich habe nicht</i> . 1. u. 4. Fall der Einzahl. <i>Ich habe meinen (svoj) Hut</i> . Besitzanzeigende Fürwörter | 26 |
| 14. Ich habe dich (ihn) gern. — <i>Haben</i> (Mehrzahl). Persönliche Fürwörter (1. u. 4. Fall) | 29 |
| 15. Heute schreiben wir die Schulaufgabe. — Zahlwörter (Schreibung). <i>tsch, mach-st</i> . — Gegenwart des Zeitwortes. Befehlsform. <i>Zu schwer</i> | 31 |
| 16. Mein Schulheft. <i>-ig + ste</i> . — Starke Biegung des Hauptwortes. Erste Gruppe. Einzahl. — Verhältniswort | 33 |
| 17. Die Arme und die Beine. Die Zeit. — Starke Biegung des Hauptwortes. Erste Gruppe. Mehrzahl | 35 |
| 18. Die Arbeiter. Arbeit und Armut. — Starke Biegung des Hauptwortes. Zweite Gruppe | 37 |
| 19. Die Quelle — der Bach — der Fluß — der Strom. Was kosten die Eier? — <i>dt</i> . Vokale vor <i>ß</i> . — Starke Biegung des Hauptwortes. Dritte Gruppe. <i>Dieser, diese, dieses</i> . Verhältniswörter. Werden, fließen, rauschen, münden, verfertigen, aufmachen (Gegenwart) | 39 |
| 20. Der Löwe. Der gebändigte Löwe. — Schwache Biegung des Hauptwortes. Geschlechtswort (Gebrauch) | 42 |

21. Der Kopf. Humór. Die Zeit. — Gemischte Biegung des Hauptwortes. <i>Es läutet; man schert. Unter</i>	43
22. Der Rumpf. Mäuschen. — <i>s + ch</i> . — Gemischte Biegung des Hauptwortes (Schluß). <i>Am. Gegenwart von schlagen, laufen</i>	45
23. Eine Rechenstunde. Reimspruch. — Befehlsform (Übersicht). Gegenwart von <i>wollen sollen. Schon, noch</i>	47
24. Die Absenz. Entschuldigung (Bestätigung). — Vergangenheit mit <i>haben</i>	48
25. Ich bin gewesen... Frühlingsglaube. Vergangenheit mit <i>sein</i>	50
26. Die Freundschaft des Bären. — Mitvergangenheit	52
27. Die Wäsche. Frühling. Sprichwort. — Apostroph. — Das starke Eigenschaftswort	53
28. Die Herrenkleider. Der Schneidergeselle. — Das schwache Eigenschaftswort	54
29. Die Frauenkleider. Spruch. — Das gemischte Eigenschaftswort. Die Modistin-nen. Verkleinerungswörter. Das Eigenschaftswort (Wiederholung). Empfindungswörter	56
30. Ein Brief. Sachunterricht. — Bergpartie — Bergparti-en. Die Zukunft. Hilfszeitwörter der Zeit	59
31. Das Schuhwerk. Halb. — Trennbar zusammengesetzte Zeitwörter	60
32. Das Abendessen. Das faule Hänschen. — Hilfszeitwörter der Redeweise (Gegenwart)	61

II. Nachtrag

1. Durch das Dorf	65
2. Der Bauernhof	64
3. Im Garten	65
4. Die Stadt	66
5. Das Haus	67
6. Die Handwerker	67
7. Im Kaufladen	68
8. Der Marktplatz	69
9. Der Arbeit Lohn	70

III. Wörterverzeichnis zu den einzelnen Übungen 71

IV. Alphabetisches Wörterverzeichnis 92

